

Lipaxúhu Xtamacatzinín San Juan

Xlihuak pulactati evangelio huantu tatzokta huilanit xman huá San Juan juerza tzinú tunu huantu lichuhuínán porque lakpalinít nixachuná cumu la makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyáhu tícuya chixcú tamá Jesús y ni caj xman huá nacatziyáhu tícua laclanca tascújut titla huanit nac xlatámat. Masqui xlicana pi ni luu lactuhua tachuhuín huantu xlá lichuhuínán, pero lhuhua xtalaca pastacni huantu antá quincalimasiyuni putunán. Antiyá limatzuquiy xtalalhchuhuín huantu litaquilhanuy umá likalhtahuaka antaníc huán pi Jesús huá amá Tachuhuín o Xtachuhuín Dios huanti quichixcuhuilachi nac caquilh tamacú y quilatamachi nac quilakstipanacán.

Xahuachí San Juan lacasquín pi xlihuak amakolh cristianos huanti natalikalhtahuakay umá Evangelio o Lipaxúhu Tamacatzinín lacatancs nataluloka pi huá Jesús amá quimaakaputaxtinacán huanti Dios xmalacnüninít, y acxni luu akstitum natalipahuán xlacán na nata maklhtinán nac xlacatín Dios laktáxtut xahua amá latámat huanti necxnicú lakspata.

Jesucristo huanti huanicán Tachuhuín

¹ Acxni ninajtu xanán amá huanti huanicán Tachuhuín na xlamajá, pus amá Tachuhuín na lacxtum xtalama Quin tlatacán Dios porque xlá na Dios. ² Pus acxnicú huak putum quilhtzúculh xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. ³ Xlá huak mak tla huanit lata túcu anán, y nitu anán para xlá ni maktlahuani huantu malacatzuquinít Dios. ⁴ Huá tamá Tachuhuín caj huá xpa la cata masqui taká lhilh latámat lata túcu xanán, y huatiyá tamá tí mástalh

aktum listacni listaxtulh taxkaket huanti nacamakskoni
 cristianos laqui tlan natalakapasa Dios. ⁵ Xla milh ceta
 latamay cristianos huanti xtalamanalh nac xacapucsua
 laqui nacamakskoni taxkaket, huata xlacan tatzaksalh
 xtamamixiputun, pero nilay tamamixilh.

⁶⁻⁷ Dios macamilh chatum chixcu xuanican Juan huanti
 milh lichuhuinan ama taxkaket laqui xlihuak cristianos
 natanajlaniy huantu naca huaniy, y lhuhua huanti cama
 tancsanilh xlatamancan. ⁸ Juan ni hua xkahi taxkaket,
 pus xla caj xmalakachacanit laqui nalichuhuinan ama tax
 kaket huanti xamaj min laqui huak nalakapascan. ⁹ Hua
 tama Tachuhuin huanti xmacaminit nac uma caquilhta
 macu, xlicana xkahi taxkaket porque hua camakskonilh
 xlihuak cristianos laqui tlan natalakapasa Dios.

¹⁰ Pus ama Tachuhuin milh nac caquilhtamacu laqui
 nalatamay nac caquilhtamacu huantu lacxtum xtamala
 catzuquin it Dios; pero huanti xtalamanalh nac caquilh
 tamacu amakolh cristianos ni talakapasli. ¹¹ Y ama pula
 taman huantu xlacsanit laqui anta nalacacin, huanti
 anta xtahuilalanalh huanti xnatachiquin ni talipahualh
 xtachuhuin. ¹² Pero makapitzin cristianos huanti talipa
 hualh xtachuhuin y caquitaxtunilh cumu lampara talaca
 chimpa amaktum y xcamanan Dios calimaxtulh. ¹³ Hua
 umakolh huanti talacachilh xlimaktiy laqui xcamanan
 Dios natahuan, hua chuna talilacachilh xlimaktiy porque
 hua Dios camaxquilh aktum xasasti xlatamancan huantu
 chu takahi pero ni xtachuna quitaxtulh cumu la acxni
 xtzi chu xlatcan camaxquilh xlatamancan huantu xala
 uma caquilhtamacu.

¹⁴ Ama Tachuhuin milh lacacin cumu la chatum skata
 y nac qui lak sti pancan qui la tamachi cumu la catihua
 chixcu, xla quilichuhuinanchi xtalakalhamanin Dios y
 huantu xla xtalacapastacni. Aquinin cucxilh nitahu pi

lanca xlatatzúcut y ccatziyáhu pi huá Dios maqxuin̄it xli makatlihueke porque xmanhuá t̄astum Xkahuasa. ¹⁵ Juan lichuhuínalh nac xlatat̄incán cristianos y chiné huá:

—Huá eé chixcú huant̄i xacl̄ichuhuínama acxn̄i chiné cuá: Acalist̄án mima āchātum t̄i at̄zinú lanca xlatatzúcut n̄i xachuná aquit, porque xlá aya xlama hasta acxn̄i aquit n̄inajt̄i xaclama.

¹⁶ Caj huant̄u quilacatacán putum quincamaqxuin̄itán xtapaxquín y n̄i caj maktum porque caj xp̄alacata lanca xtalakalhaman̄ín quincasi culan̄at la huan̄itán can̄ecxni cahuá. ¹⁷ Profeta Moisés quincamaqxuín amá lipēcuánit xtapéksit Dios lāqui aquin̄ín lihuana namakantaxtiyáhu, pero tlan̄ xtalacapāstacni x̄ahua xtalakalhaman̄ín Dios huá kalhiyáhu porque Jesucristo quincamāsiyunin̄itán. ¹⁸ N̄ipara chātum cristiano ā ucxilha Dios, pero hūint̄i quin camalakapasn̄in̄itán huá tamá chāstum Xkahuasa porque xlá nā Dios y luu lacxtum xlá tamalacastucn̄it xtalacapāstacni Quintl̄aticán.

Juan Bautista lichuhuínán Cristo

(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)

¹⁹ Amākolh xanapúxcun judíos xalac Jerusalén tamala káchalh makapitz̄ín cura x̄ahua huant̄i cāhuanicán levitas xlacata natakalhasquín Juan túcu xlá xlītaxtuy. ²⁰ Xlá n̄it̄u māláktzekli huata luu lacatancs cāhuánilh:

—Aquit n̄i huá Cristo huant̄i huixin̄ín kalhipátit.

²¹ Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿t̄ícu chin̄chú huix? ¿Pi huix amá profeta Elías huant̄i namimparay?

Juan chiné cāhuánilh:

—Pus aquit n̄i Elías.

Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿pi huix amá profeta huant̄i xlīmínit xu-an̄it?

Juan cakálhtilh:

—Ní aquit.

²² Chiné tahuanipá:

—¿Tícu chinchú huix? Pus huantí quincamałakacha nitán natakatziputún tícu huix. ¿Tícu naquilahuaniyáhu caj lata tu milacata?

²³ Juan cakálhtilh:

—Aquit amá huantí tilichuhuínalh profeta Isaías acxni chiné huá: “Natakaxmata nac desierto la naakchuhuínán çatum chixcú y chiné nahuán: Cacahtlahuanítit kantum tiji huantu luu statua antaní nalactla huán Quim pu chi nacán.”

²⁴ Ama kolh lac chix cu huín huantí xta ma la ka chanit fariseos, acxni takaxmatkolh xtachuhuín Juan, ²⁵ takalhas quimpá:

—Para ni huix Cristo, nipara Elías y nipara amá profeta huantí namín, ¿lácu chinchú caliakmunúpat cristianos?

²⁶ Juan chiné çahuánilh:

—Aquit caj chúchut cliakmunún, pero uú nac mim pulatamancán çatalamán çatum chixcú huantí ni lakapa sátit. ²⁷ Xlá acú namatzuquiy xtascújut y tlak atzinú lanca xlatatzúcut ni xachuná aquit; pus aquit ni quimininiy nac litaxtuy xtaçua nacuan huantí naxcutniy xacorrea xta tunún.

²⁸ Putum eé quítaxtulh nac aktum pula taman hua nicán Betábara, aliquilhtuán kalhtu choko Jordán anta nícu xçaakmunuma cristianos Juan.

Jesús litaxtuy cumu la amá limáknit borrego huantí xokoniy Dios xpalacata talakalhín

²⁹ Lichalí amá quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pi xtalacatzuhuima, chiné huá:

—Caucxilhtit, huá eé chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huantí naxokónún nac xlatatín y chuná nacałilac

xacaniy cristianos xala caquilhtamacú xlihuak xtalaka lhincán huantü tatitlahuanit. ³⁰ Huá tamá chixcú huantü aquit xaclichuhuinama acxni chiné cuá: “Acalistán mima achatum huantü tlak kalhiy lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, porque xlá aya xlama acxni aquit ninajtü xaclama.”

³¹ Na nįpara aquit xac ca tziy túcu amá huantü namín, masqui aquit quimacamínca xlacata nacliakmunúnún chú chut laqui amakolh cristianos xalac Israel natalakapasa acxni nalakchán quilhtamacú.

³² Y Juan chiné huampá:

—Pero lanchú tlan naccahuaniyán pi aquit cucxilhñit Espíritu Santo la xtaçtamachi nac akapún cumu la actzū paloma y antá tahui lachi nac xok spún. ³³ Aquit na ninaj xacatziy tícu xlá, pero huantü quimacámilh laqui nac liakmu nunún chú chut chiné qui huá nilh: “Acxni naucxilha Espíritu Santo taçtamachi nac xokspún chaçtum chixcú y antá natamakxteka, pus huá tamá ti naliakmu nunún Espíritu Santo.” ³⁴ Pus aquit aya cucxilhñit y cma luloka pi xlicana huá Xkahuasa Dios.

Xapulh xdiscípulo Jesús

³⁵ Licha li litúm Juan xca ta láya chaçtiy xta ma kalh ta huakén. ³⁶ Antá lacatzú titáxtulh Jesús, Juan cacs laklá calh y chiné cahuánilh:

—Caucxilhtit, huá amá chixcú litaxtuy cumu la xbor rego Dios huantü naxokonún xpalacata talakalhín.

³⁷ Amá chaçtiy xta makalh ta huakén Juan acxni takáx matli huantü xlá huá pus lañhuán tastaalánilh. ³⁸ Y acxni Jesús talakáspitli úcxilhli pi cstañanimácalh, chiné cahuá nilh:

—¿Túcu putzapátit?

Xlacán takalhtínalh:

—Makalhtahuakéná, ¿nícú huilapi?

³⁹ Jesús cakálhtilh:

—Catátit, caáhu laqui nalakapasnanátit.

Xlacán tatáalh Jesús y cumu kota nuyá xuanit acxni táchah max cumu aya camaktati hora, amakolh lacchix cuhuín antá tatamakxtekchá.

⁴⁰ Amakolh lacchixcuhuín huanti takaxmátnilh xtachu huín Juan y huanti tasta lánilh Jesús, chatum xuanicán Andrés xtalá Simón Pedro. ⁴¹ Huata Andrés pulh alh putzay xtaSimón y chiné huánilh:

—Cmaclanítáhu Mesías —umá tachuhuín huamputún Cristo o malaktaxtjiná.

⁴² Andrés laihuán lelh Simón antaní xuilachá Jesús y acxni Jesús úcxilhli, chiné huánilh:

—Huix hua ni cana Simón xka huasa Juan, pero aquit naclimapaçuhuyán Cefas —umá tachuhuín huamputún Pedro o chíhuix.

Felipe y Natanael na tastałaniy Jesús

⁴³ Lichalı Jesús alh nac xapulataman Galilea y antá tata noklhchá Felipe, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

⁴⁴ Amá Felipe xalac Betsaida xuanit antá na ní xtahuila nanchá Andrés y Pedro. ⁴⁵ Felipe laihuán alh putzay Natanael y chiné huánilh:

—Cucxilhni táhu amá chixcú huanti titali chuhuínalh xalakmakán profetas xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xalac Nazaret.

⁴⁶ Natanael kalhtínalh:

—Ni para tzinú ccanajlay. ¿Lácu pi tlan nataxtuyachá chatum talipahu chixcú nac Nazaret?

Pero Felipe chiné huanipá:

—Pus catat ucxilha laqui nacanjlaya.

⁴⁷ Acxni úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhuima Natanael, chiné huá:

—Anú min ch̄at̄um ch̄ixcú hūant̄i x̄licána luu min̄iniy l̄it̄ap̄acuhuy is̄raelita porque n̄ipara caj ch̄unatā l̄im̄asi yuma.

⁴⁸ Entonces Natanael kalhásquilh:

—¿Lácu quil̄ilakapasa?

Jesús huánilh:

—Aquit p̄ulh cucxilhni acxn̄i xyát nac xtamp̄ín xaqui-hui higo, acxn̄i nīa x̄tasaniyán Felipe.

⁴⁹ Entonces Natanael huánilh:

—Mākalh ta hua kená, ¡x̄l̄i çana huix Xka huasa Dios, huix amá rey hūant̄i x̄lim̄init xuanit̄ laqūi nac̄amāpeksiy hūant̄i xalac Israel!

⁵⁰ Jesús kálht̄ilh:

—Huix quinc̄anajlaniya caj x̄lacata cumu cuanín p̄i p̄ulh aquit cucxilhni acxn̄i xyát nac xtamp̄ín xaqui-hui higo. Pus namín quilhtamacú acxn̄i naucxilha huix at̄zinú lac lanca tascújut hūant̄u nactlahuay nī xachuná hūant̄u káx patti lanchú.

⁵¹ Jesús chiné huampá:

—X̄licana c̄āhuaniyán p̄i nalakch̄an quilhtamacú acxn̄i huixinín naucxilh̄at̄it̄ p̄i laqūi nahuán akapún y x̄ángeles Dios tatāctamananchi y tatahuacam̄anampá nahuán x̄la cata naquintalakachixcuhuy aquit Xatalacsacni Chixcú.

2

Jesús an nac aktum p̄utamakaxtokni

¹ Lit̄uxama nac ç̄āchiquín huanicán Caná xmunicipio Gali lea tla huácalh aktum p̄utamakaxtokni. Xtzí Jesús n̄a xan̄it̄. ² Nac p̄utamakaxtokni n̄a x̄çaputzacanit̄ Jesús x̄ahua x̄ta mākalh ta huakén. ³ Acxn̄i tama kás putli xvi nujcán hūant̄u x̄tal̄ikot numánalh, xtzí Jesús chiné huá nilh:

—Niajt̄u xvinujcán hūant̄u natahuay.

⁴ Jesús chiné kálhtilh:

—Mamá, ¿túcu xlacata aquit quilihuaniya? Pus aquit nīlay túcu nactla huay xla cātacán porque nīa lak chán quilhtamacú laṭa nactzucuy scuja.

⁵ Pero xtzí Jesús chiné cahuánilh huantī xtamascuj mánalh:

—Para laṭa túcu xlá nacaḷimascujuyán, huak cakalha kaxpáttit.

⁶ Antá lacatzú xtahuilánalh paḥaxán caj la tlámanclh xla chíhuix huantu xtamacacascuín judíos acxni xtalaka chixcuhuinán; amá tlámanclh xtajuy maḥ cumu ochenta osuchí cien litros chúchut paṭunu. ⁷ Jesús chiné cahuánilh macascujni:

—Cacaḷimastapátit chúchut tamaḳoḷh tlámanclh.

Y xlacán talimastápalh. ⁸ Jesús cahuaniṭa:

—Chú camaḥcutútit actzú y calipinipítit huantī maṭux quicanit nac eé puṭaxcua.

Xlacán chuná tatláhuah, ⁹ y acxni kalhuánalh amá chú chut la xatlán vino xuanit, nī xcatziy nícu xli min cani tanchá caj xmanhuá macascujnín xtacatziy, porque huá xlacán xtaḥcutunit amá chúchut. Y amá chixcú huantī xapuxcu taṣacua taṣánilh huantī xta maka xtokma, ¹⁰ y chiné huánilh:

—Canihuá anta nícu paḥ cuajnancán pulh huá xatlán vino taḥuaninancán, y acxni taputza lhuatá taḥuanit, entonces aḥuatá taḥuaninancán amá vino huantu nī luu xatlán. Pero chinchú huix aḥuatá camaxquípat amá vino huantu tlak xatlán.

¹¹ Huá eé chúchut huantu lak pálih Jesús nac Caná cxmunicipio Galilea, huantu luu pulh tláhuah lanca xta scújut, y huá umá tzúculh liṃasiyuy pi lanca xlacatzúcut y amaḳoḷh xtamaḳalhtahuakén taḥanajlánilh pi xlicána xlá Cristo huantī xminit ḥalakmaxtuy.

¹² Acalistán Jesús catáalh xtzí, chu xliṭalakapasni xahua xtamaḱalhtahuakén nac aktum çachiqúin xuanicán Caper naum pero ni luu makas quilh ta macú antá xta la ma nanchá.

Jesús caputlakaxtukoy stananín nac lanca xpusiculan Dios huantü xuí nac Jerusalén

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

¹³ Cumu aya xtalacatzuhüima xpaxcuajcán judíos xla taak spun tzałín, Jesús alh nac xaca chi quín Jeru salén.

¹⁴ Acxni tanuchá nac lanca pusiculan çamanóklhulh nac xtanquilhtín huantü xtastamánalh huácax chu borregos y palomas, xahua huantü antá xtahuilánalh tí xtalakpalíniy xtumincán cristianos. ¹⁵ Acxni çaucxilhli Jesús lihuana çaxtláhualh kantum tasíhu y huá tzúculh çalitlakaxtuy putum stananín, nachuná xborregoscán, chu xuacaxcán; y huantü xtalakpaliy tumín çamaakpuspínilh xmesajcán y nac çatíyatni çataramínilh xtumincán. ¹⁶ Huantü xtasta mánalh palomas chiné çahuánilh:

—Putum tamá cacata macxtútít uú y ni calímaxtútít xchic Quintlät cumu la aktum pustán.

¹⁷ Amaḱolh xtamaḱalhtahuakén talacapástacli huantü huan lacatum nac liḱalhta huaka anta nícu chiné huan: “Xlihuak quinacú çilílacatzán mimpusiculan y ni cmat lantij lata túcu niṭlán antá tlahuacán.”

¹⁸ Makapitzín xanapuxcún judíos takalhásquilh:

—¿Túcuya lanca tascújut tlan natlahuaya huantü nacuc xilháhu laquí naccatziyáhu pi xlicana kalhiya limapeksín xlacata huantü tlahua?

¹⁹ Jesús çakálhtilh:

—Calactlahuátít eé pusiculan y caj aktutu quilhtamacú aquit naclahuaparay tunu xasasti.

²⁰ Entonces amaḱolh judíos tahuánilh:

—T̄ipuxamachaxán c̄ata limakapalacaniṭṭá laṭa tlahua mácalh eé lanca xp̄usiculan Dios, ¿n̄icu ch̄u huix natzu cuniya xlacata caj aktutu quilhtamacú nal̄itlahuaya tunu xasasti?

²¹ Pero xlacán n̄i taaká t̄aksli porque amá p̄usi culan huant̄u xlá xli chu hūi nama Jesús pus xlá xti yat lih̄ua xuanima. ²² Pus acxnicú Jesús n̄ilh y lacastacuánalh nac cal̄in̄in xtamakalhtahuakén talacap̄astacli eé xtachuhūin y tačan̄ajlah porque luu chuná xqūikantax̄tun̄it cumu la xcaḥuanin̄it y naḥuná la huan nac likalhtahuaka huant̄u tatzoktahuilan̄it xp̄alacata.

Jesús huak c̄alakapasa chaṭunu cristianos

²³ Acxn̄i Jesús xla māchicú nac Jeru salén cxa p̄axcua taak sp̄un tzal̄in̄ lh̄uhua cristianos taḥa najlá nilh cumu taúcxilhli laclanca xta sc̄újut huant̄u xlá xcaṭlahuama.

²⁴ Pero cumu xlá xcaḥalakapasa chaṭunu laṭa lácu xtapu huancán n̄i huak xcaḥajlay laṭa túcu xlacán xta huaniy.

²⁵ Xlá huak xcaḥalakapasa laṭa lácu xlacán xta yatcán chaṭunu cristianos y pus Jesús n̄i xlasquima para tícu nal̄i taḥuhūinán laṭa lácu xlacán xtapuhuancán.

3

Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús

¹ Xlama chaṭum chixcú fariseo xuanicán Nico demo, xlá luu tal̄ip̄ahu chixcú xuan̄it nac xlakst̄ipancán judíos.

² Maktum tz̄isn̄i Nico demo alh lakapaxialhnán Jesús y chiné huánilh:

—Maḥalhtahuakéná, aquinín ccatziyáhu p̄i Dios maca mi n̄itán xla cata naqui la mākalh chu hūi n̄iyáhu, porque n̄ipara chaṭum tícu tlan̄ maṣiyuy laclanca lic̄ácniṭ tascújut cumu la huix caṭlahuaya para n̄i huá Dios nam̄axquiy xli makatlihueke.

³ Jesús huánilh:

—Xliçana cuaniyán que para tícu nī nalacachín amaktum nīlay catiúcxilhli lácu Dios mațzuquīma xasaști xta péksit nac caquilhtamacú.

⁴ Nicodemo kalhásquilh:

—Pero, ¿lácu nalay nalacachín chațum chixcú para aya kolutá? ¿Lácu pī tlan natanuřparay nac xpulacni xtzí laquī nalacachimparay amaktum?

⁵ Jesús kalhtipá:

—Xliçana cuaniyán, huantī nī nalī la cachín chú chut xahua Espíritu Santo, nīlay catimaktapéksilh huantū Dios tlahuama. ⁶ Porque amá cristiano huantī lacachín caj xlacata cumu xtzí y xtlāt tamaxquiy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapařtacni cumu la uú xala caquilhtamacú, pero huantī li la cachín Espíritu Santo pus xlá chuná kalhiy xtalacapařtacni cumu la tu kalhiy Espíritu Santo. ⁷ Nī cali pécuanti huantū cuanimán pero milīca tzitcán pī Dios luu lacasquín pī huak cristianos natalacachín amaktum. ⁸ Eé huantū cuanimán xtaçhuná quițaxtuy acxni huix kaxpata maří macaacsanán un, pero nī catziya nīcu pekama ni para nīcu mimachá porque nī tasiyuy, pus naçhuná amakolh cristianos huantī Dios camaxquiy Xespíritu xahua xtalacapařtacni, nī tasiyuy pero saști cristianos tahuán porque xliçana talacachín amaktum.

⁹ Nicodemo kalhasquimpá:

—Luu nī cakațaksa lácu luu naquițaxtuy tamá.

¹⁰ Jesús huánilh:

—Huix luu skalala y tali paħu chixcú uú xalac Israel, ¿y nī akataksa huantū cuanimán? ¹¹ Xliçana cuaniyán, aquit cli ța chu hui namán huantū cca tziy y cma lu loka huantū cucxilhniț, pero huix nī çañajlaya huantū aquit cuanimán. ¹² Para huixinín nī çañajlayatit acxni ccalița kalhchu hui nanán huantū anán uú nac caquilhtamacú, ¿pī li huaca chú naca najlayatit para nac çali ța kalhchu

huinánan huantu anán nac akapún? ¹³ Nac akapún niti catziy túcu anán, caj xman aquit Xatalacsacni Chixcú cca tziy túcu anán porque nac akapún cminítanchá. ¹⁴ Hui xinín catziyátit xlacata maktum quilhtamacú nac desierto Moisés xtokohuácalh nac kantum quihui tantum luhua xla bronce y akachexyáhuah laqui huanti nataucxilha ni catínih, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú amá calh quixtokohuacacán, ¹⁵ laqui xlipacs huanti naquilipá huán ni catilaktzánkahl huata luu tlan naquintalatamay canexnicahuá quilhtamacú.

Dios capaxquiy huak cristianos xala caquilhtamacú

¹⁶ Porque Dios luu snun capáxquilh cristianos xala caquilhtamacú, pus huá xpalacata limacamástahl xman chastum xkahuasa laqui nacapalacaniy cristianos y chuná catihuá huanti nalipahuán ni catilaktzánkahl, huata naka lhiy amá lipaxúhu latamat huantu nexni catiláksputi. ¹⁷ Porque Dios ni huá limacámilh Xkahuasa para caj nama laktzankenán, pus huá limacámilh laqui nalakmaxtunún. ¹⁸ Huanti lipá huán Xka huasa Dios nexni cati lak tzán kahl, pero huanti ni canajlaniy xtachuhuín amaj patínán porque ni lipahuán amá huanti xman huá chastum Xka huasa Dios. ¹⁹ Huanti ni tacanajlaniy xtachuhuín amaj patínán porque milh taxkáket nac caquilhtamacú y xlacán atzinú talakátih talatapuliy nac xacapucsua ni xachuná nac xacaxkakaná, laqui niti nacatziy para lixcájnít huantu xtatlahuamánalh. ²⁰ Putum huanti nitlán xtalacapistac nicán ni taucxilhputún taxkáket laqui ni natalitasiyuy xka satcán y ni talaktalacatzuhuy. ²¹ Pero huanti tlan xtala capastacnicán talaktalacatzuhuy taxkáket laqui natalita siyuy pi Dios çatalama y tlan huantu tatlahuamánalh.

Juan Bautista lichuhuñamparay Jesús

²² Aca listán Jesús catáalh xta mā kalh ta huakén nac xamu nicipio Judea y juerza makas tzinú antá xta la mā nanchá y antá xcaakmunuma cristianos. ²³ Juan na antá xakmununuma nac Enón lacatzú nac Salim, porque antá lhuhua xuí chúchut. Antá xtamín lhuhua cristianos y xcaakmunucán. ²⁴ Putum eé chuná quitáxtulh acxni niā xtamacnucán nac pulāchīn Juan.

²⁵ Amá quilhtamacú xtamakalhtahuakén Juan y chaṭum judío tzúculh taliaklhuhuaṭnán xaticu atzinú tlan xapay xta la ka lhin acxni akmu nunún, pi huá cahuá Jesús.

²⁶ Xlacán talákalh Juan y chiné tahuánilh:

—Makalh ta hua kená, amá chixcú huanti qui lalán ali quilhtutu kalhtuchoko Jordán huanti huix xlichuhui námpat pi minítan quincalakmaxtuyán, chú na aya akmu nunuma y lhuhua cristianos tasta lanimánalh.

²⁷ Entonces Juan chiné cahuánilh:

—Ni para chaṭum cristianos lay túcu kalhiy para ni huá Dios namaxquiy. ²⁸ Porque huixinín luu lacatancs kaxpat ni tátit acxni chiné cuá: “Aquit ni Cristo huanti kalhipa nántit.” Pus aquit amá chixcú huanti malakachácalh laqui nac pulaniy Cristo y alisok nac camacatziniy cristianos pi mimajá. ²⁹ Cumu la huixinín catziyátit, nac aktum putamakaxtokni amá kahuasa huanti taláhui tzumat pus huá tamaka xtokma, y amá chaṭum litúm huanti antá lacatzú láhui, xlá caj xamigo, y luu lipaxúhu kalhakax mata huantu xlá lichuhui nama; pus nachuná chú aquit luu clipaxuhuay cumu huak huá tasta lanimánalh Jesús. ³⁰ Chali chali xlá atzinú lhuhua amácalh lipahuancán y luu atzinú talipahu nahuán, y aquit nij tu cactilitáxtulh, huata chali chali cámaj litatutzuhuiy.

Jesús nac akapún minítanchá

³¹ 'Amá kolh cristianos huanti uú tala ca chiniṭ nac caquilhtamacú, pus xlacán xmanhuá tlan talichuhuinán

huantü anán uú nac caquilhtamacú y huantü talakapasa. Pero huantü minitanchá nac akapún xlá atzinú kalhiy lima peksín y xtalacapaścacni, y huá lichuhuínán huantü anán nac akapún porque xlá ni xtachuná cumu la catihua cristiano, ³² y huá xlá lichuhuínán huantü ucxilhnit y huantü kaxmatnit; y masqui chuná lata túcu xlá lichuhuínán nití canajlaniy. ³³ Pero makapitzín cristianos huantü tačanaj laniy chuná xlacán tamaluloka nac xlatamātcán pi xlicána xtalacapaścacni Dios huantü xlá lichuhuínama. ³⁴ Pus amá chixcú huantü Dios macámilh nac caquilhtamacú laqui xlá naquincalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín, xmanhuá xlá tlan lichuhuínán xtalacapaścacni, porque Dios ni caj cha lakcatzaj maxquinit Xespíritu. ³⁵ Quintlaticán Dios pax quiy Xkahuasa Jesucristo y lata túcu anán xlá huak maca maxquinit xla cata naca ma peksiy. ³⁶ Huantü lipa huán Xkahuasa Dios maklhtinán amá lipaxúhu latámat huantü ankalhiná cahuá nakalhiy, pero huantü ni kalhakaxmat putún xla cata nalipa huán, xlá necxni catikálhilh amá latámat sinoque fuerza amaj patiy amá lipecuánit tapatín chuná la Dios laclhcahuilinit.

4

Jesús tachuhuínán chatum puscat samaritana

¹ Ni limakas quilhtamacú amakolh fariseos tacatzilh pi atzinú lhuhua cristianos xta stā la ni má nalh Jesús, xahuachí atzinú lhuhua xakmununuma ni xachuná Juan, ² (masqui xlicana pi ni huá Jesús xcaakmunuy cristianos, pus huata xtamakalhtahuakén xtaakmunún). ³ Pero cumu Jesús xcatziy pi xtasitziniy y cátzilh pi chuná xta lilacchuhuinamánalh fariseos, huata mejor tácaqli nac Judea laqui naán nac Galilea.

⁴ Pero amá tiji huantü xan nac Galilea antá xtixtucán nac xapulataman Samaria. ⁵ Jesús chalh nac aktum cachi

quín xalac amá muni cipio xuanicán Sicar, lacatzú nac amá púcuxtu huantü xmapeksiy xamakán kolutzín Jacob huantü xakataxtuninít xka huasa José. ⁶ Antá nac amá púcuxtu xuí áktum pozo huantü xpü huaxnít kolutzín Jacob. M̄ax cumu luu tastúnut xuanít y cumu luu marí xchichinima Jesús xmakatlkuanittá tiji, pus huata xlá antá táhui nac xquilhpan pozo. ⁷⁻⁸ Amakolh xdiscípulos Jesús xtaanít nac cachiquín laqui natatamahua y huantü natahuay, y caj lipuntzú chilh nac pozo çatum puscat xalac Samaria laqui namacutuy chúchut. Y Jesús chiné huánilh:

—Xquinta_hua actzū minchúchut.

⁹ Pero amá puscat samaritana chiné kálhtilh:

—¿Túcu xlacata aquit quilisquiniya chúchut lácu pī nā judía aquit? Pus aquit antá xalac Samaria.

Huá chuná lihuánilh porque judíos nī xtatalalén Samaritanos. ¹⁰ Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana para catziya cahuá huantü Dios mastay y xahuachí para xcatzi tícuya chixcú huantü squinimán chú chut, tancs cuaniyan pī huata xquisquini chúchut y aquit xacmaxquín chúchut huantü xlicana mastay latámat.

¹¹ Amá puscat chiné huánilh:

—Pero nīpara xli macutucán chúchut kalhiya y chinchú umá pozo luu pulhmán, ¿lácu chú natlahuaya laqui tlan naqui m̄ax quiya amá chú chut huantü xlicana mastay latámat? ¹² Umá chúchut huantü tajuma nac eé pozo xlicana pī luu tlan porque huá xamakán quilitalakapasnicán Jacob huantü quincam̄ax tek nīnitán; antá xlá xkotnún xahua xlipacs xcamán chu xlihuak xtakalhín antá xca makotnīy. ¿Chinchú huix pī atzinú luu tlak talipahu litax tuputuna nī xachuná xlá?

¹³ Jesús chiné kálhtilh:

—Xli₁putum huant₁i tal₁ikotnún eé chúchut n₁i limak₁as tzu₁cuparay takalh₁putiy, ¹⁴ pero huant₁i nal₁ikotnún amá chúchut huant₁u aquit c₁ma₁stay niaj ne₁cxnicú catikalhp₁ú t₁ilh. Porque amá chúchut huant₁u aquit c₁ma₁stay, antá nac xnacú natzucuy musnún la₁qu₁i chuná nakalhi₁y xas₁sti latá₁mat can₁cxnicahuá quilhtamacú.

¹⁵ Amá pusc₁at chiné huánilh:

—Pus luu catlahua li₁tlán caquinta₁li₁kótnunti tamá chú chut la₁qu₁i niaj nackalh₁putiy y la₁qu₁i niaj nacmín tiyay chú chut uú nac pozo.

¹⁶ Jesús chiné huanipá:

—Huata mejor pulh caquitasani mint₁akolú y acxtum nata₁tana.

¹⁷ Amá pusc₁at chiné huánilh:

—Aquit ni₁ti quinta₁kolú.

Y Jesús kálhtilh:

—Luu xli₁çana la₁ huana pi ni₁ti mint₁akolú, ¹⁸ porque aya xli₁kalhaquitzis lacchixcuhu₁n huant₁i huix ca₁tita₁tahuila, y huant₁i ta₁huilán lan₁chú n₁i mint₁akolú. Poreso luu xli₁çana huant₁u huix chuhu₁nan₁ta.

¹⁹ Acxn₁i amá pusc₁at káxmatli eé tachuhu₁n chiné huá nilh:

—Pus hasta lan₁chú ccatzi₁ma pi huix luu lanca talip₁ahu profeta. ²⁰ Pus xtlahua li₁tlán xqui₁huani aktum tachuhu₁n huant₁u aquit ccatzi₁putún; xalak makán qui₁li₁ta la ka pas nicán samaritanos xtamín talakachixcuhui₁y Dios nac eé ke₁stín, pero huixinín judíos huaná₁t₁it pi antá nac Jerusalén nalakachixcuhui₁yáhu Dios.

²¹ Jesús kálhtilh:

—Pusc₁at, cacatzi huix lan₁chú pi talacatzuhu₁ima quilh tamacú acxn₁i huixinín tlan nalakachixcuhui₁yátit Quin tla₁ticán Dios ma₁squi n₁i catátit uú nac ke₁stín y ma₁squi n₁i capítit nac Jerusalén. ²² Huixinín samaritanos ni₁para

tzinú catziyátit tícu luu lakachixcuhuiyátit pero aquinín judíos ccatziyáhu huantí clakachixcuhuiñáhu, porque huantí nacá lak máx tuyán antá mimachá nac xlak stí pancán judíos. ²³ Pero ámaj lakchán quilhtamacú y lanchú aya lakchaniť acxní huantí xlicana talakachixcuhuiputún Dios tlan canihúa natatlahuay, pero huantú luu xlicana akstítum cumu lá nacá malacapistacniy Espíritu Santo, porque Dios caputzama huantí natalakachixcuhuiy cumu la cuanimán. ²⁴ Dios caj Espíritu y nī caj lacatum huí cumu la huixinín lacpuhuanátit, y amá cristiano huantí nalaka chixcuhuiy mininiy nalilaka chixcuhuiy xlihuak aktum xatlán talacapistacni y huantú luu akstítum cumu la Xes píritu Dios namalacapistacniy nac xnacú.

²⁵ Amá puscat chiné huánilh:

—Aquit ccatziy pí amaj min çatum huantí quincama lacnuniñán Dios laqui naquincalakmaxtuyán huantí hua nicán Cristo, y acxní xlá namín huak naquincamalacapu tuncuhuiñiyan huantú luu quilicatziťcán.

²⁶ Jesús huanipá amá puscat:

—Pus lanchú luu laca tancs cuaniyan pí aquit amá chixcú huantí huix lichuhuiñámpat.

²⁷ Acxnitiyá chuná xtachuhuiñamánalh tachilh xdiscí pulos, xlacán cacs talacáhua acxní taúcxilhli Jesús pí xtá chuhuiñama amá puscat samaritana. Pero nīpara çatum xkahlásquilh túcu xlcasquín osuchí túcu xtalichuhuiña mánalh.

²⁸ Y amá puscat antá akxtekuílih xaksáhuat y lalihuán alh nac çachiquín, y antá chiné çahuánilh cristianos:

²⁹ —Catátit ucxilhátit çatum chixcú, xlá luu lacatancs quihuaniniť lata túcu aquit ctitlahuanittá nac quilatámat. ¿Lácu huanátit, nī huá cahuá Cristo huantí namín quincá lakmaxtuyán?

³⁰ Amakolh cristianos lalihuán taminchá nac çachiquín y táalh antanícu xuilachá Jesús. ³¹ Y antá nac pozo xdis cípulos Jesús tzúculh talimakatzankey laquì nahuayán y chiné xtahuanimāna:

—Makalhtahuakená, cahuáyanti masqui çana caj actzú.

³² Pero xlá chiné çakálhtilh:

—Aquit aya ckalhiy huantü nacuay y huixinín ni lakapa sátit.

³³ Y xdiscípulos sacstucán chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Max tzanká tícu limínilh para túcu nahuay?

³⁴ Pero Jesús çahuánilh:

—Acxni aquit ctlahuay xtapaxuhuán Dios lámpara quin tahuaj climaxtuy hasta acxni nacmasputuy. ³⁵ Acxni hui xinín ucxilhátit xtahuácat tachanán huanátit: “Masqui ni luu calacapaláhu porque tzankaycú aktati papá laa tlan naxkanancán”; pero aquit cçahuaniyán pi calacapítit y na cacacuxíhtit antanícu huilakolh atúnuy tachanán, antá aya lhmucucumakolh y tlaná natzucuyátit xkananátit.

³⁶ Pus huixinín huantü namakxkananátit nac eé çatuhuán na nacamaškahuicanátit y amá huantü namamacxtupi yátit huá xlistacnicán cristianos huantü ankalhiná cahuá takalhiy lipaxúhu latámat. Huí tunu huantü tchanit eé tchanán y huixinín chú pimpátit mamacxtupiyátit laquì acxtum nalipaxuhuayátit. ³⁷ Y luu lacatancs chuná çaquì taxtunimán amá tachuhuín huantü chiné huan: “Túnuy chixcú huantü chanán y tunu huantü xkanán.” ³⁸ Aquit cçamalakachaman huixinín laquì namamacxtupiyátit xta huácat amá tchanán huantü tchanit atúnuy lacchixcu huín; pus tunu huantü taliscujnit y chinchú huixinín çata caj mamacxtupiyátit huantü xlacán taliscujnit.

³⁹ Lhuhua cristianos huantü xtahuilánalh nac amá çachi quín huanicán Sicar talák milh antaní xuí Jesús porque taçanajlánilh caj xpälacata huantü xuaninít amá pusçat

acxn̄i xlá çahuánilh xlacata p̄i xuanin̄it xli huak huant̄u xlá xtitlahuanittá nac xlatámat. ⁴⁰ Acxn̄i amakolh samari tanos talákchilh Jesús tataçhuhuínalh y tahuánilh xlacata cacatamákxtekli nac xcachiquincán çana caj nícu aklit quilh ta macú. Xlá matlántilh y çata tamák xtekli aktiy quilhtamacú, ⁴¹ y luu lhuhua cristianos talipáhuah acxn̄i takax mát nilh xta chu huín huant̄u xlá xli chu hui náma. ⁴² Acalistán chiné tahuánilh amá pusc̄at:

—Chú aquinín na çanajlayáhu ni xlacata cumu para caj huix quilalitachuhuanitáhu sino porque mismo man quintakencán aquinín clikaxmatnitáhu y chú aquinín cta lulokáhu p̄i xlicana huá Cristo xmaakaputaxtinacán cristianos.

Jesús matlantiy xkahuasa çatum xapuxcu mapeksiná

⁴³ Aliaktiy quilh ta macú acxn̄i aya taçaxli Jesús nac amá çachiquín huant̄u xmapeksiy Samaria y quilhtayapá xtiji laqui nachán nac xapulatan Galilea. ⁴⁴ Masqui xapulh chuná tihua Jesús xlacata p̄i çatum profeta ni lipahuancán huant̄u lichuhuínán nac xcachiquín, ⁴⁵ pero xlicana p̄i ni anka lhin̄ chuná quitaxtuy porque acxn̄i çalh nac lactzu çachiquinín huant̄u xcamapeksiy Galilea canihua luu lipaxúhu tamakamaklhtínalh, porque lhuhua xlacán na xtaquilanit nac xapaxcua taakspuntzalín nac Jerusalén, y amakolh cristianos huak xtaucxilhn̄it huant̄u antá Jesús xcatlahuanit laclanca licácnīt tascújut.

⁴⁶ Pero huata Jesús ampá nac aktum çachiquín hua nicán Caná, antá nac umá çachiquín caj chú chut luu xatlán vino litlahuanit. Y antá manóklhulh çatum luu talipahu chixcú huant̄i na luu lacxtum xtamapeksinán rey, xlá antá xuilachá nac Capernaum y xkalhiy çatum xka huasa huant̄i luu xta tatlay. ⁴⁷ Acxn̄i cátzilh amá chixcú p̄i Jesús xminitanhá nac Judea y xchin̄it nac Gali

lea, lalihuán alh limaakatzankey xlacata catáalh nac xchic y camatlantínihl xkahuasa porque atzinú aya xniputún.

⁴⁸ Jesús chiné huánihl:

—Huixinín nī luu quilalipahuanáhu para nī pulh naucxi lhátit aktum luu lićácnit tascújut huantu tlahuay.

⁴⁹ Pero amá talipáhu chixcú chiné huánihl:

—Makalh tahuakená, luu xlicana catlahua litlán, pála caquintapi nac quínchic lihuán niā nīy quinkahuasa.

⁵⁰ Pero huata Jesús chiné huánihl:

—Luu lipaxúhu capit nac mínchic porque amá minka huasa aya tatlantiniit.

Amá chixcú canájlalh huantu huánihl Jesús y lalihuán alh nac xchic. ⁵¹ Acxnī aya xchantilhay nac xchic lalihuán támihl tapaxtoka makapitzin xtasacuán, y chiné tahuá nilh:

—Minkahuasa aya tatlantiniit y luu tlan má.

⁵² Xlá čakalhás quilh cumu tucuya hora tzu cunit tat lantiy amá kahuasa; xlacán chiné tahuánihl:

—Kotán, max cumu camaktum hora xuanit acxnī mák xtekli lhcúyat.

⁵³ Amá chixcú nā laca pás tacli pī huatiyá amá hora acxnī Jesús huánihl: “Minkahuasa aya tatlantiniit.” Y amá chixcú lipáhualh Jesús xahua xliputum huanti xalac xchic nā talicanajlánihl caj xpālacata huantu tláhualh.

⁵⁴ Pus huá chú eé xliaktiy laclanca lićácnit xtascújut huantu tláhualh Jesús acxnī quitalákspitli nac Judea y chimpá nac Galilea.

5

Jesús matlantiy chatum chixcú huanti nilay xtlahuán

¹ Nī limakas quilhtamacú amakołh judíos tatlahuapá aktum paxcua nac Jerusalén y Jesús nā alh nac paxcua.

² Nac lacatum málacchi antanícu xlactanucán nac amá

—¿Tícu amá chixcú huanti huanín: “Casacti mixtícat y catláhuanti”?

¹³ Cumu amá chixcú ni xca tziy tícu xmat lan tñit, porque Jesús xcalakstipatanunit antanícu luu lhuhua xta layánalh cristianos, nitu kalhtínalh. ¹⁴ Acalistán Jesús manoklhuchá nac lanca pusiculan y chiné huánilh:

—Chú luu tlan cumu aya tatlan tñita, pero chú niaj catlahua talakalhín cumu la xtlahuaya xapulh laqui niaj nachipayán amá luu atzinú xalipecuánit tajátat.

¹⁵ Cumu amá chixcú aya xcatziy tícuya chixcú huanti xmatlan tñit huata xlá lalihuán alh cahuaníy xanapuxcun judíos pi huá Jesús xuanicán amá chixcú huanti xmatlan tñit. ¹⁶ Caj huá xpalacata amakolh mapeksinanín judíos xtaputzamánalh Jesús xtamakni putún cumu xlá xcatla huay laclanca licácnit tascújut acxni xlakchanit quilhta macú sábadó y nitícu scuja. ¹⁷ Pero para tícu xkalhasquín Jesús túcu xlacata chuná xtlahuay, chiné xkalhtiy:

—Dios huanti luu xlicana Quintlat, ankalhíná scujma y nipara aktum quilhtamacú jaxa, y nachuná chú aquit anka lhíná cscujma.

¹⁸ Huá xla cata amakolh judíos luu xtalimakni putún, ni caj cumu para ni xacninaníy amá quilhtamacú acxni jaxcán, sinoque porque xlá na luu Dios xlitapulhcay acxni xuan pi huá luu xtlát.

Cumu Jesús Xkahuasa Dios kalhiy limapeksín

¹⁹ Jesús na chiné cahúa nilh amakolh xana puxcun judíos:

—Xlicána aquit Xkahuasa Dios y luu lacatancs ccahua niyán pi nilay túcu ctlahuay huantu caj quecstu qui la cata, huata caj xmanhuá ctlahuay huantu cucxilha tla huay Dios porque huá quintlat. Xlihuak huantu tlahuay Dios, cumu aquit Xkahuasa, pus na huá ctlahuay. ²⁰ Dios

luu xlicana quimāxquiy porque aquit Xkahuasa y quima siyuniy laṭa túcu xlá tlahuama, y naquintimāsiyuniycú aṭzinú tlak laclanca tascújut huāntu aquit naactlahuay y hui xinín luu naçamakeklhayán. ²¹ Pus chuná cumu la Dios çamālacastacuaniy nin y çamāxquiy latámat, pus naçhuná chú aquit na nacmāxquiy latámat huānti aquit nacmāxquiiputún. ²² Dios quintlat niṭi māxokōniy xtalā kalhín sino aquit Xkahuasa quimāxquiniṭ liṃapeksín xla cata aquit naccasquiniy cuentaj xpālacata xtalākahlincán cristianos. ²³ Y cumu chuná laclhcahuiliniṭ xlacata xlipacs cristianos naquintacacnīnaniy aquit Xkahuasa cumu la çacnīnanicán Dios huānti luu quintlat, huānti ni quincac nīnaniy aquit Xkahuasa Dios na ni xlicana çacnīnanima quintlat huānti quimālakachāniṭ.

²⁴ 'Xlicana cca hua niyán pi huānti quin kax matniy huāntu cliakchuhuinama y naçhuna liṭúm chú lipahuán huānti quimālakachāniṭ, xlá maklhtinán latámat xasasti huāntu ankahlíná cahuá nakalhiy, y niaj neçxni catimapa tiñica xpālacata xtalākahlín, pus xlá tiṭaxtuniṭ nac xatiji çalínín y aya tzucuniṭ chú lactlahuán nac xatiji latámat. ²⁵ Xlicana cca huaninyán pi lakchama quilhtamacú y lan chujá aya lakchāniṭ acxni amākōlh huānti aya taniniṭ nata kaxmata xtachuhuin Xkahuasa Dios, y huānti nata kax matniy huāntu xlá nahuán natakahlīy latámat. ²⁶ Porque chuná cumu la Quintlat Dios sacstu kalhiy liṭlihueke xlá maṣṭay látamat porque lanca xlatatzúcut, pus naçhuná chú cumu aquit Xkahuasa quimāxquiniṭ liṭlihueke laquī nac maṣṭay eé latámat. ²⁷ Naçhuna liṭúm quimāxquiniṭ amá liṭlihueke laquī aquit naccatālahuay taxokón cristianos caj xpālacata xtalākahlincán, porque aquit xlicana Xatalacsacni Chixcú. ²⁸ Ni calilipuhāntit caj xpālacata huāntu cca huanimán, porque luu xlicana amaj lakchān quilhtamacú acxni xliputum nin naquintakaxmatniy quin

tachuhuín, ²⁹ y chaṭunu chaṭunu natatacxtuyachi anta nícu xcamācnučanit. Huantī tlan xuanit xtapuhuāncán natalacastacuanán nac calínin laqui natakaliy lipaxúhu latámat, pero huantī luu niṭlán xtapuhuāncán xtahuanit xlacán natalacastacuanán nac calínin laqui nacamaḥoko nicán xlihuak huantu niṭlán tatitlahuanit.

Jesús masiyuy pi xlicana kalhiy limapeksín

³⁰ 'Aquit niṭlay túcu ctlahuay huantu caj quecstu quila cata, huata acxnī aquit ccaputzananiy cristianos huantu niṭlán tatlahuanit luu xtalulóktat quintaputzán porque chuná ctlahuay cumu la quilimapeksinit Quintlat huanti quimacaminit. ³¹ Pus para aquit caj quecstu xactalánquilh nac xlatatn cristianos, luu lacatancs pi niṭu xlimacua quintachuḥín y tlan ni xcanajlátit. ³² Pero huí chaṭum huanti quimaḥlanquiy y quintaṭayay y aquit stalanca cca tziy pi huantu xlá huan caj quimpalacata ličanájlat porque xlicana. ³³ Huixinín quimaḥkalhasquininántit Juan Bautista caj quimpalacata y huantu xlá kalhtinanchá luu lacatancs. ³⁴ Pero aquit ni clilacán para túcu nahuán chaṭum chixcú caj quilacata, osuchí para túcu namaṣiyuy; huata aquit caj ccamalacapaṣtacamán Juan laqui tlan naquilaḥi pahuanáhu y namaakaputaxtiyátit milistacnicán. ³⁵ Amá xtachuḥín Juan Bautista liṭáxtulh cumu la limaksko laqui xlá nacamakskoniyán, y huixinín luu aktum tapaxuhuán makamaklhti nántit txakáket, pero ni luu makas quilh tamacú. ³⁶ Juan mástah talulóktat xlacata pi Dios qui macaminit pero huilapá chú huantu atzinú nacamaḥlulok niyán ni xachuná xtachuḥín Juan, pus huá cuanima amá quintascújut huantu aquit ccatlahuay. Pus putum eé huak huatiyá huantu quilimaṣcujunit Quintlat laqui nacmaḥkan taxtiy, pus caj eé tascújut xlicana litasiyuy pi huá Quintlat Dios quimacaminit. ³⁷ Y naḥchuna litúm huatiyá amá Quin

tlat huanti quimacaminīt aya maṣṣanīt talulóktat caj quila cata, maṣqui chá huixinín neṁxni a kaxpatátit xtachuhuín y nīpara maktum a ucxilhátit. ³⁸ Pero huá līlay cumu xta chuhuín nīa ḥan nac minacujcán, y porque nī quilāṁanaj laniyáhu pī xliḥana huá Quintlat Dios y huá quimacaminīt. ³⁹ Huixinín luu ankalhíná lihuanā likalhtahuakayátit xta chuhuín Dios huantu tatzoktahuilanīt nac likalhtahuaka porque huixinín lacpuhuanátit pī antá tlan namaclayátit xlaktáxtut milīstacnicán, pero nīlay akataksátit pī aquit amá huanti lichuhuínama xtachuhuín Dios huanti naca maṁxquiyán huantu putzapátit. ⁴⁰ Huá chú xpālacata hui xinín nī quilalaktalacatzuhuiputunáhu laqui nakalhiyátit amá laktáxtut nac milīstacnicán.

⁴¹ 'Aquit nī cputzay para tícu xquihuánilh pī xliḥana quiliḥa huán, ⁴² porque aquit ccaḥakapasán y ccatziy pī nī kalhiyátit xtapáxquiṭ Dios nac minacujcán. ⁴³ Aquit cminītanḥá nac xpaxtún Quintlat laqui chuná tlan nacli chuhuínán xtachuhuín, pero huata huixinín nī quilalīḥa huanáhu; pero para tícu xcaḥakmín huanti caj sacstu xli chuhuínánca huata huá luu pála xcaṁanjanítit y xmaka maklhtinántit. ⁴⁴ Huixinín luu lakatiyátit para tícu naca maṭlantiniyán huantu tlahuapátit, pero nīpara tzinú lac putzayátit lácu nalaktzaksayátit xtapéksit Dios. Huixinín nīlay caṁanajlayátit quintachuhuín porque caj luu xmaṁhuá putza pátit huantu cca hua nimán. ⁴⁵ Pero nī calac pu huántit para aquit naccamaḥacapuyán nac xlatatín Dios, huí xlá tunu huanti chuná natlahuay, huá Moisés porque huixinín huanátit pī huá liḥahuanátit xtachuhuín pero nī xliḥana. ⁴⁶ Pus para xliḥana huixinín xcaṁanjalátit huantu Moisés tichuhuínalh y títzokli nac xlibro, na xquilāṁanajla níhu aquit, porque nac xlibro chuná tzokli laṭa lácu aquit xacámaj latamay. ⁴⁷ Pero cumu nī luu xliḥana caṁanajlayátit huantu xlá tzoknit, ḥpī lihuaca chú nacaṁanajlayátit huantu

aquit ccahuanimán?

6

Jesús camahuiy akquitzis milh cristianos

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Acalistán Jesús alh aliquidhtutu pupunú xalac Galilea, osuchí xalac Tiberías porque huintí chuná xtalimapaçu huiy. ²⁻³ Y acxní antá chalh talacaxtutáhui nac aktum kestín y antá culucs catatáhui xdiscípulos. Pero antanícu xan Jesús luu lhuhua cristianos xtastalaníy porque xtala katíy xtaucxilha laclanca xtascújut huantu xlá xcalimá la cahuaniy acxní xcamatlantíy tatatlanín. ⁴ Xahuachí niaj luu makas quilhtamacú xtzankay lata nalakchán xpax cuajcán judíos xla taakspuntzalín. ⁵ Huata acxní Jesús calaklácalh úcxilhli pì luu lhuhua cristianos xtatalaca tzuhimánalnh antanícu xlá xuí. Entonces chiné huánilh Felipe:

—Felipe, ¿nicu natamahuyáhu lhuhua caxtilánchahu laqui nacatahuayanáhu putum umakolh cristianos?

⁶ Jesús caj chunatá huánilh laqui naliucxilha lácu xlá nahuán, porque xlá luu lacatancs xcatziyá huantu xámaj tlahuay. ⁷ Felipe chiné kálhtilh:

—Masqui luu aktiy ciento denario tumín xlitamahúahu caxtilánchahu nì catiáccchalh laqui naca lìmá huiyáhu putum umakolh cristianos.

⁸ Chatumlitúm xdiscípulo xuanicán Andrés xtaSimón chiné huánilh:

⁹ —Uú nā minit chatum kahuasa, xlá līmín macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, pero ¿túcu chú nata liucxilha putum umakolh cristianos?

¹⁰ Pero Jesús chiné cahuanilh:

—Cacahuanítit amakolh cristianos laqui huak nata huilay.

Cumu nac amá kestín lan xuí lićúxtut antá tatáhui max cumu akquitzis milh cristianos. ¹¹ Jesús caxhípalh caxti lánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y camáxquilh xdiscípulos laquí xlacán nacamaakpitziniy xliputum cristianos huanti antá xtahuilánalh. Y nachuna litúm catlá hualh amakolh tantiy squiti, y huak camaxquicalh lata lácuá xlacán tahuá pútulh. ¹² Acxni aya lan xtakasni, Jesús chiné çahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Chú camamacxtupítit caxtilánchahu huantu akatáx tulh laquí nitúcu nalaktzankay.

¹³ Xlacán tama mac xtú milh y tama tzá malh paçutiy canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu. ¹⁴ Xlihuak cristianos acxni taúcxilhli eé lanca lićácnit tascújut huantu Jesús tláhuah, chiné taquilhtzúculh:

—Xliçana huá eé profeta huanti xli mñit xuanit nac çaquilhtamacú.

¹⁵ Pero cumu Jesús cátzilh huantu xlacán tzeç xtaqui lhuamánalh xlacata natalén alifuerza laquí xreycán natat lahuay huanti nacapuxculén huata mejor xlá tatampux tupá y sacstu talacacxtupá atzinú xatalhmán amá kestín laquí nitícu namaakatzankey.

Jesús kalhtlahuán pupunú

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶⁻¹⁷ Acxni aya tzúculh çasmalankán, xdiscípulos Jesús tatakalhuta huilachi nac xquilhtún pupunú. Pero cumu chú aya xçapucsuanit y Jesús ninaj a xquitaspita, huata xlacán tatájulh nac aktum barco y tzúculh tamaçlahuaníy laquí antá natachán nac Capernaum. ¹⁸ Pero ni para makas tzúculh unún y lipeçua tzúculh take ya huay pupunú. ¹⁹ Max aya xtaanittá cumu akquitzis osuchí akçaxán kiló metro acxni taúcxilhli pi Jesús xlaktalacatzuhui ma barco xlá xkalhtlahuantilhay pupunú; huata xdiscípulos ni xta

lakapasmánalh y luu lan tapeçuáxnih. ²⁰ Pero xlá chiné çahuánih:

—¡Ní capeçuántit, porque aquit Jesús tacamaçhá!

²¹ Xlacán takálhilh licamama y tatatájulh nac barco; luu acxnitiyá aya táçhalh antanícu xtaamánalh.

Luu lhúhua cristianos taputzamánalh Jesús

²² Lichalí laca tziša, amaçolh cristianos huantí xta ta makxteknítanchá aliqUILHTUTU pupunú xtacatziy pì xdis cípulos xtapuanit xman huantú xuí aktum barco pero na xtacatziy pì Jesús ni xçataanit. ²³ Masqui acalistán túnuj barco antá taminchá nac aktum çachiquín huanicán Tibe rías y antá xtahuilána nac chúchut lacatzú antaní Jesús xmałhuhuinít caxtilánchahu acxni pulh paçcatcätzínih Dios amá xtahuá. ²⁴ Acxni amaçolh cristianos taúcxilhli pì niti xlama antá Jesús nìpara xdiscípulos, huata lalihuán tatájulh nac barco y táalh taputzay nac Capernaum.

Jesús huá luu xlicana tahuá huantú maçquiy latámat quil-istacnicán

²⁵ Acxni xlacán táçhalh aliqUILHTUÁN pupunú antá tama nóklhulh Jesús y chiné takalhásquilh:

—Maçalhtahuakená, ¿nícocxni chitá uú?

²⁶ Jesús çakálhtilh:

—Lihuaná cakax páttit huantú nac ça hua niyán: hui xinín quilaputzamañahu porque kotán lan huayántit y lan kástit, pero ni huá quilaliputzamañahu laquì naquila lipañahu acxni úcxilhátit cçatlahuay laçlanca quin ta scújut. ²⁷ Nì caj luu huá caliscujta makántit xtahuá mimacnicán huantú laksputa, huata mejor huá caliscújtít xtahuá miłistacnicán huantú necxni laksputa laquì chuná nalila ta pa yátit cpxaxtún Dios canecxni cahuá quilh ta macú. Aquit Xatalacsacni Chixcú tlan nacmaçquiyán amá

tahuá, porque Quintlät Dios luu caj huá qui_llac sacni_t laqui chuná naccamaxquiyán.

²⁸ Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Túcu qui_lit la huatcán laqui nac ma kan tax t_iyáhu huant_i Dios lacasquín naclahuayáhu?

²⁹ Jesús čakálhtilh:

—Huant_i xlá lacasquín Dios natlahuayátit, caj xman cacañajlanítit huant_i xlá macaminít.

³⁰ Pero xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcuya_l licácnit tascújut natlahuaya laqui nacliucxi lháhu p_i xlicána Dios macaminítán, y laqui chuná tlan nac cacañajlaniyán? ¿Lácu p_i tlan macataxtuca amá laclanca tascújut huant_i titláhuah Moisés? ³¹ Porque xalalmakán quilitalakapasnican titáhuah amá tahuá huanicán maná antá nac desierto chuná cumu la tatzoknit nac likalhta huaka: “Dios camáxquilh laqui natahuay caxtilánchahu xalac akapún.”

³² Jesús chiné čakálhtilh:

—Luu xlicána tancs cca hua niyán p_i n_i huá Moisés camáxquín amá caxtilánchahu xalac akapún, huá Quintlät xuanít, y huata huá Quintlät huant_i tlan naca max quiyán huant_i luu xaxlicána caxtilánchahu xalac akapún.

³³ Porque amá caxtilánchahu huant_i Dios mastay pus huá amá huant_i tactanitanchi nac akapún laqui nacamaxquiy latámat cristianos huant_i necxni laksputa.

³⁴ Amakolh lacchixcuhuín chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, catlahua litlán xliankalhiná caqui lamaxquihu amá caxtilánchahu.

³⁵ Jesús chiné cahuánilh:

—Aquit amá caxtilánchahu huant_i mastay xaxlicána latámat. Amá cristiano huant_i quilakmín y quilihuayán, niaj necxni catítzincslis, y huant_i luu quincañajlaniy niaj necxni catikalhpútilh. ³⁶ Pero cumu chuná la ccahuaniná,

huixinín nī quilaçanajlaniputunáhu masqui aya ucxilh nítátit huantū aquit ctlahuay. ³⁷ Łata xlihuak cristianos huantī qui māx quīnīt Quintlāt laquī naquinta līpa huán huak quinta lakchín laquī anka lhíná naquinta stālaniy; y latachá tícu aquit naquintalakmín nī cactilakmákalh. ³⁸ Xahuachí aquit cminīt nac çaquilh tamacú laquī nactla huaniy xta pa xuhuán Quintlāt huantī qui macaminīt, y nī caj huá clīminīt laquī nactlahuay huantū caj quecstu quinta pa xuhuán. ³⁹ Huantū xlá xta pa xuhuán Quintlāt huantī qui macaminīt, xlá lacasquín līhuana naccamakta kalha laquī nīpara çatum nalaktzankay huantī xlá quima camaxquīnīt naquilīpa huán, laquī acxnī nalakchán quilh tamacú łata xlá laclhçahuilīnīt aquit huak naccamā laca stacuanīy nac çalīnín. ⁴⁰ Pus xliçana huá luu xta pa xuhuán Quintlāt pī xlihuak łata tícu naquintakaxmatnīy y naquinta çanajlanīy pī aquit Xka huasa, natakalhiy līpa xúhu latāmat canēcnicahuá quilhtamacú y huá xlacán huantī nac çamā laca stacuanīy acxnī nalakchán ahuatá quilhtamacú.

⁴¹ Acxnī ama kolh judíos takaxmatkolh eé tachuhuín tzú culh taaksán Jesús porque xlá chiné huá: “Aquit amá cax tilānchahu huantū tātānītanchi nac akapún.” ⁴² Xlacán chiné táhua:

—¿Łácu pī nī huá eé Jesús xkahuasa José? Pus aquinín clakapasáhu xtzí chu xtlāt. ¿Łácu çinchú līhuán para antá minītanchá nac akapún?

⁴³ Jesús chiné çahuánilh:

—Luu xliçana nīaj calī taaklhū huítit quinta chu huín. ⁴⁴ Porque nīpara çatum cristiano tlan natzu cu putún quintalīpa huán para nī pulh huá namā lacpuhuaniy Quintlāt huantī qui macaminīt. Y huantī naquinta līpa huán, xlacán masqui nataniy aquit naccamā lacastacuanīy acxnī nalakchán ahuatá quilhtamacú. ⁴⁵ Lacatum nac līkalhta

huaka huantū tatzokñit profetas chiné huan: “Xli huak cristianos Dios nacamasiyuniy xtalacapaścacni.” Eé tachu huin huamputún pi xli huak huanti takaxmatniy Quintlat huantū xlá cahuanima y antá nachan nac xnacujcán amá tachuhuín, pus huá chú xlacán naquintalipahuán.

⁴⁶ Pero ni huá huamputún para tícu ucxilhñit Dios; huata caj xman aquit cucxilhñit porque huá xlá quima la kačanit uú y antá aquit cmiñitanchá nac xpaxtún. ⁴⁷ Xli cána cca hua niyán pi huanti quin ca najlaniy, xlá aya kalhiy amá lipa xúhu latámat huantū neçxni nalak sputa. ⁴⁸ Porque aquit amá caxtilanchahu huantū mastay latámat. ⁴⁹ Xalaktakán militalakapasnicán tahuñit amá caxtilanchahu huanicán maná antá nac desierto, pero masqui chuná juerza tánilh. ⁵⁰ Pero nichuná amá caxtilanchahu huantū clichuhuina, xlá tactañitanchi nac akapún y huanti nahuay niay neçxni catínilh. ⁵¹ Pus aya cca huanín pi aquit amá caxtilanchahu huantū tactañitanchi nac akapún y mastay latámat; huanti nahuay eé caxtilanchahu canexni cahuá nala tamay. Amá caxtilanchahu huantū aquit ccamalacnuniyán pus huata huá quin tiyat lihua nac mastay aquit nacniy xpa la ca tacán cristianos xala caquilhtamacú laqui chuná nata kalhiy latámat.

⁵² Amaqolh judíos sacstucán tzúculh talalimaaklhuhuiy y chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu chú natlahuay laqui tlan naquincamahuiyán xtiyatlihua?

⁵³ Jesús chiné cahuanilh:

—Luu xliçana ccahuaniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú y para huixinín ni nalihuayanátit quintiyatlihua, y para ni nalikotnunátit quinkalhni, ni catikalhítit amá latámat huantū clichuhuínán. ⁵⁴ Huanti nahuay quintiyatlihua y nalikotnúñ quinkalhni naka lhiy amá latámat huantū

neçxni nalakspuata, y chuná aquit nacma lacastacuaniy acxni nalakchán xliahuatá amá quilhtamacú. ⁵⁵ Porque huá quintiyatlíhua luu xaxlicana tahuá y quinkalhni luu xaxlicana likotnuncán. ⁵⁶ Huantí nalihuayán quintiyat líhua y nalikotnú quinkalhni, xlá ankalhín quintalámaj nahuán y aquit na antá nactahuilay nac xnacú. ⁵⁷ Aquit luu tlan clama porque huá Quintlat huantí quimacaminít xastacná lama y xlá quimaxquiy xlitlihueke, pus nachuná chú huantí naquilíhuayán y naquilíkasa aquit nacmax quiy latámat. ⁵⁸ Huá luu ccahuaniputunán pì aquit amá caxtilánchahu huantu tactanítanchi nac akapún. Eé caxtilánchahu nì xtachuná cumu la amá maná huantu titá hualh xalakmakán militalakapasnicán nac desierto, sampi tánih; pero huantí nahuay eé caxtilánchahu canicxni cahuá quilhtamacú nalatamay.

⁵⁹ Jesús chuná camakalhchuhuínih amakolh cristianos acxni xta numa nac xpu si culancán judíos xalac Caper naum.

Xtachuhuín Jesús mastay xaxlicana latámat

⁶⁰ Acxni takaxmatkolh huantu cahuanícalh, lhuhua cristianos huantí xtastalaniputún Jesús chiné táhua:

—Eé huantu xlá qui lhuama luu xlicana luu tuhua lacaicán, ¿tícu chá luu tlan natlahuaniy, y tícu chá luu nakaxmatniy xtachuhuín?

⁶¹ Pero cumu Jesús cátzilh pì xlacán xtaliaklhuhuatna mánalh amá tachuhuín, huantu xlá xcahuaninít y chiné cakalhásquilh:

—Para umá huantu ccahuanín camaklhuhuín, ⁶² ¿lácu chú luu xquítaxtulh para xquilàucxilhui aquit Xatalac sacni Chixcú ctalacacxtumapá cahuá nac akapún antanícu pulh xacuilachá? ⁶³ Xmanhuá xEspíritu Dios tlan naca maxquiyán amá xaxlicana latámat; lata xlihuak minti yatlihuacán osuchí milítlhuekecán nítu limacuán, pero

lata túcua aquit ccahuaninítan huak huá xtalacapastacni xEspíritu Dios y chuná tlan mastay latámat. ⁶⁴ Pero maka pitzín huixinín ni canajlayátit.

Huá chuná Jesús calihuánilh porque xlá xcatziy tuncán huanti ni xcanajlaniy, y nachuná xcatziy huanti xámaj stá huay. ⁶⁵ Acalistán chiné huá:

—Pus huá xpalacata aquit ccalihuaninítan pi nipara çatum cristiano tlan naquintalipahuamputún para ni huá quintlat pulh namalacpuhuaniy.

⁶⁶ Acxnitiyá amá quilhtamacú lhuhua huanti xtastala nimánalh Jesús, taakxtekmákalh y niaj acxtum xtatalatla huán. ⁶⁷ Huanchú xpalacata Jesús cakalhásquilh amakolh kalhacutiy xdiscípulos:

—¿Chinchú huixinín, na quilakxtekmakamputunáhu?

⁶⁸ Pero huata Simón Pedro chiné kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿tícu chú atunu luu nactilakanáhu? Porque xmanhuá mintachuhuín malacnuy amá xaxlicana latámat huantu ankalhiná cahuá nakalhiyáhu. ⁶⁹ Aquinín aya ccanajlanítan porque ccatziyáhu pi huix xatalacsacni Xkahuasa Dios huanti naquincalakmaxtuyán.

⁷⁰ Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Lácu pi ni aquit ccalacsacnítan minkalhacutiyacán laqui quidiscípulos nahuanátit? Pero masqui chuná, nac milakstipancán huí çatum huanti makatlajanié xtalaca pastacni akskahuini.

⁷¹ Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichuhuinama Judas Iscariote xka huasa Simón, porque huá Judas xámaj stá huay masqui xlá acxtum xcatatapeksiy xlikalhacutiy xdiscípulos.

7

Xlitalakapasni Jesús ni xtaçanajlaniy

¹ Acalistán Jesús antá xlapulay nac xapulataman Gali lea. Xlá nī xta huilaputunachá nac Judea porque xana puxcun judíos xtamaknīputún. ² Pero cumu aya xtala catzuhuima xpaxcuajcán judíos acxnī xtatlahuay aktum paxcua xuanicán fiesta de las chozas, ³ huantī xliṭalaka pasni Jesús chiné tahuánilh:

—Niaj catamáxtekti uú, huata mejor capit nac Judea laqui huantī antá tahuilánalh y huantī antá tatayayán xlacán nā nataucxilha huantū huix tlahuaya. ⁴ Cumu para lacasquina huix nalakapascana, pus nīṭu caj lakatzek cat lahua. Pus cumu huix tlan catlahuaya laclanca ličacñit tascújut, pus chuná antá cacatlahua nac xlatatincán xli lhuhua cristianos.

⁵ Huá chuná talihuánilh porque hasta mismo xliṭalaka pasni nī xta catziy tícuya chixcú xuanit xlacata xličana natacanajlaniy. ⁶ Jesús chiné cahuánilh:

—Nī naj a lakchán quilhtamacú acxnī antá nacán, pero huantū huixinín milacatacán catuḥuá quilhtamacú huak tlan. ⁷ Amakolh cristianos huantī nī quintalipahuán hui xinín nīlay caṣitziniyán; pero aquit luu lhuhua huantī nī quin taucxilhputún porque aquit nī ccaḷi quilhpuwán y lacatancs ccamalaksiyuniy ccahuaniy huantū niṭlán tatla huay. ⁸ Huata capimpítit huixinín nac paxcua, aquit ninaj cama porque niā lakchán quilhtamacú.

⁹ Acxnī chuná caṭa chu hui nan kolh, xlacán táalh nac paxcua y Jesús tamáxtekli nac Galilea.

Jesús tzeḷ an nac paxcua

¹⁰ Pero acxnī taankolh xliṭalakapasni, Jesús nā alh nac paxcua, maṣqui xlá nī caṭasiyúnilh xli lhuhua cristianos huata caj tzeḷ xlapulay. ¹¹ Xanapuxcun judíos xtalacapu tzamánalh nac paxcua chicá para nā xaniṭ, xlacán xtaka lhasquinín chicá para tīcu xucxilhñit, y chiné xtahuán:

—¿Nīcu láma cahuá chú amá chixcú?

¹² Luu lhuhua cristianos huantī catūhuá xtaliaksamá nalh, y chiné xtahuán: “Tamá chixcú luu tlan xtapuhuán”, pero makapitzin chiné xtahuán: “Tamá chixcú ni xlicana luu tlan catziy, porque caj caak ska huimiy cristianos.”

¹³ Pero luu caj lakatzek chuná xtalichuhuínán porque xta pecuaniy xanapuxcún judíos.

¹⁴ Acxni aya xitatlanit paxcua Jesús tánulh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén y tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos. ¹⁵ Amakolh xanapuxcun judíos luu cacs xtalila cahuán y chiné xtahuán:

—¿Nícu xlá luu catzī nilh putum huantu masiyuy porque xlá ni kalhtahuakanit?

¹⁶ Cumu Jesús cakalhakáxmatli chiné cakálhtilh:

—Eé quinta chuhuín huantu aquit cmasiyuma ni caj quecstu quinta la capastacni, pus huá xta la capastacni amá huanti quimacaminít. ¹⁷ Pus para tícu huixinín xta huapútlul xtapaxuhuán Dios huantu xlá lacasquín, pus huata xlá naakataksa amá talacapastacni huantu aquit cquilhuama para huá xla Dios osuchí caj quecstu quinta lacapastacni. ¹⁸ Amá chixcú huanti lichuhuínán huantu caj sacstu xtalacapastacni, huá xlá chuná litlahuay laqui luu natacacinaniy cristianos; pero huanti litaakatzankey laqui nacacninanicán Dios huanti macaminít, pus chuná limasiyuy pi talulóktat huantu quilhuama y nitu caj aksa ninama. ¹⁹ ¿Lácu pi ni xlicana pi huá Moisés ticamaxquín amá xta péksit Dios laqui huixinín namakan taxtiyátit? Pero nipara chatum tícu luu laktzaksama laqui namakan taxtiy. Porque cumu para chuná cahuá, ¿túcu chinchú xpalacata quilalimakniputunáhu?

²⁰ Amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Max caj lakahuitípat huix. ¿Lácu lihuana pi camán camakniyán? ¿Tícu makniputunán?

²¹ Jesús chiné cahuanilh:

—Maktum quilhtamacú acxn̄i huak̄ jaxcán aquit ctlá hualh aktum luu tlan̄ tascújut y huixinín chunacú tiliaklh̄u huat̄ nam pátit. ²² Hui xinín huá caḷi cir cun ci dar tlahuacán lactz̄u milakka huasacán porque chuná ticaḷi maḷpeksín Moisés (maḷqui luu xliçana pī nī huá Moisés maḷquilhtzuquin̄itanchá eé huant̄u l̄ilakachixcuhuiyátit Dios sinoque huá xamakán mil̄italakapasnicán Abraham), pero huixinín fuerza çacircuncidartlahuayátit lactz̄u lak skatán maḷqui acxn̄i lakchan̄it quilhtamacú lā lihuancán para tícu nascuja. ²³ Pus cumu huixinín nī lacatz̄alapu tunátit xliḷmaḷpeksín Moisés pus çacircuncidartlahuayátit lactz̄u lakahuasán maḷqui sábado acxn̄i nītícu scuja, ¿huá chinchú luu quil̄al̄is̄itz̄iniyáhu cumu cmaḷlant̄ilh̄ çat̄um taḷatlá acxn̄i amá quilhtamacú lihuancán para tícu nascuja? ²⁴ Nī luu caj aklakuá caquil̄aputz̄ananíhu huant̄u ctlahuay. Acxn̄i para naquil̄aputz̄ananiputunáhu huant̄u ctlahuan̄it pero huant̄u luu akstit̄um catlahuátit.

Jesús lichuhuinán huant̄u luu xquilhtzúcut

²⁵ Y makapitz̄in̄ cristianos huant̄i xtahuil̄ananchá nac Jerusalén chiné tzúculh̄ takalhasquininán:

—¿Lácu pī nī huá eé chixcú huant̄i putzamácalh̄ laqui namaknicán? ²⁶ Chinchú pī putum çahuil̄in̄it cristianos, çamaḷ kalh̄ chu huīnima y nītī para tícu xmaaklh̄u huilh̄. Maḷ ahuayu tac̄anajl̄anilh̄ quimaḷpeks̄inacán pī xliçana eé chixcú huá Cristo tī naquinca lakmaxtuyán. ²⁷ Pero aquinín catziyáhu nícu xlá min̄itanchá y nā catziyáhuá antan̄icu lacachin̄it; y nīchuná catiquit̄áxtulh̄ acxn̄i Cristo namín nac çaquilhtamacú, porque nītícu caticátz̄ilh̄ nícu xlá minchá nahuán.

²⁸ Jesús xcaḷ maḷ kalh̄ chu huīnima cristianos nac lanca p̄usiculan y acxn̄i xlá káxmatli huant̄u xtaquilhuamánalh̄ luu palha chiné çahuánilh̄:

—¡Huixinín huanátit pì quilalakapasáhu y catziyátit antanícu cminítanchá! Pero huí kampaŕatum huantü nì catziyátit, aquit nì caj quecstu quilacata maşqui cminít, porque huí chaŕatum huantì quimacaminít y huá xlá maştay xatlán tala ca paş tacni, pero hui xinín nì laka pa sátit. ²⁹ Aquit xlá clakapasa porque antá nac xpaxtún cminchá, y xaĥuachí cumu huá xlá quimacaminít.

³⁰ Amaĥolh lacchixcuhuín xtachipaputún laqui nata chilén, pero nitícu chípalh cumu niā xlakchán xquilhta macú laŕa xlá namaknicán. ³¹ Pero na luu lhuhua cris tianos taĥañalánilh y chiné xtahuán:

—Bueno, chinchú acxnì namín Cristo quimaĥaputaxti nacán, ¿lácu pì atzinú laclanca liĥácniŕ tascújut xlá natla huay nì xachuná ĥatlahuay eé chixcú?

Fariseos tamacán makapitzín policías laqui nachilencán Jesús

³² Amaĥolh lacchixcuhuín huantì xĥahuanicán fariseos chu xanapuxcun cura, xlacán tzúculh takaxmata laŕa xta liĥchuhuínán cristianos huantü xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán tamáĥalh maka pitzín poli cías huantì xta mak ta kalhnán nac lanca puşiculan laqui tachín natalén Jesús.

³³ Xlacán táalĥ pero Jesús chiné ĥahuánilh:

—Niaj luu maĥaş quilhtamacú cĥatalamán aquit porque nactaspitparay nac xpaxtún huantì quimacaminít. ³⁴ Amá quilhtamacú huixinín naquilaputzayáhu pero niaj caquin tilamacláhu porque huixinín nìlay catipítit antanícu aquit nactahuilayáĥá.

³⁵ Amaĥolh judíos sacstucán tzúculh talakalhasquín:

—¿Nícu xlá naán laqui aquinín niajlay cati macláhu? ¿Lácu pì huá cahuá nacalakán amaĥolh judíos huantì tahuilá nanchá nac xpula ta mañcán griegos laqui huá nacamaĥalĥchuhuiniy huantì antá mákat tahuilananchá?

³⁶ ¿Túcu chú luu huaniputún acxnì chiné quincāhuanín:

“Huixinín naquilaputzayáhu pero niaj caquintilamacláhu, porque huixinín nīlay catipítit antanícu aquit nactahuila yachá”?

Espíritu Santo lixtaxuy cumu la chúchut huantū mastay latámat

³⁷ Acxni tiyá amá quilh ta macú xliakas putni paxcua acxni atzinú luu luhua xtatzamacán, Jesús táyalh nac xla catincán cristianos y chiné cahuánilh:

—Para tícu kalhputīma nac xlatámat, caquilákmilh y aquit nacmakotniy. ³⁸ Pus chuná nalikantaxtuy huantū tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka anta nícu chiné huán pī nac xnacú amá cristianos huantī naqui lipahuán amaj tahuilay cumu la aktum musni antanícu nataxtutīlhay amá chúchut huantū nalilatamay xlistacni.

³⁹ Caj xpālacata eé xtachuhuín Jesús xtamalacastucma amá musni chu Espiritu Santo, huá xlá xuani putún xla cata huantī nalipahuán namaklhtinán xlitlihueke Espiritu Santo; masqui amá quilhtamacú niā xmin Espiritu Santo porque Jesús niā xniy laqui nachamparay nac akapún anta nícu xapulh xuí.

Luhua cristianos tatapajpitziy caj xpālacata Jesús

⁴⁰ Makapitzín cristianos acxni takáxmatli xtachuhuín, chiné tzúculh tahuán:

—Xliçana huá tamá profeta huantī xlimínit xuanit nac caquilhtamacú.

⁴¹ Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Ni xliçana huá Cristo huantī minitán quincamaakapu taxtiyán.

Huintī xtahuamparay:

—Pero, ¿lácu pī xalac Galilea nahuán huantī luu xliçana Cristo? ⁴² Nac xtachuhuín Dios huantū tatzoknit huan pī tamá Cristo xlitalakapasni nahuán amá xamakán rey

David, y xahuachí xalac Belén nahuán porque antá xcachi quín xuanit David.

⁴³ Y caj xpälacata Jesús amakolh cristianos tatapajpitzi kolh. ⁴⁴ Huata makapitzín policías xtalemputún Jesús nac pulachin pero ni chatum huanti chípalh.

Xanapuxcun judíos ni xtalipahuán Jesús

⁴⁵ Amakolh policías tataspitpá y antá taampá antaní xtahuilananchá fariseos chu xanapuxcun cura, y acxni táchalh chiné çakalhasquinca:

—¿Lácu ni litátit?

⁴⁶ Xlacán takalhtínalh:

—Latachá xlá chu huínán amá chixcú nipara chatum tícu chixcú a chuhuínán cumu la xlá.

⁴⁷ Huata amakolh fariseos chiné tahuánilh:

—¿Lácu pi na aya taaskahuitittá huixinín? ⁴⁸ ¿Lácu pi na aya taçanajlaninít makapitzín quimpuxcucán osuchí quintá fariseoscán? ⁴⁹ Pero amakolh cristianos huanti takax matniy xta chu huín, xlacán ni taakataksa huantu huamputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka, pus caj huá xpälacata xlacán taamánalh talilaktzankay.

⁵⁰ Chinchú Nicodemo huanti maktum çatzisní tiquilaka paxiálhnalh Jesús xlá na fariseo xuanit, chiné çahuánilh:

⁵¹ —Pus lata tatzoktahuilanít xlimapeksín Moisés huan pi nipara chatum chixcú tlan catimalacapúhu para ni pulh catiputza naníhu y lihuana nacatziyáhu huantu xlá tla huanit.

⁵² Pero huata xlacán caj talikalh ka má nalh y chiné takalhtínalh:

—¿Lácu pi na xalac Galilea huix? Pus huata luu lihuana calikalhtahuaka amakolh libros antanícu tatzoktahuilanít xtachuhuín Dios y nexni catimaclalh antanícu huan para chatum profeta minítanchá nac Galilea.

⁵³ Acxni chuná tachuhuñnankolh amakolh fariseos cha tunu chatunu alh nac xchic.

8

Chatum lakalhina puscāt matzankenaniy Jesús

¹ Huata Jesús alh nac keštín huantū huanicán Cerro de los Olivos, ² y lichali litúm acxni xkakakolh xlá ampá nac lanca pusiculan. Pero luu lhuhua cristianos talaktalaca tzúhuñlh, xlá táhui y tzúculh camakalhchuhuñiy.

³ Y maka pitzín xmakalh ta huake nacán judíos xahua fariseos talimilh chatum puscāt huantū xtamanoklhunīt cxakatlīma túnuj chixcú. Antá xlacán tayáhuah nac xlaca tñcán xlihuak cristianos. ⁴ Xlacán chiné tahuánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, eé puscāt cmanoklhunītáhu acxni luu cxakatlīma túnuj chixcú y xakskahuima xtaqolú. ⁵ Nac xlimapeksín Moisés quincalimapeksiyán para tícu chuná puscāt nacmanoklhuyáhu tñn nacliactalamakniyáhu chí huix. Chinchú huix, ¿lácu huana pī tñn chuná naactlahua yáhu?

⁶ Xlacán caj chunatá xtalikalhputzamánalh laqui para túcu xlá nī tancs nakalh tñnán y chuná chú natalīmā la capuy. Huata Jesús taquilhpútalh y tzúculh litzoknún kantum actzū xmacán nac çatiyatni. ⁷ Y amakolh lacchix cuhuñ chunacú xtalimakatzenkēmánalh, pus huata Jesús taactzajli y chiné çahuánilh:

—Lata macxtum yátit, para taxtuyachá chatum huantū nītúcu tit la huanīt talā ka lhín, pus huata huá xlá luu minīniy casacli aktum chí huix y cama ca púlal laqui naactalamakniyátit tamá puscāt.

⁸ Jesús taquilh pu tapá y tzu cupaj tzoknún nac tíyat. ⁹ Acxni xlacán takáxmatli amá tachuhuñ nītu takalhtī nalh huata laka siyu tzúculh tatzalay, cha tunu tzúculh taán, pulh tapúlal huantū aya lakkolún y acalīstán táalh

huant̄i tlac̄cu laka huasán. Ac̄xni taankolh çata sac̄stu Jesús tamáxtekli chu amá pusc̄at. ¹⁰ Ac̄xni chú taquilh púquilh Jesús niaj tícu úcxilhli çata caj sac̄stu amá pusc̄at xyá, xlá chiné huánilh:

—Pusc̄at, ¿nícu tayá nalh huant̄i xta ma la ca pumán?
¿Lácu p̄i niaj t̄i małac̄apumán?

¹¹ Xlá chiné kalht̄inalh:

—Quimpuchiná, niaj t̄i quimalac̄apuma.

Y Jesús chiné huánilh:

—Pus na n̄ipara aquit clacasquín nac̄mapat̄iniyán caj xp̄a la cata huant̄u nitl̄án tit la hua n̄ita min ta la ka lh̄ín. Lanchú capittá nac̄ mínchic, y niaj catlahua talakalh̄ín.

Jesús huá taxkáket huant̄u l̄ilacahuānanáhu

¹² Jesús tzucupaj camakalhchuhuin̄iy cristianos y chiné çahuánilh:

—Aquit cl̄itax̄tuy taxkáket huant̄u macaxkakenán nac̄ çaquilh̄ta macú. Huant̄i naqui l̄ipa huán y naquist̄alan̄iy nakalh̄iy taxkáket nac̄ xlatám̄at y neçxni catilatám̄alh̄ xala kac̄apucsua.

¹³ Makapitz̄ín fariseos chiné tahuánilh:

—Huix caj luu meçstu lichuhuin̄ampácanti, caj huá xp̄a lacata tamá mintachuhuin̄ n̄it̄u limacuán y n̄ilay cçanajla yáhu.

¹⁴ Jesús chiné çakálht̄ilh:

—Aquit n̄i caks̄kahuinán, maçqui luu caj queçstu caqui l̄ichuhuin̄áncah̄ pero quintachuhuin̄ limacuán porque aquit ccatziy nícu cminchá, y na ccatziy nícu cpekama. Pero hui xinín n̄i catziyátit nícu cminchá y na n̄ipara catziyátit nícu cpekama. ¹⁵ Hui xinín qui la l̄i ya hua ma náhu huant̄u lacasquinátit porque cumu la cat̄ihua chixcú xala çaquilh̄ta macú qui la l̄i ma çanáhu. Aquit n̄it̄u cçal̄i ya huayán, ¹⁶ pero para xacc̄ama lac̄apulh̄ minkasatcán, huant̄u xacc̄ahuanín huak̄ xlic̄ana porque aquit n̄i queçstu

para tícu cputzananiy xcuentaj huata huá Quintlat huant̄i qui macamin̄it qui maxquiy xtalaca pastacni túcu nacl̄i ya huanán. ¹⁷ Nac amá limapeks̄in huantu Moisés tica makxtekn̄in, antá tatzokn̄it p̄i acxn̄i çat̄iy testigos luu acxtum natachuhuinán, pus nacac̄anajlanicán. ¹⁸ Pus cca huaniyán p̄i huí çat̄iy huant̄i tamaluloka xlacata p̄i xli c̄ana huantu clichuhuinán, aquit çat̄um, chu Quintlat xli çat̄iy huant̄i quimacamin̄it.

¹⁹ Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Nícu huilachá mintlat?

Jesús c̄ahuánilh:

—Huixinín n̄i quilalakapasáhu aquit y n̄ipara huá Quintlat lakapasátit. Para aquit xquilalakapasuí, pus na xlaka pástit Quintlat.

²⁰ Jesús chuná c̄atachuhuin̄alh amakolh fariseos acxn̄i xlá xakchuhuinama nac lacatzú xamálacchi lanca pusi culan antan̄i xtahuilánalh cajón huantu xputajuy limos nas. Pero n̄it̄icu chípalh laqui nalencán nac puláchin porque niá xlakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

Jesús lichuhuinán p̄i lakama Xtlat

²¹ Caj lipuntzú Jesús c̄ahuanipá eé takalhchuhuin̄:

—Aquit cama alacatunu y naquilaputzayáhu, pero hui xinín n̄i caquintilamacláhu; pus antan̄icu aquit nacchán huixinín n̄ilay catipítit porque kalhiyátit lhuhua talaka lh̄in y acxn̄i naniyátit huá nalilaktzankayátit.

²² Y amakolh judíos chiné tzúculh lahuaniy:

—Eé chixcú max ahuayu caj amácalh maknicán sacstu, huá chuná lihuán p̄i n̄ilay caticháhu antan̄icu xlá amaj chan.

²³ Jesús c̄ahuánilh:

—Hui xinín mim pu la ta mancán antá uú huí çat̄utzú, pero quim pu la taman huí talhmán; hui xinín uú xala caquilhtamacú, pero aquit n̄i antá uú xala caquilhtamacú.

²⁴ Pus huá xp̄alacata c̄cali huanín pi huixinín kalhiyátit lhuhua talakalhín y acxn̄i naniyátit huá nalilaktzanka yátit. Cumu para ni nac̄anajlayátit pi aquit amá huant̄i nac̄alakm̄axtuyán, pus acxn̄i naniyátit pimpátit lilaktzan kayátit mintalakalhincán.

²⁵ Xlacán chiné tahuánilh:

—Xlic̄ana, ¿tícuya chixcú huix?

Jesús c̄akálhtilh:

—Huixinín catziyátit pi hasta lata xapulh tuncán c̄ca huaniñitán tícu aquit. ²⁶ Aquit tlan lhuhua xacc̄alichu huinán y xacc̄aliyahúan huant̄u n̄itl̄an tlahuayátit, pero huata huá nac̄m̄asiyuy uú nac̄ caquilhta macú huant̄u lacasquín huant̄i quimacamin̄it y huant̄u ckaxmatn̄in̄it; pus xlá luu akstitum xtalacap̄astacni.

²⁷ Pero xlacán ni taakátaksli pi Jesús xcalit̄achuhuina Dios huant̄i Xtlat, ²⁸ y huá chiné calihuanipá:

—Hasta acxn̄i huixinín naquilam̄at̄alh̄m̄aniyah̄u nac̄ cruz, pus acxn̄icú luu naaka t̄ak s̄átit tícu aquit; y na acxn̄icú nacatziyátit pi aquit n̄it̄u ctlahuay huant̄u caj quecstu quilacata, huata caj x̄m̄anhuá cuan huant̄u qui m̄asiyunin̄it Quintlat. ²⁹ Porque Dios huant̄i aquit quima camin̄it ankalh̄iná quintalapulay, Quintlat nec̄xni a quiak xtek makán porque ankalh̄in aquit ctlahuay huant̄u xlá lakatiy.

³⁰ Acxn̄i chuná chuhuinank̄olh Jesús, luu lhuhua cristianos xtalip̄ahuamputún y xtastalaniputún.

Jesús tlan c̄alakm̄axtuy huant̄i xtachincán c̄tlahuan̄it talakalhín

³¹ Jesús chiné c̄ahuánilh judíos huant̄i aya xtastalaniputún:

—Pus para huixinín luu akstitumá nam̄akantaxtiyátit huant̄u c̄calim̄apeksiyán pus chuná tlan nalitaxtuyátit cumu la xaxlic̄ana quinta m̄akalhta huakén, ³² y chuná

huixinín tlan nalakapasátit xtalacapasnacni Dios, y huá amá talacapasnacni nacamaxquiyán laktáxtut porque caj la tachín huixinín lapátit.

³³ Makapitzín chiné takálhtilh:

—Amá Abraham huantí makán quilhtamacú xlama quilí talakapasnicán xuanit aquinín, y nexni a quincachicanán laqui para tícu caj chuná nacscujniyáhu. ¿Tícu chú xpala cata huix lihuana pi nackalhiyáhu laktáxtut?

³⁴ Jesús cahúanilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlihuak huantí tatlahuay tala kalhín xlacán talitaxtuy cumu la xtasacuacán talakalhín, osuchí cumu la xtachincán. ³⁵ Chatum tasacua huantí caj la tachín mascujucán, xlá nilay tlahuay tu lacasquín huata huá tlahuay huantu huaniy xpatrón, pero aquit Xkahuasa Dios ni tachín. ³⁶ Huá ccalihuaniyán, para aquit Xkahuasa Dios ccamaxquiyán laktáxtut, amá talakalhín niaj lay cata camascujún cumu la xtachín. ³⁷ Xlicana aya ccatziy pi huixinín militalakapasnicán xuanit amá xamakán kolu tzín Abraham, pero masqui chuná huixinín quilamakni putunáhu porque ni matlantiyátit huantu aquit ccahua niyán. ³⁸ Aquit ckalhiy xtalacapasnacni Quintlat y huá cli chuhuinán huantu quimasiyuniniit, pero makapitzín hui xinín kalhiyátit tunu mintlatcán y huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninián.

³⁹ Xlacán chiné takalhtínalh:

—Aquinín huá quintlatcán Abraham.

Jesús chiné cahúanilh:

—Para xlicana huixinín xcamán cahuá Abraham pus nachuná xmacastalátit cumu la xlá tilatámalh nac caquilh ta macú. ⁴⁰ Masqui aquit aya ccahuanín amá talacapas tacni huantu Dios quimasiyuniniit, huixinín ni canajlayátit y juerza quilamakni putunáhu. Abraham nexni xtlahuay

huantū huixinín tlahuayátit. ⁴¹ Huixinín huá tlahuayátit huantū tlahuay huantī xlicāna mintlātcán.

Xlacán chiné tahuánihl:

—¡Já, pero lácu huix luu quila lī pulh cayáhu! Porque aquinín caj xman çatum Quintlāticán huí huá Dios.

⁴² Jesús chiné cahuánihl:

—Cumū para xlicāna huá cahuá Mintlāticán Dios hui xinín xqui lā pax quíhu, porque antá cmi nī tanchá nac xpaxtún antaní xlá huilachá; pus aquit nī caj quintapaxu huán masqui cminīt uú nac caquilhtamacú, sinoque huá quimacaminīt Dios huantī Quintlāt. ⁴³ ¿Túcu xpālacata huixinín nīlay akataksátit huantū ccahuaniyán? Huá līlay porque huixinín nī kaxpatputunátit huantū aquit quin tachuhuín. ⁴⁴ Huá huixinín mintlātcán akskahuiní; hui xinín huá tapeksiniyátit y huá tlahuaputunátit huantū xlá lakatīy. Tamá akskahuiní luu ankahlīná xamakhiníná kalhīy xtapuhuán hasta lāta xquilhtzúcut caquilhtamacú. Xlá neçxni lichuhuínán huantū talulóktat y nīpara huantū lacatītum. Acxni xlá matzuquiy xtaaksanín anta tuncán lītasiyuy huantū xlá xtapuhuán porque luu xaaksaníná, y huá xlá xtlātcán huak aksaninanín. ⁴⁵ Huá xpālacata, cumū huantū aquit cuan luu xlicāna talulóktat, huixinín nīlay quilaçanajlaniyáhu. ⁴⁶ Caquilāhuaníhu, ¿xatícuya lā huixinín tlan naquihuaniy pī aquit ckalhīy quintalāka lhín? Pus nīpara çatum. Pero cumū aquit ankahlīná clī chuhuinanīt xtalacapaścacni Dios, ¿túcu chú xpālacata nī quilaçanajlaniyáhu? ⁴⁷ Huantī xlicāna talīpaçuán Dios y tatapeksiniy xlacán takaxmatniy xtachuhuín, pero cumū huixinín nī tapeksiniyátit Dios huá nī līkaxpatputunátit xtachuhuín.

Cristo xapulh lamajá nī xachuná Abraham

⁴⁸ Y amākolh xanapuxcun judíos chiné tahuánihl:

—Pus p̄i luu xliçana acxni cuanáhu p̄i huix n̄a antá xalac Samaria porque n̄a luu chuná minkásat y makatlajaniṭán xtalacapaṣtacni akskahuiní.

⁴⁹ Jesús chiné çakálht̄ilh:

—Aquit niṭu qui makatlajama xtalacapaṣtacni akska huiní. Amá tascújut huantu aquit cçatlahuay chuná cl̄i lakachixcuhuima Quintl̄at, pero huata huixinín ni qui l̄a çacni na niyáhu aquit. ⁵⁰ Pero ni huá huamputún p̄i aquit luu clacasquima naquincacni nanicán, maşqui xliçana huí çat̄um huanti lacasquín naquincacni nanicán, y huata huá xlá nacamaksquín cuenta huanti ni quintal̄i paḥuán. ⁵¹ Xliçana cçaḥuaniyán p̄i huanti nacuentajtla huay huantu aquit cl̄ichuhuínán xlá neçxni catín̄ilh xliṣtacni.

⁵² Amaçolh cristianos takalht̄inalh:

—Xliçana lançhú luu cta lu lo káhu p̄i çana makat la jan̄itán xtalacapaṣtacni akska huiní, porque laṭa xalak makán pro fetas chu amá huanti quin quilh tzu cutcán Abraham xlacán huak tan̄iṭ; pero chinchú huix huana p̄i huanti nacuentajtla huay huantu huix liçuhuina, neçxni catín̄ilh xliṣtacni. ⁵³ ¿Lácu p̄i atzinú chú huix lanca milacatzúcut ni xachuná l̄a amá xamakán quil̄italakapas nicán Abraham? Porque xlá n̄a niḥ chu xlihuak profetas. Bueno, pero ¿t̄icu chú huix luu liṭaxtuputuna?

⁵⁴ Jesús chiné çakálht̄ilh:

—Para caj aquit queçstu clacasquín p̄i naquilaçacni na niyáhu amá quintaçhuín huantu aquit xacçaḥuanín niṭu liṃacuán. Pero huata huí çat̄um huanti lacasquín p̄i naquilaçacni huix niyáhu, pus huá Quintl̄at, huatiyá tamá huanti huixinín liṃaxtuyátit MiDioscán. ⁵⁵ Maşqui luu chuná chú huixinín ni lakapasátit xtalacapaṣtacni, pero aquit xlá clakapasa. Para xackalht̄atzekli xacua p̄i ni clakapasa, pus n̄a luu xaaksan̄iná xacliṭáxtulh cumu

la huixinín. Pero cumu aquit xlicana clakapasa huá cca lit la huay huantu xlá qui li ma peksiy. ⁵⁶ Amá Abraham huanti xamakán militalakapasnicán xlicana luu lipaxú hualh acxni xlá cajcu xlapuhuán pi aquit xacámaj min nac caquilhtamacú, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh eé quilhtamacú nac xtalacapastacni y luu lipaxúhualh.

⁵⁷ Amaqolh judíos chiné tahuánilh Jesús:

—Pero huix ninaj para kalhiya itat ciento cata lata lápat, ¿y chinchú huana pi ucxilhniña amá xamakán quilitalaka pasni Abraham?

⁵⁸ Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana luu laca tancs cca hua niyán, pi hasta lata ninajti xlama Abraham aquit xaclamajá.

⁵⁹ Huata amaqolh judíos huákaj tasáquilh chíhuix laqui nataliactalanchipay Jesús; pero xlá tátzekli nac lanca pusi culan, catilacpuntaxtukolh cristianos y tatampúxtulh.

9

Jesús matlantiy çatum chixcú huanti luu chuná tuncán lakatzín tilacáchilh

¹ Acxni Jesús titáx tulh lacatum xlá úcxilhli çatum chixcú pi luu chuná tuncán lakatzín xlacachiniñ. ² Xdis cípulos chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿lácu luu lakatzín tuncán lila ca chiniñ eé chixcú? ¿Xatícu cahuá luu tlhuanit talakalhín? ¿Pi huá cahuá xtlat osuchi luu man xtalakalhín xlacata pi chuná lakatzín lacachiniñ?

³ Jesús chiné cahuánilh:

—Ni caj huá xpalacata xtalakalhín, y nipara xtalaka lhincán xtlat, huata caj luu chuná lanit laqui antá niña siyuy lata túcua tlan tlhuay Dios. ⁴ Lihuán cacuhuinicú cat la huanihu xta scújut huanti qui ma caminiñ, porque aya tala catzu huima catzisni acxni niaj lay catis cujca.

⁵ Aquit cli taxtuy taxkáket huantu tali la ca huánán cristianos, y lihuán clama nac caquilhtamacú nacmastay quin taxkáket.

⁶ Acxni chuná huankolh Jesús chujli nac çatiyatni y huá lihláhuah actzu putlún xchújut, y acalístán lihlacatláhuah nac xlakastapu amá lakatzín. ⁷ Y chiné huánilh:

—Lalihuán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé —eé tachuhuín huamputún: Huanti macaminanit.

Amá lakatzín lalihuán alh y lakachákalh; acxni chú aya quításpitli, tlaná xlacahuánán. ⁸ Huanti xtalakapasa chu huanti xtalacatzunín chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huanti xtahuilay laqui nas quín limosna?

⁹ Makapitzín xtahuán:

—Xlicana cuan, huá.

Y huí makapitzín huanti xtahuamparay:

—Ni huá, pero luu xtachuná tasiyuy.

Pero huata amá chixcú man xcahuaniy:

—Xlicana pi aquit amá chixcú huanti huanipátit.

¹⁰ Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu chinchú tlan lihlacahuánana?

¹¹ Xlá chiné çahuánilh:

—Amá chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut lihlá hualh actzu putlún y quilihacatláhuah nac quilakastapu y chiné quihuánilh: “Lalihuán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé.” Aquit xlá calh y acxni clakacha kankolh aya tlan clacahuánalh.

¹² Y takalhasquimpá:

—¿Nícu chú lama tamá chixcú?

—Ni ccatziy —çahuánilh xlá.

Fariseos tamakalhapaliy amá chixcú huanti lakatzín xuanit

¹³⁻¹⁴ Porque amá quilhtamacú sábado acxni Jesús tlá hualh actzu putlún y malacatlántilh amá lakatzín pus luu acxni xlihuancán para tícu nascuja, huá xpalacata lilén calh nac xlatincán fariseos amá chixcú huantí xmalacatlanticanit. ¹⁵ Amaqolh fariseos tzúculh takalhasquín lácu chú tlaná xilacahuánán. Xlá chiné cahuánilh:

—Chatum chixcú qui li la cat lá hualh actzu putlún, y acxni clakachákalh lanchú aya tlan clacahuánán.

¹⁶ Makapitzín fariseos chiné tahua:

—Amá chixcú huantí chuná tláhualh ni Dios tapeksiniy porque xlá ni cacinaniy amá quilhtamacú acxni jaxcán.

Pero makapitzín xtahuán:

—Para çana maklakalhina cahuá, ¿lácu chú calitlahuay laclanca licacniit tascújut?

Huata xlacán luu lakaputiyú tatahui. ¹⁷ Kalhasquimpá amá chixcú huantí lakatzín xuanit:

—Chinchú huix, ¿lácu huana xpa la cata amá chixcú huantí malacatlantín?

—Aquit clacpuhuan pi max profeta —kalhtínalh xlá.

¹⁸ Pero amaqolh xanapuxcun judíos ni luu xtacana jla putún para xlicana huá amá chixcú huantí lakatzín xuanit y xmalacatlanticanit; hasta caní tamatasaniinalh xtlat chu xtzi ¹⁹ y chiné takalhásquilh:

—¿Pi xlicana huá eé minkahuasacán huantí huanátit pi lakatzín lacachiniit? ¿Lácu chú tlaná lilacahuánán?

²⁰ Xtlat chu xtzi amá chixcú chiné takalhtínalh:

—Xlicana ccatziyáhu pi huá quinkahuasacán y ccatziyáhu pi lakatzín tilacáchilh. ²¹ Pero ni ccatziyáhu lácu chú tlan lila cahuánán, xahuachí aquinín ni ccatziyáhu tícu malacatlántilh. Huata mejor huá man cakalhasquintit. Xlá aya lenáhu quilhtamacú y catziyá, y huata huá luu man nacahuaniyán.

²² Huá chuná xlacán talikalhtínalh porque luu xtapē cuaniy xanapuxcun judíos, cumu xlacán aya xtalilacchu huinaniṭ xlacata maktum pī natatlakaxtuy nac xpusicu lancán xli huak huanti nata li tayay pī Jesús huá Cristo huanti xminiṭ calakmaxtuy. ²³ Huá xpalacata chuná tali kalhtínalh: “Mañ cakalhasquintit; xlá aya lenáhu quilhta macú.”

²⁴ Amaḱolh xanapuxcun judíos tatasanipá amá chixcú huanti xapulh lakatzín xuanit, y chiné tahuánilh:

—Luu xliçana caquilahuaníhu huantu talulótkat nac xla catín Dios, porque aquinín stalanca ccatziyáhu pī tamá chixcú, maṣqui maḱacatlantín tláhualh talakalhín.

²⁵ Xlá chiné çakálhtilh:

—Pus tamá aquit ni ccatziy para tláhualh talakalhín osuchí ni tláhualh talakalhín. Xmañ huantu aquit cca tziy pī xapulh lakatzín xacuanit y lanchú aya tlan claca huanán.

²⁶ Xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcu luu tlahuanín? ¿Lácu xlá tláhualh laqui huix tlan nalacahuana?

²⁷ Xlá çakálhtilh:

—Aquit aya caḱ huanín pero ni qui la ça naj la ni yáhu. ¿Túcu chinchú li la casqui nátit nacuamparay amaktum? ¿Lácu pī na stalaniputunátit huixinín?

²⁸ Xlacán tzúculh talacaquilhniy y chiné tahuánilh:

—Huix xlá maḱ nastalaniya amá chixcú, pero aquinín huá cstalaniyáhu xtapéksit Moisés. ²⁹ Aquinín stalanca cca tziyáhu pī Dios titā chu huínalh Moisés; pero tamá chixcú nīpara tzinú ccatziyáhu nícu luu miniñanchá.

³⁰ Amá chixcú chiné çakálhtilh:

—Pero luu xli çana hui xinín mákat aktzan ka yátit porque huanátit pī catziyátit nícu xlá miniñanchá, pero huixinín ucxilhpátit xlacata pī aquit quimaḱacatlantiniṭ.

³¹ Aquinín catziyáhu pì Dios nì cākaxmatniy huantì mak la kalhìnanín, pus huata caj xmanhuá camaxquiy xlitli hueke huantì talipahuán, talakachixcuhuiy y tatlahuay huantu xlá xtapaxuhuán. ³² Lata makasá nìpara chatum tícu xuanca pì tlan camalaca huaniy huantì luu xkásat tuncán lakatzín xlacachinìt. ³³ Para xlicana tamá chixcú nì Dios cahúa macaminìt nìlay xtláhualh laclanca licácnìt tascújut.

³⁴ Amaqolh fariseos tasitzínilh y chiné tahuánilh:

—¡Huix luu xlakstu mintalakahín kalhiya hasta lata tila cachita nac caquilhtamacú; pero huata huix chú quilama kalhchuhuiniputunáhu!

Acxnì chuná tahuaniqolh tat la káxtulh nac xpùsi cu lancán.

Huantì tahuán talacahuánán atzinú takalhíy xtalakahincán

³⁵ Jesús cátzilh pì luu maktum xtle kax tu canìt amá chixcú huantì lakatzín xuanìt; y acxnì xlá tātá nok lhli chiné huánilh:

—Lantamá huix, ¿pì lipahuana Xkahuasa Dios?

³⁶ Amá chixcú huánilh:

—Quimpuchiná, caqui huani tícu laquì aquit naccanaj laniy.

³⁷ Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilh nita, aquit amá Xka huasa Dios huantì tachuhuinamán lanchú.

³⁸ Amá chixcú lakatatzo kóstalh nac xlatatín Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit xlicana ccanajlaniyán.

³⁹ Jesús chuná huánilh:

—Aquit cminìt uú nac caquilhtamacú laquì naccaputzá naniy xcuentajcán cristianos, y laquì huantì lakatzín tala mánalh tlan natalacahuánán, y huantì talacpuhuán pì luu

xliçana talacahuānán xlacán tlan nalitasiyuy lácu talamá nalh cumu la lakaxoko.

⁴⁰ Makapitzín fariseos huanti antá xtalayá nalh acxni chuná takáxmatli xtachuhuín chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pi na lakaxoko chú aquinín?

⁴¹ Jesús chiné çakálhtilh:

—Para luu çana lakaxoko cahuá huixinín, ni lipinátit cahuá cuenta caj xpálacata mintalākalhincán huantu titla huanítatit, pero cumu huanátit pi lacahuānanátit pus lan kalhiyátit mincuentajcán.

10

Xatakalhchuhuín xcorralhcán borregos

¹ Acalistán Jesús çahuánilh ée takalhchuhuín:

—Xliçana cça huaniyán pi huanti ni nalactanuy nac xamá lacchi xcorralhcán borregos, y para caj lacatunu antanícu xlá nalactanuy, pus huata tamá xlá caj kalhaná.

² Pero amá huanti lac tanuy nac málacchi xliçana xlá pi huá xmak takalhná borregos. ³ Amá chixcú huanti maktakalhnán nac xlacán málacchi, maquiniy málacchi huanti xpuchiná borregos laqui natanuy, y amaqlh borregos aya takalhlakapasatá xtachuhuín, xlá çalimapaçu huiy xtaçu huinacán y çatamacxtuy antanícu çalakuán.

⁴ Acxni chú aya çatamacxtukonit borregos, tzucuy çapu laniy, amaqlh borregos taçalaníy porque aya takalhla kapasatá xtachuhuín xpuchinacán. ⁵ Pero para atunu cristianos naçatasaniy huanti ni talakapasa, xlacán ni ta çalaníy huata caj tatzalaníy porque talakapasatá huanti xmaktakalhnacán.

⁶ Jesús chuná çali xa kát lilh ée takalh chu huín pero xlacán ni taakátaksli huantu xçahuaniputún.

Jesús litaxtuy xatlán xmaktakalhnacán borregos

⁷ Jesús tzucupaj çahuaniy ée takalhchuhuín:

—Xlicana ccahuaniyán, aquit tamá málacchi antanícu nalactanuy borregos. ⁸ Acxni aquit niā xacmín luu lhuhua taquilaniñtanchi kalhananín, pero huata quiborregos ni taṣalánilh y ni takaxmátnilh xta chu huín. ⁹ Aquit cli taxtuy amá málacchi antanícu lactanucán nac corralh. Huanti nalactanuy nac eé málacchi nakalhiy laktáxtut, y chuná nalitaxtuy cumu la tantum borrego huanti tlan natanuyachi y nataxtuy nac corralh y luu lacuán xlihuat namaclay huantu xlá nalihuayán.

¹⁰ Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min cakalhan, camakniy huantu tatanumánalh nac corralh, pero aquit cminít laqui naccamaxquiyan xaxlicana latámat y laqui nitu nacatzankaniyan lácu akstítum y lipaxúhu nalilata payátit. ¹¹ Aquit amá huanti luu tlan xmaktakalhná borregos, amá huanti luu xlicana calakalhamán xtakalhin, ni lakcatzán xlatámat masqui caj xpalacata huá calimakni calh. ¹² Pero amá tasacua huanti caj makscujma laqui nat lajay tumín y maquentajlicán, acxni xlá ucxilha pi mímaj cahuy lapánit, xlá nacatzalamakán amá borregos; y amá lapánit tzucuy caputlakay y cahuy borregos, y huá chuná litlahuay porque amá chixcú ni huá luu xpuchinacán borregos y nitlán xmak takalhnacán. ¹³ Eé chixcú huanti caj huá limakscujma porque tlajaputún tumín, xlá tzala makán borregos, porque ni xlá huá chú ni lilakcatzán.

¹⁴⁻¹⁵ Aquit amá huanti luu xlicana tlan xmaktakalhná borregos. Chuná cumu la quilakapasa Quintlat, aquit nachuná clakapasa Quintlat, pus nachuná ccalakapasa tanatunu quiborregos, xlacán na quintalakapasa y quin talipahuán aquit. Aquit ccapaxqui quiborregos y huá cámaj limastay quilatámat, cámaj niy caj xpalacatacán qui borregos. ¹⁶ Pero ccahuaniyan pi na ckalhiy makapitzin túnuj quiborregos huanti ninaj antá uú catatapeksiyán nac corralh. Pero xlacán na naccalimín uú y xmanhuá

natakaxmata quintachuhuín laquí pulactumá nahuanátit y na çatumá huantí nacamaktakalhán.

¹⁷ 'Huá luu quilipaxquiy Quintlat porque aquit cmaca maštay quilatámat laquí nacniy caj mimpalacatacán, pero ni limakaš nacmakamaklhtinamparay. ¹⁸ Niŋi luu juerza quimaklhtima quilatámat huata caj luu quintapaxuhuán cámaj macamaštay. Porque aquit ckalhiy quilhtamacú nacmacamaštay, y načhuná ckalhiy liŋlihueke laquí nac makamaklhtinamparay porque chuná quili mapek sinit Quintlat.

¹⁹ Acxni takaxmatkolh eé tachuhuín amakolh judíos sac stucán tatapajpitzipá. ²⁰ Lhuhua huantí xtahuán:

—¿Túcu xpalacata ličanajlaniyátit porque xlá caj laka huitiy cumu huá makat lajanit xta la ca paš tacni akska huiní?

²¹ Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Para çatum chixcú kalhiy xes pí ritu akska huiní, ¿lácu pi luu tlan lacatitum kalhchuhuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy çatum huantí lakaxoko amá xespíritu akskahuiní?

Xanapuxcun judíos talakmakán Jesús

²² Amá quilhtamacú luu xlonknuma y antá nac Jeru salén xmapaxcuajnimácalh lanca pušiculan. ²³ Jesús antá xlapulay nac lanca pušiculan lacatum antanícu chiné hua nicán Portico de Salomón. ²⁴ Antá tamalacatzúhuilh maka pitzín judíos y chiné tahuánilh:

—Xliankalhiná ni luu akatancs ctamakxtekáhu. Para luu xličana huix Cristo huantí naquincalakmaštuyán, luu maktumá lacatancs caquilahuníhu.

²⁵ Jesús chiné čakálhtilh:

—Ni cajcu maktum cčahunín, pero huixinín ni quila čanajlaniyáhu. Xahuachí amá laclanca tascújut huantu aquit cčalimalachahuaniyán, pus huá quimaťlahuiy Quin

tlat, y na luu huá litum lacatancs tamaluloka tícuya chixcú aquit. ²⁶ Huixinín ñi quilacānajlaniyáhu porque ñi huá acxtum catapeksiyátit quiborregos huantí aquit cmakta kalhma. ²⁷ Amaqolh cristianos huantí aquit ccalimāxtuy cumu la quiborregos luu ccalakapasa y xlacán na quinta lakapasa, acxñi takaxmata quintachuhuñ tuncán quinta stalaníy. ²⁸ Y cumu quintalipahuán aquit ccamāxquiy amá sasti latámat huantu luu xāliankalhiná natakahiy y nec xnicú catitalaktzānkālh, ñipara chaatum tícu caquintimák lhtilh. ²⁹ Quintlat ñitícu lay makatlajay porque luu lanca xlacatzúcut, pus cumu huá Quintlat quimacamāxquñit eé quiborregos, ñitícu lay quimaklhtiy, ñachuná cumu la Quintlat ñitícu lay maklhtiy huantu xlá kalhiy. ³⁰ Porque Quintlat chu aquit luu lacxtum cmapeksinanáhu.

³¹ Amaqolh judíos tasaquípá chíhuix laquí nataliactalan chipay Jesús. ³² Pero xlá chiné çahuánilh:

—Cumú Quintlat kalhiy lanca limakatlihueke xlá qui matlahuñit lhuhua laclanca tascújut laquí nalicācniyátit; ¿xatúcuya tascújut ñi lakatítit huantu ctláhualh pimpátit quilaliactalanchipayáhu?

³³ Amaqolh cristianos chiné takálhtilh:

—Ñi caj xpālacata lacuán mintascújut camán çaliacta lamakniyán, huá camán çaliactalamakniyán porque huix talaçacataquñita Dios cumu huana pi huix luu lacxtum tamapeksinana masqui huix caj catihua chixcú.

³⁴ Jesús çahuánilh:

—Lacatum nac libro anta nícú tatzokñit xli māpeksín Dios chiné huan: “Aquit cçahuaninítan pi huixinín xta chuná cumu la Dios.” ³⁵ Aquinín stalanca catziyáhu pi huantu tatzokta hui lanit xta chuhuñ Dios nac likalhta huaka huak luu xlicāna, y acxñi Dios chuná çalimacán amaqolh cristianos cumu la siculanán huantí xlá çalakma cachinít xtachuhuñ pus juerzaj quilicānajlatcán. ³⁶ Aquit

cca huaniniñán xlacata p̄ Dios quilacsacñit̄ y qui maca miniñit̄ nac caquilhta macú; bueno, ¿túcu chinchú lihua nátit̄ p̄ ct̄alalacataquin̄it̄ cumu cuá p̄ aquit̄ Xka huasa Dios? ³⁷ Para aquit̄ nī ct̄lahuama amá laclanca tascújut̄ huant̄u huata Dios t̄lan tlahuay, entonces t̄lan nī caquila cañajlaníhu. ³⁸ Pero cumu chú aya ucxilhniñátit̄ p̄ huá ct̄lahuama, masqui luu nīlay caj quintachuhuín liçañajla yátit̄ p̄ quimacamin̄it̄ Dios, pus siquiera huá caliçañajlátit̄ amá laclanca tascújut̄ huant̄u ct̄lahuay. Huata huant̄u cla casquín p̄ luu lihuanā cacatzítit̄ p̄ Quintlat̄ Dios lama nac quilatám̄at̄ y aquit̄ n̄ antá clama nac xlatám̄at̄.

³⁹ Xlacán tasítzil̄h y xtalēputún nac pulachin, pero Jesús catzalanilh ⁴⁰ y alh nac aliquilhtuán kalht̄uchoko huanicán Jordán antanícu Juan xcaakmunuma xapulh cristianos, y antá xlá tamácxtekli. ⁴¹ Luu lhuhua cristianos xtaán taucxilha huant̄u xlá xcatlahuay xtascújut̄ y chiné xtahuán:

—Xliçana masqui Juan niñ̄u catláhualh laclanca liçacñit̄ tascújut̄ pero huant̄u xlá xlichuhuínama caj xp̄alacata eé chixcú xliçana huak chuná kantaxtuma.

⁴² Antá nac amá pulataman luu lhuhua cristianos tali páhua y taçañajlanilh Jesús.

11

Xamigo Jesús xuanicán Lázaro lakniy xtajátat

¹ Maktum quilhtamacú nac aktum actz̄u c̄achiquín huanicán Betania antá xlama María, eé puscat̄ huant̄i aca listán liñlahuapúxtulh Jesús xalacuán perfumes y n̄ lima lacscácalh xacchixit. ² Antá xlá lacxtum xcat̄alama xna t̄alán, chañum xuanicán Marta y chañum xtalacán kahuasa xuanicán Lázaro. Cumu luu xamigo xuanit̄ Jesús amá Lázaro, pero chú luu csn̄ununiñit̄ xp̄alacata xtajátat y luu xt̄at̄atlay.

³ Uma kólh lac tzu maján Marta y María tama cá nilh tachuhuín Jesús laquí chiné nahuanicán:

—Quim pu chi nacán Jesús, miamigo Lázaro luu snun t̄at̄atlay.

⁴ Acxni Jesús chuná huanikócalh eé tachuhuín xlá chiné huá:

—Huá xtajátat ni catiláknih; huata Dios ámaj liṃasiyuy huant̄u xlá kalhiy lanca xli maka tli hueke, y aquit Xka huasa chú camán caḷim̄alacahuaniyán aktum lanca quin tascújut huant̄u naquil̄al̄ilakachixcuhiyáhu.

⁵ Jesús luu xcalakalhamán María, Marta y Lázaro, ⁶ pero acxni huanícalh pi Lázaro xt̄at̄atlay xlá tamakxtekchicú aktiy quilhtamacú nac amá c̄achiquín antanícu xlama. ⁷ Y hasta xliṭuxama chiné c̄ahuánih xdiscipulos:

—Lanchú naanáhu nac Judea.

⁸ Xlacán tahuánih;

—M̄akalh ta hua kená, ¿túcu chú luu lak pina antá? Porque luu ninaj para makas quilhtamacú am̄akólh xana puxcun judíos huant̄i antá xalanín xtaamán taliactalamak niyán chíhuix.

⁹ Jesús chiné c̄ahuánih:

—¿Lácu pi ni catziyátit pi aktum quilhtamacú kalhiy akc̄utiy hora? Y huant̄i talakchokoy nac c̄acuhuiní ni akchekxnín porque xlá liḷacahuánán amá taxkáket huant̄u tasiyuy nac c̄acuhuiní. ¹⁰ Pero amá huant̄i talakchokoy nac c̄atzisní juerza akchekxnín porque luu capucsua y tzankaniy taxkáket huant̄u nalilacahuánán.

¹¹ Acalistán Jesús chiné c̄ahuánih:

—Xahuachí amá quiami gojcán Lázaro aya lhta tanit̄ pero chú aquit nacán m̄alakahuaniy.

¹²⁻¹³ Am̄akólh discipulos xtalacpuhuán pi m̄ax caj luu lacatitum clhtatama Lázaro pus huá xp̄alacata talihuánih Jesús:

—Quim pu chi nacán, para Lázaro lhta tama pus max ahuayu natatlantiy.

Cumu xlacán luu nīpara taakátaksli huantū xlá xuani putún xlacata pī Lázaro aya xnīñit, ¹⁴ pus huá xpālacata Jesús luu lacatancs camā la capu tun cu huñnilh, y chiné cahuánilh:

—Lázaro juerza nīñit. ¹⁵ Y aquit luu cli paxuhuay xla cata pī nī antá xacuīlachá acxnī xlá nīlh. Luu xliçana tlan pī chuná quītáxtulh laquī amá huantū huixinín naucxi lhātīt nacālima cuaniyán y atzinú lan naquī laçana jlanī yáhu. Pero lanchú tuncán caáhu lakatayayáhu.

¹⁶ Y chañum xdiscípulo Jesús huantī xuanicán Tomás y xtalīmapacu huīy Gemelo, chiné cahuánilh xamakapitzīn discípulos:

—Na cataáhu aquinín qui mākalhta huake nacán laquī maşqui antá lac xtum cata nī cháhu para chuná naquī taxtuy.

Huá Jesús tī mālacastacuanīnán nac cañinīn

¹⁷⁻¹⁹ Lañta nac Jerusalén hasta nac Betania juerza lacatzú xuanit max cumu aktiy kilómetro aītat. Pus huá xpālacata luu lhuhua judíos xtaanit talakatayay Marta xahua María laquī nata mā ko xu mixiy porque xnīñit xta Lázaro jcan. Acxnī Jesús çalh nac Betania aya xlema xliaktati quilhta macú lañta xmaçnuçanit Lázaro. ²⁰ Acxnī huanicalh Marta pī xchima Jesús nac chiqui xlá lañihuán alh paxtoka, pero María antá tamáxtekli nac chiqui. ²¹ Acxnī lākçalh anta nīcu xyá Jesús Marta chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá, quīñalá nī xtññilh. ²² Pero maşqui luu chuná, aquit ccatziy pī Dios namaxquiyán lañachá túcu huix nasquiniya.

²³ Jesús chiné huánilh:

—Mīñta Lázaro nalatama paray nac caquilhtamacú.

²⁴ Marta chiné kálhtilh:

—Xlicana xlá pi nalatamaparay, pero acxni natalacasta cuanán nin nac çalinín acxni nalakchán ahuatá amá quilh tamacú.

²⁵ Y acxnitiyá Jesús chiné huánilh:

—Aquit amá huanti malacastacuanínán nac çalinín, y na aquit huanti xlicana mastay latámat, huanti naquilipa huán masqui canilh pero aquit nacmaxquiparay xlatámat.

²⁶ Y xlihuak amakolh huanti lamajcú xastacná y para lipa huán quintachuhuín aquit nacmaxquiy xasasti latámat laqui niaj nexni catínilh. Chinchú huix, ¿pi quincanajla niya huantu aquit clitachuhuinanitán? —huánilh Jesús.

²⁷ Xlá chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit luu xlicana ccā najlay pi huix Cristo Xkahuasa Dios huanti xlimínit xuanit nac caquilh tamacú laqui naquincalakmaxtuyán.

Jesús tasay antanícu xmacnucanit Lázaro

²⁸ Acxni chuná huanikolh, Marta lalihuán alh tasaniy xtāMaría y chiné tzek huánilh:

—Acu luu chillh Quimpuchinacán Jesús, mat calakpi porque tachuhuinamputunán.

²⁹ Acxni chuná kaxmatkolh huantu huanícalh, María lalihuán táyalh y lálalh Jesús, ³⁰ porque Jesús niā xtanu yachá nac çachiquin, huata xlá antacú xlaya antanícu xtātanoklhñitanchá Marta. ³¹ Y amakolh judíos huanti xta minit tala ka tayay laqui nata mā ko xu mixiy, acxni taúcxilhli pi María huákaj táyalh y táxtulh, xlacán lali huán tasta lánilh porque talacpúhua pi max caj xámaj tasay antaní xmacnucanit xtálá. ³² Acxni çalh María antaní xyá Jesús, xlá lakatatzokóstalh nac xtantún y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá quintalá ni xtínilh.

³³ Acxni Jesús úcxilhli pī tzúculh tasay María xahua amaqōlh lactalipahu judíos huantī xtalakminiṭ, xlá luu snun lipúhua hasta nac xnacú. ³⁴ Acalistán chiné çakalhás quilh:

—¿Nícu chinchú maçnuñítátit mintalacán?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Quimpuchinacán, catat laqui naccamašiyuniyán anta nícu maçnuñítáhu.

³⁵ Jesús tachāncalh antanícu xmaçnuñaniṭ, y antá tzúculh laktasay Lázaro. ³⁶ Makapitzín judíos huantī antá xta layānalh chiné tzúculh tahuán:

—Luu xlicana xpaxquiy xamigo huá lilaktasay.

³⁷ Pero makapitzín chiné xtahuamparay:

—Huá eé chixcú huantī timalacatlāntilh çatūm laka xoko, ¿lácu pī ñilay chú xtitlāhualh aktūm lanca xtascújut laqui ñi xtínilh Lázaro?

Lázaro lacastacuanán nac çalín

³⁸ Antaní xmaç nu canit Lázaro caj xla ca huax canit talhpán y antá xliakatalacanit lanca chíhuix. Cumu laṭiyá Jesús snun xlipuhuama antá xlá talacatzúhuilh, ³⁹ y chiné çahuánilh huantī xtalayānalh:

—Camatakenútit tamá chíhuix huantū lilakatalacanit.

—Quim pu chi nacán, maç ahuayu aya quin ca lama porque aya taṭimayá laṭa tñilh —huánilh Marta.

⁴⁰ Pero Jesús huánilh:

—¿Lácu pī niaj pastaca pī cuanín, para xlicana quilipa huana, pus pímpat ucxilha xlimakatlihueke Dios?

⁴¹ Huata niaj tícu maaklhúhuilh, y matakenúcalh amá chíhuix. Jesús lácālh nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, cpaxcatcatziniyán pī huix kaxpatniṭa quin tachuhuín. ⁴² Aquit ccatziy pī ankalhiná quinkaxpatniya y tlahuaya huantū clīmaksquinán, pero huá xpālacata clī

kalhta huaka nimán laqui umakolh cristianos huanti uú tayánalh natakaxmata y nacañajlay pi xlicana huix qui macatanita.

⁴³ Acxni chuná huankolh eé tachuhuín, palha chiné qui lhánilh amá nin:

—¡Lázaro, cataxtuchita antaní tanúpat!

⁴⁴ Amá nin tax tuchi, chu na tiyá lata timac nú calh lihuana lita mak snat ta manit lac pitzu lhakat lata nac xmacanín hasta nac xtantún, chu nac xlacán na xtalakat lapanit. Jesús chiné çahuánilh:

—Lalihuán caxcúttit laqui tlan natlahuán.

Lilacchuhuínancán lácu natlahuacán laqui namaknicán Jesús

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Ama kolh judíos huanti xtaanit tala ka pa xialhnán María lhuhua huanti tañajlánilh acxni xlacán taúcxilhli la mala casta cuánilh Lázaro nac çalín. ⁴⁶ Pero maka pitzín huanti taúcxilhli huantu xlanit lalihuán talákalh fariseos y tahuánilh lata túcua xtlahuanit Jesús. ⁴⁷ Xlihuak fariseos chu xanapuxcun cura talamástokli y tzúculh talí chuhuínán túcu natatlahuay Jesús y tzúculh tahuán:

—¿Túcu natlahuayáhu? Porque tamá chixcú luu lhuhua laclanca tascújut tlahuama. ⁴⁸ Para aquinín nitúcu nahua náhu y chu na tiyá namakxtekáhu cala tama kelh atzinú luu lhuhua cristianos natalipahuán, y amakolh mapeksi nanín romanos natamín laqui naquin çalakponka niyán lanca quimpusiculancán y namasputunancán nac quim pulatamancán porque xlacán natalacpuhuán pi caj çatala lacatahuacamánahu.

⁴⁹ Amá çata huá xmapeksinán Caifás porque huá xapuxcu cura xuanit. Huata xlá chiné çahuánilh:

—Huixinín n̄itúcu catziyátit, ⁵⁰ y n̄ipara tzinú akataḱ s̄átit p̄i xalihuaca tlan can̄ilh éé caj chaṭum chixcú y n̄i xli p̄utum cristianos xala éé c̄achiquín catan̄ikolh.

⁵¹ Pero Caifás n̄i huá sacstu xta la ca paṣtacni maṣqui chuná chuhuínalh, porque cumu huá xapuxcu cura xuan̄it amá cata, huata huá xta la ca paṣtacni Dios chuhuínalh xlacata p̄i Jesús xamácalh maknicán laqui chuná nacaḱlak maṣtuy judíos huant̄i antá xta lamánalh. ⁵² Y naḱhuna litúm catziyáhu p̄i n̄i caj xp̄a la cata éé xca chi quincán judíos xamaj niy, huata na huá xp̄alacatacán xlihuak xca manán Dios huant̄i luu xaaktzankán talamánalh laqui lac xtum naca lak maṣtuy. ⁵³ Hasta acxni tiyá amá quilh ta macú amaḱolh xanapuxcun judíos luu lacxtum talicátzilh y tzúculh talacputzay lácu natatlahuay laqui natamakniy Jesús.

⁵⁴ Huata xlá tatampúxtulh nac xapulataman Judea y alh lacatzú nac desierto nac aktum actz̄u c̄achiquín huanicán Efraín y antá xc̄aṭalamachá xdiscípulos, y n̄iaj luu xc̄atasi yuniy antaní p̄utum tayánalh judíos.

⁵⁵ N̄iaj makas aya xtalacatzuhuíma xp̄axcuajcán judíos huanicán taakspuntzal̄ín, y luu l̄uhua cristianos xtaamá nalh nac Jerusalén laqui natamakantaxtiy huant̄u xtal̄is man̄in̄it; y makapitz̄ín luu lacapala xtach̄amputún l̄ihuan̄ n̄ia xlakchán paṣcua laqui nacapalhmakanicán laṭa t̄ucua xca paṣan̄it xala c̄aquilh ta macú. ⁵⁶⁻⁵⁷ Amaḱolh fariseos chu xanapuxcun cura xtal̄imaṣeks̄inan̄it, p̄i para tícu xca tziy nícu huí Jesús camalaksíyulh laqui xlacán tlan nata chipay y natatamacnuy nac pulach̄in. L̄uhua huant̄i xta lacaputzamánalh Jesús acxni antá xtahuilánalh nac lanca p̄usiculan y chaṭunu chaṭunu xtalakalhasquin:

—¿Lácu huixinín lacpuhuan̄atit, namin cahuá Jesús nac paṣcua, o n̄i catímilh?

12

*Chatum puscāt litutlahuapuxtuy perfume Jesús**(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)*

¹ Akchaxán quilhtamacú xtzankay laṭa nalakchán pax-cua nac Jerusalén, Jesús alh nac Betania antaní xcachiquín Lázaro huantī xmalacastacuaninīt nac çalīnīn. ² Antá xlá taḥuayánca nac xchic Lázaro, Marta xçajajū nima xta huajcán. ³ Caj xamaktum María límīlh paṭum lanca lameta xatlán perfume xla nardo xánat, luu taparaḥlá xuanīt xta palh amá perfume; xlá līlac tla hua pūxtulh Jesús y aca līstán tzúculh līlacxacay xacchíxit, y laṭa xliçalanca chiqui tzúculh muçsún amá perfume. ⁴ Amá xdiscípulo huatiyá tī acalīstán macamástalh huantī xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chiné çahuánīlh xamakapitzīn:

⁵ —¿Lácu caj páxcat litlahuácalh eé perfume? Huata mejor caj xtistácalh xta palh xuanīt maḥ cumu aktutu ciento denario tumīn, y laqui huá xtiçali makṭayácalh huantī laklīmaḥkenīn.

⁶ Pero nī xlacata para luu xliçana Judas xçalakalhamán lacpobre huá chuná lichuhuīnalh, pus huata huá chuná lichuhuīnalh porque xlá luu maṛí xlakcatzán y xlakatiy tumīn, y xahuachí cumu huá xmaç cuentaj liçán bolsa huantū xpumaçquicán tumīn y antá xlá tzeḥ xmaçcututī lhay. ⁷ Jesús chiné huánīlh:

—Nīchuná çahuani, porque xlá aya aliçok çaxtlahuama laṭa lácu xmaçmuçsícalh quīmacnī aquit xquīmaç núcalh. ⁸ Naçhunalītúm amaḥolh huantī luu lacpobre, ankalhīná çaṭalapātīt nahuán y huixinín tlan naçamakṭa yayātīt acnī chuná nalacpuhuanātīt, pero aquit nīaj luu maḥas quilhtamacú cçaṭalamán.

Līlacchuhuīnancán pī na namaknīcán Lázaro

⁹ Luu lhuhua judíos huantí aya xtachanittá nac xapax-cua Jerusalén, antá tacatzichá pì Jesús xchinìt nac Betania, antá putum táalh laqui nataucxilha, y na nataucxilha amá Lázaro huantí xlá xmalacastacuaninìt nac calín. ¹⁰ Ama kolh xanapuxcún cura lacxtum talicátzilh laqui na nata makniy Lázaro, ¹¹ porque caj huá xpalachata masqui luu lhuhua judíos niaj xtacanjlaniy porque huata huá xtaca najlaniy Jesús pì xlicana Dios xmacaminìt.

Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

¹² Lichalí amá quilhtamacú luu lhuhua amakolh cristianos huantí xta minìt nac xapaxcua taak spun tzalín, acxni tacátzilh pì Jesús xámaj chan nac Jerusalén, ¹³ tzú culh tacay xapalhma mókot y huá táalh talipaxtoka. Nac tiji xlacán chiné tzúculh tamatasiy:

—¡Luu clakachixcuhuiyáhu Dios! ¡Luu lipaxúhu cmaka maklhti náhu umá Quim pu chi nacán huantí xlá maca mima! ¡Ankalhiná xata sicultura natláhu cahúa eé chixcú huantí Quireycán nahuán uú nac Israel!

¹⁴ Jesús xpu mima tantum actzu burru huantu csa cuanìt, chuná xlá limakantáxtilh huantu xtatzokni xpalachata nac likalhtahuaka antaní chiné huán:

¹⁵ Ni capecuántit huixinín cristianos huantí huilátit nac Jerusalén;

huata mejor capaxuhuátit y caucxílh tit mireycán huantí nac amapeksiyán,
xlá pumima tantum burru.

¹⁶ Xtamakalhtahuakén Jesús nipara xtaakataksmánalh huantu luu xquixtuma, pero acxni aya xlacastacuananìt nac calínín acu luu taakátaksli porque acxnicú xlacán tala capástaclì pì chuná xtatzokta huilanìt huantu xlá xámaj okspulay Jesús, y luu xlicana chuná xquixtuninìt.

¹⁷ Amaꝓoꝓh cristianos huant̄i xtaꝓiꝓlan̄iꝓ nac Betania y na ant̄a xtaꝓaȳanalh Jesús acxn̄i xlá xmaꝓacastacuan̄iꝓ nac caꝓin̄iꝓ Lázarō xtasaxtun̄iꝓ nac xtahuaxni antan̄i xmaꝓ n̄ucan̄iꝓ, xlacán can̄iꝓhuá xtal̄ichuhuiꝓnan̄iꝓ nac Jerusalén huant̄u xtaꝓiꝓucxilhn̄iꝓ. ¹⁸ Pus huá xp̄alacata luu lh̄uhua cristianos táalh tal̄iꝓaxtoka porque aya xcaꝓiꝓachuhuiꝓnan can̄iꝓ huant̄u xlá xtlahuan̄iꝓ lanca xtascúꝓut y xtalakachix cuhuiꝓutún. ¹⁹ Pero amaꝓoꝓh fariseos xlacán n̄i talakát̄ilh y chiné tzúculh tal̄ahuaniy:

—Luu caj caucx̄ilhtit la aquin̄iꝓ niaꝓ tu cat̄iꝓtaxtúhu, porque laꝓa xliꝓ lh̄uhua cristianos talakán y tal̄iꝓa huán tamá chixcú.

Makapitz̄iꝓ griegos tataꝓchuhuiꝓnamputún Jesús

²⁰ Luu lh̄uhua judíos huant̄i xtamin̄itanchá nac aktum puꝓlatamaꝓ huanicán Grecia na ant̄a xtamin̄iꝓ talakachix cuhuiꝓnán nac Jerusalén lihuán xlama xapaꝓcua taakspun tzal̄iꝓ. ²¹ Xlacán talaktalacatzúhuiꝓlh Felipe huant̄i xalac Betsaida y chiné tahuánilh:

—Clakapasputun̄ahu y ct̄achuhuiꝓnamputun̄ahu mimaꝓ kalhtahuakenacán Jesús.

²² Felipe liꝓa chu huí nalh Andrés y xchaꝓtiycán táalh tahuaniy Jesús huant̄u xtalacasquín amaꝓoꝓh lacchixcu huín. ²³ Jesús chiné cahuánilh:

—Lanchú aya lakchaꝓiꝓ quilhtamacú acxn̄i aquit Xata lacsacni Chixcú cámaꝓ maꝓiyuy quil̄imakat̄lihueke y nac taspitparay nac akapún porque naquimaknicán. ²⁴ Pero xliꝓana ccahuaniyán pi acxn̄i nacniy xtaꝓhuná nal̄iꝓtaxtuy cumu la okspulay aktum actz̄u cuxi huant̄u chancán, acxn̄i tamayaꝓchá nac caꝓiyatni xliꝓana pi naniy nac xnacú, pero xlá aca liꝓtán naakpún y luu lh̄uhua nahuán xta huácat. Pero para n̄i xtamaꝓchá nac caꝓiyatni y n̄i xn̄iꝓh nac xnacú, necxnicú luu cat̄imástalh lh̄uhua xtahuácat.

²⁵ Amá chixcú huant̄i luu xliꝓana lakcatzán y n̄i makatzan

kāputún xlatámat, huata xlá ámaj makatzankay huantu lakcatzán; pero huanti ni lakcatzán xlatámat para namaka tzankay uú nac caquilhtamacú, huata xlá ámaj makamak lhtinán amá xaxlicana latámat huantu neçxni laksputa. ²⁶ Para tícu luu xlicana quidiscípulo huamputún y aktum catziy naquilipahuán, pus caquistalánilh; porque huanti naquimacuaniy antá nā huij nahuán antanícu aquit nacta huilay, y amá huanti naquimacuaniy nac xlatámat Quin tlat luu napaxquiy.

Jesús lichuhuínán pi namaknicán

²⁷ 'Lanchú luu xlicana akatiyuj clama, hasta ni ccatziy túcu luu nacuán. ¿Tlan cahuá para xackalhtahuakánilh chiné Dios: “Papá Dios, xtlahua lanca litlan, xquilakmaxtu laqui ni xac pátilh huantu lanchú ámaj quiokspulay”? Pero nilay chuná nacuán porque luu caj huá quilimaca minit uú nac caquilhtamacú.

²⁸ Huata Jesús aktum tapaxuhuán chiné kalhtahuaká nilh Dios:

—Papá Dios, xlicana catlahua nac quilatámat huantu huix luu matlantiya laqui chuná xlihuak cristianos luu natacanajlay pi kalhiya lanca litlihueke.

Acxni tiyá amá takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Aquit aya cmasiyunit nac milatámat huantu xlicana clakatiy natlahuacán, pero amaktum nacmasiyu paray amá lanca quilimakatli hueke acxni huix namaknicana y laqui chuná naquililakachixcuhucán huantu naokspulayán.

²⁹ Lhuhua cristianos huanti takáxmatli eé tachuhuín tzúculh tahuán pi mat caj jililh, y makapitzín xtahuán pi mat chatum xángel Dios xtachuhuinanit. ³⁰ Pero Jesús chiné çahuánilh:

—Huixinín çalak macatan cántit amá tachuhuín laqui nakaxpatátit, porque ni huá litakáxmatli laqui aquit naqui limacuaníy sinoque huata huixinín. ³¹ Porque lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni xli huak cristianos xala eé çaquilhtamacú namaxokonićán xpalacata xtalakalhincán, y amá akskahuiní huanti luu çamapeksiy cristianos huanti xalaktzankán talamánalh nac çaquilhtamacú chú luu aya lakchanit hora acxni xlá maktum tu namak lhticán xli mapeksín. ³² Na aya lakçama quilhtamacú acxni aquit naquixtokohuacacán talhmán nac cruz, pero caj huá xpa lacata eé cruz luu lhuhua cristianos naquintalipahuán.

³³ Caj laťa huantu xlá xlichuhuínama antá xuamputún lácu xamácalh maknicán nac cruz. ³⁴ Pero amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Para huix xlicana Cristo, ¿lácu huix lihuana pi pimpat niya? Porque aquinín ccatziyáhu pi nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antá huan xla cata pi amá Cristo huanti namín quincalakmáxtuyán anka lhiná amaj latamay. Pero chinchú huana pi huix Xatalac sacni Chixcú pimpaça maknicana, osuchí ¿tícuya chixcú amá huanti huix lichuhuínámpat?

³⁵ Jesús chiné çakálhtilh:

—Aquit nacticalimālahahuāniyāncú eé quintaxkaket pero niaj luu makas quilhtamacú, pus huá xpa la cata cçalihuaniyán lihuán huí taxkaket luu calipahuántit y lanchú lihuana cat la huántit, laqui nitúcu nalac pu hua nātīt acxni namín hora la nacapucsúan, xli huak cristianos huanti tatlahuán acxni çapucsua xlacán nilay tamaclay tiji. ³⁶ Lihuán lanchú kalhiyātīt taxkaket, luu xlicana calipahuántit laqui huixinín na tlan nacamakskoniyātīt xamakapitzín mintaçristianoscán.

Acxni chuná çahuanikolh Jesús çakxtekyáhuah y cata tzéknilh.

Xamakán quilhtamacú aya xlichuhuinanit profeta Isaías huanti ni catitalipáhuah Jesús

³⁷ Masqui luu lhuhua lalanca licácnit tascújut huantu xcalimá lacahuāninit Jesús huantu xlá tlan xcatlahuay, amakōlh xanapuxcun judíos ni luu xtaçanjlaniy. ³⁸ Pus juerza xlikantáxtut xuanit huantu tilichuhuínal profeta Isaías xpa la ca tacán huanti chuná taka lhiy xka satcán, porque xlá chiné titzóknulh:

Quimpuchinacán, ¿tícu chú luu çanjlay huantu aquinín clichuhuinanáhu?

Lhuhua lalanca tascújut huantu huix calimá lacahuāninita, pero ni taçanjlaniyán.

³⁹ Lhuhua amakōlh cristianos huanti nilay xtalipahuán Jesús xtaçhuná cumu la xlichuhuinanit profeta Isaías nac likalhtahuaka acxni xlá chiné tatzoknumpá:

⁴⁰ Dios calimáxtulh cumu la a catalatamáchá lakaxoko, porque luu snun talanit nac xnacujcán.

Masqui luu takalhiy xlakastapucán lám para ni talilaca huānán,

porque antá nac xnacujcán nitúcu taliakataksa,

hasta ni talákmilh amá huanti tlan xcamalacatlántilh.

⁴¹ Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luu makán quilhtamacú tilichuhuínal, pero xlá aya xucxilh la ca chima lalanca tascújut huantu xámaj tlahuay Jesús.

⁴² Pero ni luu huak tama kan táxtilh eé tachuhuín, porque makapitzín lactalipahu judíos taçanjlanilh Jesús, pero ni luu maktum xtahuán para xtalipahuán porque xtapeçuaniy fariseos chicá naçatamacxtucán nac xpusi culancán. ⁴³ Porque umakōlh lacchixcuhuín atzinú xtala katiy luu lactalipahu lacchixcuhuín cacalimáxtúcalh nac xlatatincán cristianos pero ni luu xtalacputzay lácu Dios nacalimáxtuy luu lactalipahu nac xlatatín.

Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús sacstu ámaj lak-tzankay

⁴⁴ Maktum quilhtamacú Jesús luu palha chiné çahuá nilh cristianos:

—Acxni çatum cristiano quilipahuán ni caj xman huá aquit quilipahuama, huata quitaxtuy pi na lacxtum lipa huáma Quintlat huanti quimacaminít. ⁴⁵ Nachunalitúm amá cristiano huanti aquit quiucxilha pus na chunatiyá ucxilhma lácu Quintlat huanti quimacaminít. ⁴⁶ Aquit taxkaket cminít uú nac çaquilhtamacú laqui naccamala cahuaniy cristianos y laqui huanti naquiliipahuán niaj nac xalakacapucsua catitamáxtekli nac çaquilhtamacú. ⁴⁷ Amá cristiano huanti nakaxmata quintachuhuín pero ni natlahuay huantu antá cliñapeksiy, pus ni aquit cac timalaktzánkelh porque aquit nitu caj cminít malaktzan kenán nac çaquilhtamacú, huata mejor caj cminít lakmax tunún. ⁴⁸ Pero amá chixcú huanti nitu quiliucxilha y caj lakmakán huantu kaxmata quintachuhuín, pus xlá aya huí huantu nalimalacapucán porque huata huá quintapéksit huantu kaxmatnit ámaj malaktzankey acxni nalakçhán amá ahuata quilhtamacú lata naputzananicán xcuenta. ⁴⁹ Xlihuak huantu cçahuaninítán huak huá Quintlat chuná qui liñapeksinít nac çahuaniyán, poreso nitu cchu hui nama huantu caj quecstu quintalacapastacni. ⁵⁰ Aquit cca tziy pi xlihuak xliñapeksín Quintlat luu xlicana mastay tlan talacapastacni laqui tlan nakalhiyátit amá latámat huantu necxni lakspuata, pus huá xlacata amá tachuhuín huantu aquit cuan huá quimacatzinínit Quintlat pi chuná nacuán.

¹ Ahuata amá quilhtamacú xmaḵoṭa nī nama porque aya xlakchān xapaxcua taakspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pī aya xlakchānīt hora laṭa lācu natapaqui y nac caquilhtamacú laqui nalakamparay Xtlāṭ. Xlá luu xliçana xcapaxquiniṭ huanti xcalacsacniṭ nac caquilhtamacú, y na luu ankalhina çapaxquilh y çamaktáyalh hasta acxni nilh. ²⁻⁴ Pero huata xkaḥuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmalacpuhuaniniṭ aksahuini laqui nama ca mastay Jesús nac xmacán huanti xtaṣiṭziniy. Jesús stalanca xcatziy pī xliḥuak xliṭlihueke chu xliṃapeksin huantu xlá xkalhiy huak huá xmaḵquiniṭ Dios porque antá nac xpaxtún xmi nī tanchá y chú antiyá nala kamparay antaní huilachá nac akapún. Pero luu atzinu xcamasiyu niputún pī luu xcapaxqui y, ahuatiyá amá çatzisni acxni xlacán xtaḥuayamānalh Jesús huákaj táyalh, mactáctalh mactum clhákat huantu xmactahuacay y tumpulaktáhui mactum toalla. ⁵ Acalistán májulh chúchut nac pektum actzu bandeja y tzúculh çatuchekey xtaḃakalhtahuakén y xcalituxacatilhay amá toalla huantu xtumpulakui.

⁶ Acxni xámaj tuchekey Pedro xlá nī lacásquilh y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lácu chú la eé quiṭaxtuy, huix qui maḵalhtahuakénacán y huata quilalacchekeḃanáhu?

⁷ Jesús chiné kálhtilh:

—Lanchú huix nī akataksa huantu ctlahuama, pero aca listán namín quilhtamacú acxni huix luu naakataksa.

⁸ Pedro huanipá:

—Pus aquit lacatancs nī clacasquín naquintuchekeya porque nī quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Para nī lacasquina nactuchekeyán, huix niḣay catili taxtu quintamaḵalhtahuakén huanti luu xliçana quilipa huán.

⁹ —¡Oh, pues para chuná naquĩ taxtuy, huata nĩ caj xmañ caquintũcheke, mejor na cacheke quimacnĩn chu quiakxaka! —huánilh Pedro.

¹⁰ Huata xlá chiné kalhtipá:

—Huantĩ acu paxkonit, nĩ xajuerza tuncán napaxparay, huata caj xmañ talacasquín pĩ natũchakán, porque lata xli lanca nac xmacni luu mac sca rancu; hui xinín huak macuán lapátit masqui nĩ luu mimpũtumcán.

¹¹ Jesús luu stalanca xcatziy tícu xámaj macamaštay pus huá chuná caļihuánilh: “Huak macuán lapátit masqui nĩ mimpũtumcán.”

¹² Acxnĩ caťũchekekolh xdiscípulos Jesús mactahuacapá amá lhakat huantũ xmactahuacay, tahuilapá nac mesa y chiné cahuánilh:

—¿Pĩ akatakšátit túcu luu xpalacata ccaļitũchekenitán?

¹³ Hui xinín hua nátit pĩ aquit mima kalh ta hua ke nacán y mim pũ chi nacán. Luu xli cana huantũ hui xinín hua nátit porque aquit mimpũchinacán. ¹⁴ Pues cumu aquit mima kalh ta hua ke nacán chu mim pũ chi nacán nĩpara tzinú lanca quimalkhcatzicán quecstu y hasta ccaťũchekenitán huixinín huantĩ caj quintama kalhtahuakén, pus chú na chuná chú huixinín luu caminĩniyán nalaliscuja pítit chaťum a chaťum cumu lám para la a caľatũcheke pítit. ¹⁵ Pues chuná aquit ccaļi ma si yu ni nitán huantũ ctlá hualh laqui na chuná huixinín nat la huayátit. ¹⁶ Xli cana lacatancs ccahuaniyán, pĩ nĩpara chaťum caj tasacua nalacpuhuán pĩ atzinú xlá talipahu nĩ xachuná xpatrón; y na chuna litum amá lacscujni huantĩ ma lenimácalh aktum luu xlasquinca tachuhuín, nĩ nalacpuhuán pĩ atzinú xlá talipahu nĩ xachuná huantĩ ma leninama. ¹⁷ Para huixinín akatakšátit huantũ aquit ctlahuanit y nalaktzak sayátit amá quilimapeksín luu xlicana lipaxúhu lapátit nahuán.

18 'Ni miliputumcán calakchanán eé huantu aquit ccali tachuhuínamán, porque aquit stalanca ccatziy xaticu luu clacsacniṭ porque clakapasa huantu huí nac minacujcán chaṭum chaṭum, pero juerza ámaj kantaxtuy nac qui la támat huantu tatzoktahuilanṭ nac likalhtahuaka antaní chiné huan: “Amá huanti lacxtum xquintaḥuayama ámaj quimacamastay.” 19 Alisok ccalitachuhuínamán huantu ámaj quiokspulay laqui acxni huak nakantaxtukoy pues huixinín nacatziyátiṭ pi quintachuhuín huak talulóktat huantu ccaḥuaniniṭán caj quimpalacata. 20 Chú luu ccaḥuaniyán pi huanti ya tapaxuhuán namakamaklhtinán amá huanti aquit nacmacán laqui nalichuhuínán quinta chuhuín, pus tamá cristiano xtaḥuná quixtaxtuy cumu lámpara aquit quimakamaklhtinama, y amá huanti aquit qui maka maklhtinán na luu chunatiyá quixtaxtuy cumu lám para Quinṭat maka maklhtinama huanti qui ma ca miniṭ.

Jesús lichuhuínán pi Judas namacamastay

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

21 Acxni chuná huankolh, Jesús luu xlicana lipúhua nac xnacú caj xpalacata huantu xkantaxtuma, huata xlá luu lacatancs camalacaputuncuhuínilh xtamakalhtahuakén y chiné caḥuanilh:

—Xlicana luu clipuhuán caj xpalacata huantu ccaḥua nimán pi lata miliputumcán nataxtuyachá chaṭum huanti naquimacamastay.

22 Huata amakolh xtamakalhtahuakén cacs talacahuan kolh porque xlacán ni xtacatziy xaticu luu xuanima. 23 Y amá xtamakalhtahuakén Jesús huantu luu xpaxquiy luu lacxtum xpaxtuhui xtaḥuayama, 24 huata Simón Pedro tzek tzú culh lima ca huán xmacán laqui naka lhas quín xaticu luu xuanima. 25 Y amá xtamakalhtahuakén tzinú sij lákalkh antaní xuí y chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xaticu huix luu lichuhuinámpat?

²⁶ Jesús chiné kálhtilh:

—Para catzīputuna pus caúcxilhti, aquit cámaj līlupa tahuá actzu caxtilánchahu y huantī aquit nacmāxqui y pus huá amá huantī clīchuhuinama.

Xlá chuná tláhuah līlupli tahuá actzu caxtilánchahu y huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón. ²⁷ Acxñi Judas mak lhtī nalh amá cax ti lán chahu xlá hualh, y acxnicú akskahuiní tánulh nac xnacú, y Jesús chiné huá nilh:

—Huantū huix pīmpat makantaxtiya lālihuán catlahua.

²⁸ Pero xlihuak xamakapitzīn apóstoles huantī xtama kuayamánalh nac mesa nitīcu akátaksli lácu chuná lihuá nilh. ²⁹ Cumu tesorero xli máxtucanīt Judas, huá xcamāx quiy tumīn, makapitzīn talacpúhua pī māx huá xuanī putún xlacata cata máhualh para túcu huantū namacla casquincán nac pāxcua osuchí para túcu nacātaicán lak līmāxkenín.

³⁰ Acxñi Judas maklhtīnankōlh caxtilánchahu xlá lāli huán táxtulh, cumu aya cātzi satá xuanīt nitīcu cātziilh xanicu luu alh.

Xasasti līmapeksín

³¹ Acxñi taxtukōlh Judas, Jesús chiné cahuánilh xamaka pitzīn xtamakalhtahuakén:

—Lanchú aya lakchanīt quilhtamacú acxñi xlihuak cristianos nataucxilha amá lanca quilīmakatlihueke huantū aquit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy, Dios na amaj mašiyuy amá lanca xli makatlihueke antá nac quilatámat. ³² Pus cumu aquit cmašiyuma xli makatlihueke Dios, xlá na amaj mašiyuy huantū aquit ckalhiy quilīmakatlihueke acxñi nacpaťinán, y luu niaj para makas la xlá amaj mašiyuy. ³³ Koxutanín huixinín quincamanán, chú luu niaj makas ccaťalamán. Huixinín naquila putzayáhu pero niaj naquín

tilaucxilhui; nāchuná chú ccaḥuaniyán cumu la ccaḥuanit xanapuxcún judíos, huixinín nīlay catipítit antanícu aquit cama. ³⁴ Y cumu chú nacán nac akapún, hui xinín sta lanca catziyátit la aquit ccapaxquínitán, pus huá eé ccali maḥquiyán xasasti quilimapeksín xlacata pí calapaxquítit chaṭum aḥaṭum xliḥuak minacujcán chuná cumu la aquit ccapaxquínitán. ³⁵ Para huixinín nalapaxquiyátit chuná cumu la ccaḥuaninítán, xliputum cristianos natacatziy pí xliçana huixinín quintamaḥalhtahuakén huantī quintasta lanimánalh y quintalipahuán.

Jesús lichuhuínán xlacata Pedro nahuán pí nī lakapasa

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ —Quimpuchinacán, ¿nīcu luu chipímpat? —kálhás quilh Pedro.

—Anta nīcu aquit cama huix nīlay caquin tis ta lani lanichú —kálhtilh Jesús.

³⁷ —Quimpuchinacán, ¿túcu chú xpālacata lanichú nīlay cliṭalaníyán? Xliçana aquit aktum ccatziy maṣqui xacma camāstalh quilatámat caj mimpālacata —huampá Pedro.

³⁸ Y Jesús chiné huánilh:

—Pedro, ¿luu xliçana aktum catziya maṣqui xma ca maṣta milatámat caj quimpālacata? Pus chú luu xliçana cuaníyán pí huatiyá eé tziśnī acxnī niā tasay nahuán puyū huix maktutu nahuana pí nī quilakapasa acxnī nakalhas quincana.

14

Jesús liṭaxtuy cumu la tiji huantu lacchancán nac xpaxtún Dios

¹ Nī luu akatiyuj calatapátit y nīpara calipúhualh mina cujcán, calipahuántit Dios y nāchuná caquilalipahuáhu aquit. ² Aquit lacatancs ccaḥuaníyán pí nac xchic Quintlat luu lḥuhua huilakoḥl putáhuilh antanícu tlan tahuilacán;

para n̄it̄u cahuá aquit lacatancs xacticaḥuanín. Pero luu lacatancs porque aquit n̄it̄u ccaakska huimán, pus chú aquit cama laqūi nacc̄aḥtlaḥuaniyán aktum putáhuilh antaní nata hui layátit. ³ Y acxn̄i aya nacc̄aḥtla huakoy aquit nacmimparay amaktum laqūi chú nacc̄alenán, pus antanícu aquit nactahuilay huixinín n̄a antá natahuila yátit. ⁴ Huixinín aya catziyátit antanícu aquit cámaj çan, xahuachí aya lakapasátit xatiji huant̄u lacçancán.

⁵ Huata Tomás chiné huánilh:

—Quimpuchi nacán, aquinín n̄i ccatziyáhu nícu huix pímpat chipina, ¿lácu chú nacl̄icatziyáhu xatiji huant̄u lacçancán?

⁶ Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit amá tiji, aquit talulóktat, y n̄a aquit cmaḥtay latámat. Para tícu aquit quilipahuán pus huata xlá tlan nalakçán antaní huilachá Quintlat. ⁷ Acxn̄i niā xquilala kapasáhu n̄a n̄i luu xlakapasátit Quintlat, pero cumu hui xinín quilalapakapasáhu aquit clacpuhuán p̄i luu lacatancs lakapasátit chú porque ankalhiná ucxilhpatit.

⁸ —Quimpuchinacán, pus çanaçaj Mintlat Dios caquila maḥlakapasníhu —huánilh Felipe.

Huant̄i lakapasa Jesús n̄a lakapasa Dios lácu xlá

⁹ Jesús kálhtilh:

—Felipe, makasá quilhtamacú laḥa ccaḥalamán. ¿Tu luu n̄i naj quilakapasa? Huant̄i aquit quiucxilha pus n̄a hua tiyá ucxilhma lácu Quintlat, ¿túcu çinçhú xlacata quil̄i huaniya cacc̄amaḥlakapasn̄ín Quintlat? ¹⁰ ¿Lácu p̄i n̄i luu çanaçajlaya xlacata p̄i aquit lacxtum ctálama Quintlat, y naçhuná xlá antá lama nac quilatámat? Laḥa túcu aquit ccaḥim̄apeksiyán n̄i çaj queçstu quinta puhuán maçqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama nac quilatámat y qui maclacasquima laqūi naçtlaḥuay xtascújut. ¹¹ Pus çanaçaj cacanaçajlatit p̄i aquit lacxtum ctálama Quintlat y xlá

na antá lama nac quilatám̄at, xahuachí para luu n̄ilay caj quintachuhuín liçanajlayátit, pus siquiera huá caliçanaj látit amá laclanca tascújut huant̄u aquit ccatlahuan̄it nac milacatiñcán. ¹² Xliçana ccahuaniyán pi huant̄i naquili pahuán amá chixcú xlá na nacatlahuay laclanca tascújut huant̄u aquit ctlahuay, y hasta atzinú xlá tlak laclanca liçanc̄it tascújut nacatlahuay porque aquit cama antan̄i huilachá Quintlat̄. ¹³ Lata túcu huixinín nasquiniyátit Quintlat̄ nac quintacuhuini aquit naccamakchuhuinan̄a ch̄an laqui chuná nal̄itasiyuy xli makatli hueke Dios caj quimpalacata. ¹⁴ Aquit luu ccalimakatzankeyán xlacata casquin̄itit Dios huant̄u huixinín ma la casquimpátit y latachá túcu nasquiniyátit nac quintacuhuini aquit nac camaxquiyán.

Jesús m̄alacnuy pi namacamín Espiritu Santo

¹⁵ Para huixinín xliçana qui la paxquiyáhu camakan taxt̄itit nac milatam̄atcán huant̄u lan̄chú ccalimapeksi niñán. ¹⁶ Acxni aquit naclakch̄an Quintlat̄ nacuan̄iy laqui xlá nacamacamin̄iyán chatum huant̄i nacamak̄tayayán y nacamaxquiyán liçamama y xlá ankalh̄in̄a nacatalata mayán. ¹⁷ Pus huá amá Espiritu Santo huant̄i nacamaaka tak̄sn̄ikoyán xtalacapastacni Dios. Amak̄olh cristianos huant̄i ni talakapasa Dios y huant̄i ni takalhiy xtapuhuan̄, xlacán n̄ilay tamaklht̄inán nac xlatam̄atcán porque ni tala kapasa y nīa taucxilha laclanca xtascújut. Huixinín aya lakapasátit porque lan̄chú xlá aya c̄atalamán, pero namín quilh̄ta macú acxni luu nata mak̄xteka nac mina cujcán can̄exni cahuá quilhtamacú.

¹⁸ Aquit neçxni luu cacticaak̄xtek makán nac caquilh̄ tamacú, huata nacmimparay laqui ankalh̄in̄ nacatalata mayán. ¹⁹ Nij mak̄as quilh̄ta macú amak̄olh cristianos huant̄i uú xala caquilh̄ta macú nij caquin̄ti taúcxilh̄li

porque cámaj niy, pero huixinín naquilaucxilhparayáhu porque nac ka lhi paray latámat; y cumu aquit clámaj nahuán xastacná huixinín na nakalhi parayátit latámat acxn̄i naniyátit. ²⁰ Acxn̄itiyá chú amá quilhtamacú naca tziyátit pi aquit lacxtum ctalama Quintlat, y huixinín nāchuná lacxtum quilatalamánáhu y aquit ccatalamán huixinín. ²¹ Amá cristiano huant̄i xlicana quimpaxquiy xlá laktzaksay nac xlatámat huant̄u aquit climapeksinán, y huant̄i aquit quimpaxquiy, Quintlat na luu napaxquiy y nāchuná aquit, xahuachí aquit nacmacatzin̄iy xnacú pi luu xlicana ctalama nac xlatámat.

²² Y cha tum litum xta mā kalh ta huakén huant̄i na xuanicán Judas pero ni huá Iscariote, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿túcu xpālacata lihuana pi aquinín luu naquilaṃasiyuniyáhu pi quilatalamánáhu? ¿Lácu pi ni huata huá caticatasiyuni xlihuak cristianos?

²³ Jesús kálhtilh:

—Aquit cámaj çatasiyuniy xlihuak amaḱoḱh cristianos huant̄i quinta paxquiy, y huant̄i xlicana luu quinta paxquiy xlacán natalaktzaksay natatlahuay huant̄u aquit cca limapeksiy, Quintlat na luu naca paxquiy, pus aquit chu Quintlat lacxtum nacmináhu ccatalamayáhu nac xlata matcán. ²⁴ Amaḱoḱh cristianos huant̄i ni quinta paxquiy pus xlacán ni catitatláhuah huant̄u aquit cca limapeksiy, porque umá tachuhuín huant̄u huixinín lanchú kaxpat pátit ni caj quecstu quilá, pus huata huá xtachuhuín Quintlat huant̄i quimacamin̄it.

²⁵ Xli makuacú pi ctiçatalamán huá chuná cca lihua nimán eé tachuhuín. ²⁶ Y amá quilhtamacú acxn̄i aquit aya canit nahuán, Quintlat nama camín Espíritu Santo laqui xlá naca makṭayayán y naca maxquiyán licamama; pero ni caj xmanhuá, porque xlá na luu lihuana naca mā la ca paṣ ta cayán xli huak quin ta péksit huant̄u cca

māx quī nītán uú nac caquilh ta macú, xahuachí lhuhua huantū nacama kataksniyán huantū huixinín nī akatak sātīt lan chū.

²⁷ 'Aquit aya cama pero luu aktum tapaxuhuán ccaṭa makxtekán quinta chu huín porque xlicana huá mastay tacácsuat; umá lanca tapaxuhuán xahuá tacácsuat huantū aquit cca māx quiyán nī xta chuná cumu la tū tamastay cristianos huantū uú xala caquilhtamacú, pus huá xpala cata huixinín nī capecuántit y nī calīpuhuántit. ²⁸ Hui xinín aya kaxpatnītātīt huantū ccahuanín pī aquit camajá camakxtekán pero na catziyātīt pī nac mimparay laqui acxtum naccaṭalata mayán; para luu xlicana xquilapax quihu aya xtilipaxuhuātīt pī cama antaní huilachá Quin tlat porque chuná xtapaxuhuán y xlá atzinú lanca xla catzúcut nī xachuná aquit. ²⁹ Alisok aquit ccahuanimán huantū naquiok spulay laqui acxnī chuná nakan taxtuy laṭiyá naquilalīpahuanáhu.

³⁰ 'Huá chuná ccaḷihuanimán porque niaj lay makas cac ticata chu huínán cumu aya talacatzuhuima quilhtamacú acxnī akskahuínī huantū uú luu mapeksinán nac caquilhta macú xcátzīt amaj quilikamánán, masqui chuná chū, xlá nītū kalhiy lītlihueke laqui tlan naquimakatlay huantū aquit quilacata. ³¹ Pero juerza chuná nakantaxtuy huantū quilīmacamincanīt laqui xlihuak cristianos huantū uú xala caquilhtamacú natacatziy pī xlicana aquit cpaxquiy Quin tlat y huak kkalhakaxmatma huantū xlá quintilīmāpék silh.

Acalistán Jesús caḷimāpéksilh xtaṃakalhtahuakén:

—Laḷihuan catayātīt y cahuá.

15

Jesús lītaxtuy cumu la pūkalhtum tachanán xla uva

¹ Acalistán Jesús tzucupaj camakalhchuhuiniy y chiné çahuánilh:

—Aquit cli taxtuy cumu la pukalhtum xaquihui uvas, y chinchú Quintlat litaxtuy cumu la amá huanti chanit y maktalha amá tachanán. ² Y xli huak huanti takax matnit quin ta chu huín cca li maxtuy cumu la qui mak xpín. Quintlat cactiy quimaxpín huantu ni tahuacay xtahuácat, pero amá huantu tahuacay xtahuácat luu paxu huay çacuchiy y makaniy xli huak huantu malankaputún laqui atzinú luu lhuhua nata huacay xta huácat. ³ Hui xinín xta chuná litaxtuyátit cumu la quimaxpín huantu tahuacay xta huácat, y huá cali cu chi ca ni tátit quin ta chuhuín huantu aya kaxpatnitátit. ⁴ Cumu la huixinín catziyátit pi kantum xmaxpín akatum tachanán nilay tahuacay xtahuácat para ni antá quilhtayá nac xachalanca xaquihui, pus nachuná chú huixinín nilay catikalhítit min tahuacatcán para ni ankalhiná quilalipahuanáhu, pus huá xpalacata ccalihuanianyán ankalhiná lacxtum caquilatalata máhu cumu la aquit ankalhiná ccaalamán.

⁵ Aquit amá pukalhtum xaquihui uva y huixinín qui maxpín huanti luu lacxtum quintalama aquit. Huanti luu xlicana quilipahuán y lacxtum quintalama aquit na antá lacxtum ctalama y luu lhuhua natahuacay xtahuácat, porque para ni aquit naquilalipahuanáhu huixinín nilay túcu tlahuayátit mecstucán. ⁶ Huanti naquilakmakán y ni naquilipahuán xlacata lacxtum naquintalatamay, chuná xlá amaj quitaxtuniy cumu la tlahuacán kantum xmaxpín tachanán acxni nij tahuacay xtahuácat y scaca, xlá makxpicaacán y mapucán nac lhcuyat laqui nalhcuy.

⁷ Para huixinín luu akstitum naquilalipahuanáhu y ni napatzankayátit amá quinta péksit huantu aya ccali ma kalhchuhuiniñitán, pus acxni chú huixinín para túcu nas quiniyátit Dios xlá huak nacamaxquian. ⁸ Amá chixcú

huant̄i luu xlic̄ana liṭaxtu putún cumu la quintamaḵalh tahuakén y ankaḵhíná naquistalaníy, xlá luu lhuḵua naka lhiy xtahuácat y Quintl̄at luu lip̄axuhuay caj quilaḵata. ⁹ Aquit luu xlic̄ana ccap̄axquiyán naḵhuná cumu la Quin t̄lat quim- p̄axquiy, pus huixinín na ankaḵhíná calap̄axqui p̄ítit chuná cumu la aquit ccam̄asiyuniñítan quintap̄ax quít. ¹⁰ Para hui xinín namaḵantaxtiyátit quintapéksit nac milatamaṭcán pus chuná huixinín nalim̄asiyuyátit p̄i xlic̄ana quilap̄axquiyáhu, naḵhuná acxn̄i aquit ckalhakax mata xtapéksit Quintl̄at chuná aquit clim̄asiyuy p̄i xlic̄ana cp̄axquiy.

¹¹ 'Huá chuná aquit ccalihuanimán laqūi nacamaḵamaj niyán minacujcán y lacxtum naquilata p̄axuhuayáhu y luu lanca tap̄axuhuán nakalhiyátit. ¹² Huá umá quinta péksit huant̄u aquit clac̄asquín namaḵantaxtiyátit nac milatamaṭcán, xlacata p̄i calap̄axquip̄ítit chaṭum aḵaṭum chuná cumu la hui xinín catziyátit p̄i aquit ccap̄axqui niñán. ¹³ Para chaṭum chixcú kalhiy xamigo y maṣiyuni putún p̄i luu xlic̄ana p̄axquiy xlá hasta namaḵamaṣtay xlatámaṭ laqūi t̄lan nalakm̄axtuy, ¹⁴ pus chuná aquit ccali m̄axtuyán cumu la quiamigos huant̄i luu ccap̄axquiy para huixinín namaḵantaxtiyátit quilim̄apeksín. ¹⁵ Chú aquit niaj necxn̄i cacticalim̄axtún cumu la quintasacuán porque chaṭum t̄asacua ni catziy túcu anú amaj tlahuay xpatrón porque ni huaníy huata xlá caj mapeksicán huant̄u nat lahuay. Huata mejor hui xinín ccalim̄axtuyán cumu la quiamigos porque aquit huak ccaḵuaniniñán huant̄u Quin t̄lat quintilim̄apéksilh. ¹⁶ Huixinín ni man quilalacsacn̄i táhu aquit, huata aquit ccalacsacniñán laqūi luu lhuḵua nakalhiyátit mintahuacacán huant̄u ankaḵhíná nalilata payátit nac milatamaṭcán, y laqūi chuná acxn̄i huixinín para túcu nasquiniyátit nac quintacuhuiní huant̄u mac lacasquimpátit, Quintl̄at xlá huak nacamaḵquiyán. ¹⁷ Pus

huá eé quilimapeksín huantu aquit ccamaxquiyan xlacata pi ankalhiná calapaxquítit calalakalhamántit.

Cristianos xala caquilhtamacú tasitzimakán Jesús xahua xdiscípulos

¹⁸ Para lhuhua cristianos huanti uú xala caquilhtamacú xlicana luu nacasitzi makanán pus huixinín na calaca pastáctit pi aquit pulh quintalakmakanit y quintasitzi nilh. ¹⁹ Huá chuná nacañitlahuacanátit porque huixinín ni antá uú tapeksiyátit nac caquilhtamacú porque aquit aya ccalacsacxtunitán nac xlakstipancán; pero para huixinín nachuná xlicatzítit y nachuná xcamacastalátit xla huátit huantu xlacán tatlahuay huanti uú xala caquilhtamacú, xlihuak cristianos xcapaxquin cumu na catata peksiyátit. ²⁰ Caj luu lihuana calacapastáctit amá tachu huín huantu aquit cca huaninítán xlacata pi: “Nipara chatum caj tasacua nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu ni xachuná xpatrón.” Eé huamputún pi para aquit Mim puchi nacán luu quisitzinicán y hasta quimputzastala canit, pus nachuná chú huixinín huanti quilalipahuanáhu juerza nacasitzinicanátit y nacaputzastalacanátit. Pero nachuna litum cumu luu lhuhua cristianos takalhakax matnit quinta chu huín pus nachuná luu lhuhua huanti naca kax mat niyan min ta chu huincán huantu huixinín nahuanátit. ²¹ Huá xpalacata chuná lixcájnít nacañitlahuacanátit porque catzicán pi quilalipahuanáhu, xahuachí amakolh cristianos xlacán ni talakapasa huanti quimacaminít.

²² Para aquit ni xactímilh camakalh chu huiniy cristianos uú nac caquilhtamacú xlacata pi lixcájnít huantu xlacán taka lhiy xta pu huancán xlacán max ahuyay ni lenkoy cahuá cuenta porque ni tacatziy. Pero cumu aquit cca huaninít huantu nitlán tatlahuay, niaj lay ti nahuán pi ni xcazty acxni namaxo kōnicán. ²³ Amakolh cris

tianos huant̄i aquit quinta s̄itzi makán, na chuná tas̄itzi makán Quintlat̄ huant̄i qui macamin̄it. ²⁴ Para aquit n̄i xacti c̄alim̄alacahuán̄ilh amá lac lanca lic̄ac̄n̄it tascújut huant̄u n̄ipara çatum chixcú tlan çatlahuay, max̄ ahuyu n̄it̄u lenkoy cahuá xcuentajcán porque n̄i quintal̄ipahuán; pero mas̄qui aquit aya c̄alim̄alacahuán̄ilh lhuhua lac lanca lic̄ac̄n̄it tascújut xlacán luu lhuhua takalhiy xtalá kalh̄incán porque chunacú quintas̄itzimákán y n̄a tas̄itzi makán Quintlat̄. ²⁵ Xlacán n̄ipara tzinú tacatz̄iy para huá juerza tamakantax̄timán̄alh amá tachuhuín huant̄u tita lichuhuín̄alh profetas caj quimp̄alacata y huant̄u tatzok tahuilan̄it nac̄ likalhtahuaka huant̄u xlacán takalhiy. Pus lacatum chiné huan: “Xlacán quintas̄itzimák̄alh mas̄qui n̄i x̄l̄il̄at para chuná n̄i x̄quintitauc̄xilhp̄ut̄ulh.”

²⁶ Pero n̄iaj mak̄as quilhtamacú tzankay acxn̄i nacmaca minachá nac xp̄ax̄t̄ún Quintlat̄ amá Esp̄ritu Santo huant̄i nac̄mak̄tayayán y nac̄max̄quiyán lic̄amama. Huá x̄lá nac̄max̄quiyán xatancs talacap̄astac̄ni, x̄ahuachí x̄lá huá nal̄ichuhuínán huant̄u aquit quimp̄alacata. ²⁷ Huixinín n̄a naquil̄al̄ichuhuín̄an̄áhu nac̄ x̄l̄ac̄at̄incán x̄l̄ihuak̄ cris tianos porque huixinín ankalh̄iná quil̄at̄alatap̄ul̄in̄itáhu hasta lāta aquit ctimat̄zúquilh̄ quintascújut.

16

¹ Huá xp̄alacata chuná aquit c̄al̄ihuanimán̄ laqui hui xinín n̄i nal̄i pu hua n̄at̄it acxn̄i chuná nac̄aak̄spulayán. ² Pus huixinín nac̄atamac̄xtucan̄at̄it nac̄ xp̄us̄iculancán judíos, y hasta nachán quilhtamacú acxn̄i nac̄mak̄n̄ica n̄at̄it caj quimp̄alacata, x̄ahuachí amá huant̄i nac̄mak̄ niyán x̄lá hasta nalac̄puhuán̄ p̄i chuná tlahuanima aktum lītlán Dios. ³ Huá chuná xlacán nac̄al̄itlahuayán porque n̄i talac̄apasa Quintlat̄icán Dios y n̄ipara aquit quintal̄aka pasa para c̄ana aquit Xkahuasa. ⁴ Pus huá chuná c̄al̄ihua

nimán laquī acxnī nalakchán quilhtamacú acxnī chuná nakantaxtuy huixinín nā nalacapaścacátit pī aquit alīsok aya ccamacatzinīnitán lančhú.

Xtascújut Espíritu Santo huantu tlahuay nac cqulilata-matcán

'Xapulh aquit nītu ccahuanín porque lacxtum xaccata lamán y aquit man xaccamaktakalhmán. ⁵ Pero lančhú juerza ccahuanimán porque aya lakchanit quilhtamacú acxnī aquit camapá antaní huilachá Quintlat huanti qui macaminī laquī nā antá lacxtum nactahuilayachá. Pero nīpara chařum xquin ka lhás quilh la huixinín nīcu luu cama, ⁶ porque nac minacujcán luu xlicana lili puhuam pátit caj xpālacata huantu aquit lančhú ccahuanín. ⁷ Luu xlicana lacatancs ccahua niyán pī para aquit nī nacán nac akapún, necxnícú caticālakmín amá Espíritu Santo huanti naca makta yayán y naca mauxca niyán nac mila ta matcán, pus huá ccali huan niyán pī luu xla casquinca aquit nacán laquī naccamacaminīyán huanti nacamakta yayán. ⁸ Acxnī xlá namín nac caquilhtamacú y namatzu quiy xtascújut nac milatamatcán, xlá luu lacatancs naca makataksniy cristianos huanti nichuná talacpuhuán pī xlicana huak tamaklakalhi nanit, y nā nacamacatzinīy lácu lacasquín Dios akstítum natalatamay xcamanán, y načuna litúm xlá nacamacatzinīy lařa lácu Dios amaj camaxokoniy xpālacata xcuentajcán xlihuak cristianos. ⁹ Antá amaj talīta siyuy tícu luu amaj talaktzankay xpā lacata xtalakalhín porque nī quintalīpa huán aquit, ¹⁰ y načuna litúm xlá amaj camasiyuniy cristianos lácu Dios tlán camaktayay xlihuak huanti akstítum talatamařutún nac xlatatín porque aquit antiyá clakama y huixinín nīaj caquintilauxcilhui. ¹¹ Xlá nā nacamacatzinīy cristianos huanti akatiyuj talīlay xpālacata xtalakalhīncán pī nīaj xli

xokõnutcán porque amá akskahuiní huantı̄ mapekşınán uú nac caquilhtamacú aya laclhcahuilicanı̄t huak lata tu namaşokõnicán.

¹² 'Luu lhı̄huacú huı̄ huantı̄ aquit ccałı̄taçuhuinam putunán, pero huixinín nı̄ huak catiakatakskõtıt lanchú.

¹³ Huata lanchú nı̄ naj cacticaşuanın, mejor xatlán caka lhıtıt hasta acxnı̄ namın Espı̄ritu Santo huantı̄ kalhiy huak xatancs talacapaştacni huantı̄ huixinín catzı̄putunátıt. Xlá nı̄ catichuı̄nalh huantı̄ caj sacstu xlacata, pus huata xlá huá nahuán huantı̄ kaxmatnıt nac xpaxtún Quintla ticán Dios, xahuachı̄ xlá nacamaşcatzı̄niyán maka pitzın huantı̄ nalay acalı̄ştán nac caquilhtamacú. ¹⁴ Huá umá Espı̄ritu Santo nacamaşcatzı̄niyán lácu aquit naquilaşcni naniyáhu porque luu caj xmanhuá huantı̄ quintalacapaş tacni nacamaşakataksnikoyán. ¹⁵ Lata tu kalhiy xlı̄tlı̄hueke chu xtalacapaştacni Quintlat huak quimaşquinıt, y luu lacxtum ckalhiyáhu quintalacapaştacnicán, pus huá xpá lacata ccałı̄huanı̄yan pı̄ amá Espı̄ritu Santo caj luu xman quintalacapaştacni aquit camaj maşquı̄y laquı̄ huixinın nacamaşakataksnikoyán.

¹⁶ 'Niaj luu maşas quilh ta macú aquit aya canı̄ttá nahuán y huixinın niaj caquıntılaucxılhui, pero nı̄ limaşas lıtım quilhtamacú y amaktum naquilaucxılhparayáhu.

Amá xtalı̄puhuancán luu aktum tapaxuhuán naquı̄taxtuy

¹⁷ Amaşõlh xdiscı̄pulos nı̄ taakátaksli xtachuhı̄n, y sac stucán tzúculh talakalhasquın:

—¿Lácu la eé tu luu quıncaşuanı̄putunán? Huan pı̄ caj xamaktum niaj catı̄ucxılhui, y nı̄ limaşas chú mat naucxılhparayáhu porque xlá mat naán antanı̄ huılachá Quintlatı̄cán Dios. ¹⁸ ¿Túcu luu huanı̄putún, huan pı̄ caj puntzú niaj catı̄ucxılhui? Pus aquının nı̄para tzinú caka taşáhu huantı̄ xlá quıncałı̄taçuhuinamán.

¹⁹ Jesús tuncán cátzilh p̄i huintú xtakalhasquimputún porque xlacán n̄i xtaakataksmánalh huantū xlá xcalit̄achu huinama, pus huá chiné çalihuánilh:

—Aquit aya cça huanín p̄i niaj makas quilh ta macú niaj caquintilaucxílhui, pero chú n̄i limakas lit̄úm naqui laucxilhparayáhu. ¿Lácu p̄i huá umá huixinín catziputu nátit lácu luu naquitaxtuy? ²⁰ Luu xlicana cçahuaniyán p̄i huixinín luu natasayátit y nalipuhuanátit, pero xamaka pitzín huant̄i n̄i quintalipahuán xlacán natalipaxuhuay huantū aquit ámaj quiokspulay. Pero masqui huixinín luu sn̄un lipuhuampátit nahuán, acxn̄i chú naquilaucxilhpa rayáhu, amá mintalipuhuancán luu aktum tapaxuhuán naquitaxtuy. ²¹ Çat̄um pusçat luu xlicana lipuhuán acxn̄i amaj malakatuncuhuínán porque xlá stalanca catziy p̄i aya lakçan̄it quilhtamacú lāta natzucuy mapatin̄iy amá xtacatzanájuat; pero chú acalístán acxn̄i nalacachinkoy amá actzū cskata amá pusçat napatzankakoy amá xtaca tzanájuat huantū lan mapatin̄ilh, çaj lāta xtapaxuhuán porque xlá aya huí actzū xka huasa nac çaquilhtamacú. ²² Pus naçhuná chú huixinín lan nalipuhuanátit lançhú, pero aquit nac ça ta siyu ni parayán amaktum, chu amá minacujcán nakalhiy aktum tapaxuhuán, y amá mintapa xuhuancán nit̄icu lay caticam̄actlahuín.

²³ Acxn̄i nalakçhán amá quilhtamacú, huixinín niaj tū caquintilakalhasqui hu cumu lançhú quilakalhasqui mā náhu uú lihuán cçat̄alamán, pero xlicana cçahuaniyán p̄i Quintl̄at huak nacamaxquiyán lāta tūcu huixinín nasqui niyátit nac quintacuhuini. ²⁴ Hasta chú huixinín nit̄u a squiniyátit Quintl̄at nac quintacuhuini, pus aquit cçahua niyán p̄i casquinit̄it huantū maclacasquimpátit, xlicana p̄i namaklhtinanátit laqui chuná huixinín atzinú lan nali paxuhuayátit p̄i quilalipahuánahu.

Jesús makatlajakonit huantu malaktzankenán nac caquilh-tamacú

²⁵ 'Aquit ni ccatziy para hui xinín huak akatakspátit huantu ccahuanimán, porque ni huak ccamalacaputun cuhuinimán, huata caj catuhúa ccatamalacastucnimán y chuná ni luu pála akataksátit; pero namín quilhtamacú acxni niaj luu xlicasquinca chuná cacticalitachuhuinanán huantu porque aquit luu lacatancs naccalitachuhuinanán huantu xlá luu xlakstu Quintlat. ²⁶ Amá quilhtamacú acxni hui xinín para túcu nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuini xlá nacamaxquiyan, y ni xlicasquinca para aquit luu nac limakatzankey caj huantu milacatacán porque xlá huak calakapasa huanti aquit quintalipahuán. ²⁷ Quintlaticán luu capaxquiyan porque hui xinín na quilapaxquiya hu aquit, xahuachi cumu huixinín canajlanitátit pi aquit cmi nitanchá nac xpaxtún. ²⁸ Aquit antá ctacaxnitanchá nac akapún laqui nacmín latamay uu nac caquilh-tamacú, pero chú camaj makxteka eé caquilh-tamacú laqui naclakam paray antaní huilachá Quintlat.

²⁹ Xdiscípulos chiné tahuánilh:

—Chú xlá luu lacatancs quilapachuhuina máhu, y nipara caj túcu tamalacastúcpat mintacuhuín huantu luu nilay naliakatakscán. ³⁰ Lanchú aya ccatzimanáhu pi lata túcu huix huak catziya y ni xajuerza para tícu nalikalh tzaksayan para túcu nakalhasquimputunán chicá para túcu ni catziya. Pus hasta huá chú luu lacatancs clitalu lokáhu clicanajlayáhu pi xlicana huix antá tanitampi nac xpaxtún Dios.

³¹ Jesús cakálhtilh:

—¿Pus luu xlicana chinchú hasta acu canajlayátit?
³² Aquit lacatancs ccahuaniyan pi lakchama quilhtamacú y lanchujá aya lakchanit hora acxni huixinín huak naqui latzalamakanáhu, chatum chatum nachipay xtiji y natza

layátit xlicana hasta quecstu naquilamakxtekáhu; pero ni luu quecstu cactitamákxtekli porque Quintlat ankalhíná lama nac quilatámat. ³³ Huá xpalacata chuná ccalitákalh chuhuinamán laqui acxni luu akatiyuj nalayátit caj xla cata huantu naquiokspulay, huixinín tlan namaklhti na nátit lanca tacácsuat y licamama caj xla cata cumu lac xtum quilatatalacastucnitáhu. Uú nac caquilhtamacú ni tzanká ti nacamapañiñiyan nacaputzañiyan taaklhú huít, pero huixinín cakalhítit licamama porque aquit aya clactlahuanit xlitlihueke huanti mapeksinán nac caquilhtamacú.

17

Jesús huaniy Dios cacamaktákalhli huanti talipahuán

¹ Acxni chuná cata chuhuinankolh xdisícipulos, Jesús lácalth nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, aquit minkahuasa, aya lakchanit lanchú quilhtamacú acxni aquit nac pañinán, pus huata mejor lanchú cacamasiyuni xlihuak cristianos pi aquit na cka lhiy lanca quilitlihueke, laqui chuná huak natalakachixcu huiyan caj quimpalacata. ² Porque xlicana huix quimax quinita limapeksin y litlihueke laqui naccamaxquiy amá xasasti latámat huantu nexni laksputa xlihuak huanti huix calacsacnita laqui naquintalipahuán. ³ Pero para huintí lacasquin nakalhiy amá latámat huantu nexni laksputa luu xlicana xla casquinca pi pulh nalakapasán y nacanajlay pi caj xman mecstu huix Dios huanti lápat niti achatum, y nachuna litum naquilakapasa y nacanajlay pi aquit amá Jesucristo huanti huix macatanita.

⁴ Aquit aya cmasiyunit nac xlatatincán cristianos amá lanca litlihueke huantu huix kalhiya porque aquit aya cma kantaxtikonit amá quintascújut huantu huix quintilakma cata nactlahuay. ⁵ Pus lanchú caquimaxquipara antá nac

mimpaxtún amá lanca litlihueke huantu aquit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta lata niá xmalacatzuqui yáhu tuncán caquilhtamacú.

⁶ Aquit ccamacatzininit umakolh mincamanán huak lata lácu huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xta laktzankatayanit uú nac caquilhtamacú pero huix calac sacxtu y calakmaxtu, huix chú quimacamaxqui laqui nac maktakalhiyan, y cumu huix luu xpuchinacán xlacán takalhaxmatnit mintapéksit. ⁷ Xlacán aya tacatziy pi xlihuak quilihueke chu quintalacapastacni antá mini tanchá nac akapún antaní huix huilapi. ⁸ Aquit lihuana ccamasiyuninit amá mintapéksit huantu huix qui max quiníta, xlacán luu aktum tapaxuhuán tamaklhtinait, xahuachí xlacán luu taçanajlanit pi aquit cminitanchá antaní huix huilapi y huix quimacataníta.

⁹ Aquit luu xlicana climakatzankeyán xlacata pí caca maktaya huanti quintalipahuán; aquit ni huá climakatzan kemán amakolh cristianos xala uú caquilhtamacú huanti ni talakpaliputún laclixcájnít xtalacapastacnicán, huata huá ccalimakatzankeyán xpalacatacán huanti huix quinti maxqui laqui naccalakmaxtuy porque huix xpuchinacán. ¹⁰ Xlacán luu quintalipahuán porque huix qui maxquiníta laqui naccamapeksiy, porque lata túcu huix mapeksiya aquit nachuná tlan cmapeksiy, y chuná stalanca tasiyuy pi aquinín acxtum mapeksinanáhu.

¹¹ Aquit niaj makas cactilatámahl uú nac caquilhtamacú porque clakamachán antaní huix huilapi, pero hua tunín antacú uú nata ta mak xteka nac caquilhtamacú. Papá Dios huix ankalhíná tlan kalhiya mintapuhuán, aquit xlihuak quinacú climakatzankeyán xlacata huix cacamak tákalhti y cacamauxçani umakolh cristianos huanti huix qui maxquiníta laqui luu lakxtum catalachá nac xtapax quítçán cumu lámpara çatuma catahuanchá xtaçhuná

cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamanáhu porque luu lapaxqui yáhu. ¹² Acxni aquit lacxtum xacçatá lama uú nac çaquilhتامacú umakolh mincamanán huanti huix qui macuentajlinita, aquit lihuana çamaktákalhli y nipara çatum laktzánkahl, caj xmanhuá laktzánkahl amá huanti aya xlilaktzánkæt xuanit laqui chuná likantáxtulh huantu makán titalichu huínalh profetas y chuná tatzoknit nac likalhtahuaka.

¹³ Lanchú aquit aya camachá antaní huix huilapi, pero huá xpala cata chuná clihua nimán lihuán clamajcú uú nac çaquilhتامacú laqui xlacán nataxaxmata y lacxtum naquin ta ta pa xu huay amá lanca tapa xu huán huantu aquit cka lhiy. ¹⁴ Aquit çali ta chu hui nanit min ta chu huín, xlacán luu ya tapaxuhuán takaxmatnit, huá xpala cata çaliçitzinicán uú nac çaquilhتامacú porque xlacán niaj antá uú tatapeksiy xtachuná cumu la aquit na ni uú xalac çaquilhتامacú. ¹⁵ Aquit ni cuanimán para cacata macxtu uú nac çaquilhتامacú, huata caj xman clacasquín cacamaktákalhti y cacamaktaya laqui ni nacamakatlajay akska huín y ni nacamatlahuiy talakalhín. ¹⁶ Cumu la aquit nichuná ckalhiy quintalacapastacni cumu la taka lhiy huanti uú xala çaquilhتامacú, pus xlacán na niaj chuná takalhiy xtalacapastacnicán. ¹⁷ Cacamasiyuni lácu akstitum natalén xtalacapastacnicán nac milacatín, porque caj xmanhuá mintachu huín tlan naca li masiyu niya xanicumá tlan tiji porque mintachu huín xlicana talulóktat. ¹⁸ Chuná cumu la huix quimacatanita uú nac çaquilhتامacú nac xlakstipán cristianos huanti ni talaka pasán, nachuná chú aquit çamacán nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti ni talakapasán. ¹⁹ Y caj xpala catacán masqui aquit cmacamaxquinítán quilatamat laqui nachuná xlacán maktum pi natamacamaxquiyan xla tamacán laqui luu milá nahuán, porque xlacán aya talaka

pasa huantu xlicana xatlán mintalacapastacni.

²⁰ 'Nachunalitúm cliṁakatzankeyán xlihuak amakolh cristianos huanti ni naj quinta lipahuán, pero huanti naquintalipahuancú acxni natakaxmata xtachuhuincán huanti naquintaliakchuhuinán. ²¹ Papá Dios, aquit cliṁakatzankeyán xpālacata xlihuak cristianos huanti aquit naquintalipahuán laqui luu lakxtum catalachá nac xtapax quitcán, cumu lámpara chatumá catahuanchá nachuná cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamánáhu porque luu lapaxquiyáhu. Xlicana luu cacamalakxtumichá amá tapaxquit, laqui amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamatcán, y laqui chuná natacatziy pi xlicana huix qui macatanita. ²² Aquit aya luu laca tancs ccahua ninít lata lácu huí xatlán tala capastacni huantu huix chú aquit kalhiyáhu, laqui chuná xlacán luu lakxtum natalatamay y natalapaxquiy cumu la aquinín lakxtum lamánáhu. ²³ Xlicana aquinín ankaliná luu lacxtum catziyáhu, aquit nachuná ccaṭalamaj nahuán para xlacán luu lakxtum nacatlahuay tapaxquit, y amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú, acxni xlacán nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamatcán acxnicú xlacán natacatziy pi xlicana huix quima catanita, y na natacatziy pi xlicana huix luu capaxquiya nachuná cumu la aquit quimpaxquiya.

²⁴ 'Huá umakolh minca manán huanti huix qui maca maxquinita laqui xlacán naquintalipahuán, pus aquit clacasquin pi antaní aquit cámaj tahuilay nac quimpumá peksín, na antá xlacán lacxtum xquintatatahuilachá laqui nataucxilha amá lanca quiltilihueke huantu aquit nacka lhīparay; huá xpālacata huix quilimaxqui cumu luu xlicana quimpaxquiya, na ankaliná quimpaxquinita hasta lata niá xmalacatzuquiyáhu caquilhtamacú. ²⁵ Papá, xli

çana huix luu tlan catziya, pero amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána uú nac caquilhtamacú xlacán ni talakapasán, pero aquit xlá clakapasán y umakolh quidisci pulos xlacán aya tacatziy pi huix quimacatanita. ²⁶ Aquit aya ccamašiyuniniñ huantu luu xalacuán mintalacapas tacni, y aquit chunacú nacticamašiyuniy huantu huix laka tiya, laqui amá lanca tapaxquit huantu aquinín kalhiyáhu nachuná xlacán natakaliy, y laqui aquit tlan nactahuilay nac xnacujcán.

18

Tachín lencán Jesús

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Acxni chuná huankolh eé tachuhuin, Jesús çatátaxtulh xdiscípulos y táalh aliquilhtutu puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu y antá lan xchancanit quihui, huata antá xlá çatatanuchá. ² Judas huanti xámaj macamaštay Jesús xlá na xlakapasnán nac amá púcuxtu cumu Jesús maklhuhua antá xçatátamacxuminiñ xdisci pulos. ³ Caj lipuntzú Judas putum çatáchilh tropa xahua policías huanti xtamalakachanit xanapuxcun cura chu fariseos, amakolh tropa huak xtalén xmaçhi tajcán chú xlamparajcán huantu xtalimakskoán. ⁴ Y cumu Jesús aya xcatziy huantu xlá xámaj akspulay, acxni xlacán niá xta lakchán alh çalakapaxtoka y chiné çakalhásquilh:

—¿Tícu putzayátit?

⁵ Xlacán takalhtínalh:

—¡Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret!

Jesús çahuánilh:

—Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit.

⁶ Acxni Jesús çahuánilh: “Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit”, xlacán tzinú tampuniaj táalh y tata machá nac çatiyatni. Y amá Judas huanti xliakskahuinima

Jesús xlá nā antá xmaklaya y huak xucxilhma huantū xqui taxtuma. ⁷ Huata Jesús cakalhasquimpá:

—¿Pus tícu luu putzayátit?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret.

⁸ Jesús çahuánilh:

—Pus aya cçahuanín pì aquit tamá chixcú huantì hui xinín putzayátit. Pus para xlicana aquit quilaputzayáhu pus cacamaxquítit talacasquín umakolh lacchixcuhuín huantì aquit quintatlapulay xlacata pì catáalh.

⁹ Chuná likantáxtulh amá tachuhuín huantū tíhua Jesús acxnì xkalhtahuakanima Quintlaticán Dios y chiné huá nilh: “Papá Dios, huantū huix quimaçuentajlinita, lihuana çmak tákalhli y nìpara çatūm laktzán kalh.” ¹⁰ Huata Simón Pedro xmaktayaputún Jesús xlá xtat tláhualh xma çhita y maktum tanka pì çac tìlh xtakén çatūm chixcú xuanicán Malco, umá chixcú nā huá xta sacua xuanit xapuxcu cura. ¹¹ Jesús huánilh Pedro:

—Camānu para mimāchita nac xputanūn; cumu para Quintlat Dios chuná lacasquín pì aquit nac maklhtinán putum amá tapatín huantū xlá laclhçahuilīnīt caj quim palacata, ¿lācu pì nīlay çinchú cactipátìlh?

Jesús lichancán nac xlatatín xapuxcu cura

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹² Amā kolh soldados chu coman dante xahua xpo li ciascán judíos, putum tachípalh Jesús, tama cá çhìlh y tachín tálelh. ¹³ Anta titum talíchalh nac xchic Anás; huá umá Anás xputiyatlat xuanit Caifás, y luu acxnì chú xlak çanit amá çata lata xlá nascuja cumu la xapuxcu cura. ¹⁴ Y nā huatiya litum tamá Caifás huantì chiné ticālimā kalh chu huīnìlh judíos: “Xalì huaca tlan pì caj çatūm chixcú naniy y nì xliputum quimpulatamāncán catilak tzánkāl.”

Pedro ni litayay para lakapasa Jesús

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

¹⁵ Simón Pedro chu chatum litúm xtamałkaltahuakén Jesús lacatzú xtastalanitilhay, pero amá chatum litúm xta małkaltahuakén juerza tzinú xli lakapasa amá xapuxcu cura, pus xlá małquicalh tala casquín na natanuyachá acxni manuca Jesús. ¹⁶ Pero Pedro xlá ni małquicalh tala casquín natanuy y antá xlaya nac xaquilhtin málacchi. Caj lipuntzú amá xtamałkaltahuakén Jesús táxtulh laqui nata chu huinán huanti xapuxcu squiti huiná huanti xmakta kalhnama nac málacchi y tatánulh Pedro. ¹⁷ Acxni amá squitihuiná úcxilhli Pedro chiné kalhásquilh:

—Caj lámpara na xtamałkaltahuakén huix amá chixcú huanti lichincalh lanchú.

Huata Pedro kálhtilh:

—¡Ni aquit!

¹⁸ Cumu amá quilhta macú marí xlonknuma catzisiní, amałkolh policías xahua putum tasacuán huanti antá xtas cujmánalh xtamałhcuyuniit y antá putum xtaskománalh, huata Pedro na antá tachókolh y tzúculh cataskón nac lhcuýat.

Xanapuxcun cura tamákalhapaliy Jesús

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

¹⁹ Nac xpulacni chiqui antaní xtamacnućaniit Jesús, amá xapuxcu cura tzúculh małkalhapaliy y kalhásquilh tícua xuanit xtamałkaltahuakén y túcu xlá xcalimákalhchu huiniy cristianos. ²⁰ Jesús chiné kálhtilh:

—Huak laťa túcu ccalimákalhchuhuiniit cristianos ni tzeł ccahuaniniit, pus cchuhuiniit nac xpusiculacán judíos antaní tzamacán, chu nac lanca pusiculan uú nac Jeru salén anta nícu tata mac xtumiy lhuhua cristianos. ²¹ Pus ¿túcu chú xpalacata aquit quilikalhasquina? Huata mejor huá cacákalhásquinti huanti quintakaxmatniit

quintachuhuín y huá catahuanín huantū aquit clichuhui nanit.

²² Chaṭum policía huantī cscujma nac lanca pūsiculan, acxnī xlá káxmatli huantū kalhtínalḥ Jesús, maktum loks lacpītláhuah y chiné huánih:

—Laqui alimaktum niaj neçxni chuná nakalhtiya chaṭum xapuxcu cura.

²³ Jesús chiné kálhtih:

—Para túcu niṭlán cuá caqui huani, pero para tancs huantū aquit cchu huínalḥ, ¿túcu xpā la cata qui li hui li niya?

²⁴ Jesús xta macachinīt acxnī maḥalḥapálih Anás, y chunacū xtamacachinīt maḥakachánih Caifás huantī na xapuxcu cura xuanīt.

Pedro huan xliṃaktutu pi ni lakapasa Jesús

(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

²⁵ Pedro antacū xlaya antaní xmaḥcuyucanīt, y antá putum xtas komá nalḥ y caj xamaktum chiné taka lḥás quilh:

—¿Lácu pi ni huix xta maḥalḥ ta huakén amá chixcú huantī tachín lichinca?

Pedro ni liṭáyalḥ y chiné cahuánih:

—Ni aquit.

²⁶ Antá xlaya chaṭum xtasacua xapuxcu cura xlá xli talakapasni xuanīt amá chixcú huantī xtankapicactinīt xtakén Pedro, xlá chiné huánih:

—Pero ¿lácu ni huix nahuán? ¿Lácu pi ni cucxilhni acxnī antá putum xta la ya pítit laṭa lan caḥan canīt quihui?

²⁷ Chuná liaklhū huat nampá Pedro y huá pi ni xlaḥa pasa. Acxnitiyá tásalḥ tantum puyū.

Pilato maḥalḥapaliy Jesús

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

²⁸ Aya xtzucunittá xkakay acxn̄i tamacxtúcalh Jesús nac xchic Caifás y léncaclh nac xpumapeks̄in gobernador romano xuanicán Pilato. Amaḱolh judíos n̄i tatánulh nac xpumapeks̄in laqūi mat n̄i nataxcajualay, porque chuná xtal̄ismanin̄it, y laqūi chuná tlan natahuay xtahuajcán huantu natal̄ilakachixcuhuinán cakotan̄un nac xapaxcua taakspuntzal̄in. ²⁹ Pus huata huá Pilato man taxtuchi y chiné cahuanilh:

—¿Túcu lim̄alacapuyátit eé chixcú?

³⁰ Xlacán takalht̄inalh:

—Para xlá n̄i tlahuan̄it cahuá lanca talakalh̄in n̄i xacti cal̄imín laqūi huix man nahuana lácu napaṭinán.

³¹ Pilato cahuanipá:

—¿Lácu p̄i n̄i kalh̄iyátit hui xinín lim̄apeks̄in huantu quilhp̄aiyátit? Pus cal̄ipimparátit y man camapaṭin̄itit huixinín.

Amaḱolh judíos takalht̄inalh:

—Xl̄ic̄ana ckalh̄iyáhu quil̄imapeks̄incán y aquinín cla casquináhu p̄i nan̄iy eé chixcú, pero aquinín judíos n̄i cka lh̄iyáhu derecho para tícu nac makn̄iyáhu para n̄i huix chuná nal̄imapeks̄inana.

³² Pus chuná lik̄antáxtulh huantu xapulh xl̄i chu hui nan̄it Jesús lácu xámaj paṭinán y xamácalh makn̄icán.

³³ Pilato tanupá nac xpumapeks̄in, tasánilh Jesús y chiné kalhásquilh:

—¿P̄i xl̄ic̄ana huix xreycán judíos?

³⁴ Jesús kálht̄ilh:

—¿Lácu p̄i caj mintapuhuán maṣqui chuná quinkalhas químpat, osuchí caj huí tunu huant̄i liṭachuhuinan̄itán?

³⁵ Pilato kálht̄ilh:

—¿Lácu p̄i na judío aquit! Huant̄i mintachiqui chu xana puxcun cura huant̄i tal̄imin̄itán uú. ¿Túcu chí tlahuan̄itá?

³⁶ Jesús kálht̄ilh:

—Quim pu ma peksín ni antá uú xala caquilhtamacú, para antá cahuá, huantí quintalipa huán xquintitamak lhtínalh y ni xtamástalh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luu xlicana aquit rey pero quim pu ma peksín ni antá uú xala caquilhtamacú.

³⁷ Entonces Pilato huánilh:

—¿Pi xlicana huix rey?

Jesús kálhtilh:

—Para aquit rey cahuá cumu la catziputuna, tlan qui taxtuy. Pero huata huá clímilh skatán uú nac caquilhta macú laqui nacmacatzinínán huantu talulótkat, y putum huantí takalhakaxmata huantu tlan talacapaścacni xlacán tatlahuay huantu cuán.

³⁸ Pilato huánilh:

—Pero, ¿pi anán cahuá huantí xcá tzilh huantu talu lótkat?

Lilhacán Jesús pi namaknicán

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Y la chuhuinankolh Pilato tuncán táxtulh y ampaj cata chuhuinán judíos y chiné cahuánilh:

—Aquit ni cmaclaniy xcuenta huantu nacliyahuy eé chixcú. ³⁹ Pero huixinín judíos lismaninítatit quilasquini yáhu cata cata nacmakxteka çatum tachín nac xapaścua taakspuntzalín, pus para huixinín lacasquinátit ucma xteka xreycán judíos.

⁴⁰ Pero amakolh lacchixcuhuín putum taquilhminchá y chiné tahuánilh:

—¡Ni camáxtekti huá! ¡Huata mejor camáxtekti Bar rabás!

Amá Barrabás kalhaná xuanit xahua makniná.

19

Jesús lan likalkamanancán

¹ Pilato calimapeksilh tropa xlacata nataliaklhchasnoka Jesús kantum latigo. ² Pero huata amakolh tropa atzinú lan tali kamá nalh, tákon kxli lhtucún cumu la corona, taacuílilh, y tamalhákelh mactum xatlán lhákat xapusta puhua xtachuná cumu la xla rey. ³ Putum talaktalacatzú huilh y chiné tzúculh talikalkhamánán:

—¡Canexnicahuá calatámalh xreycán judíos!

Chuná la xtalikalkhamánamánalh nachuná xtalhtu kaxiy.

⁴ Pilato calaktaxtupá judíos y chiné çahuánilh:

—Aquit ctamacxtumaparachi eé chixcú laquì nacatzi yátit pì nì cmaclanima xtalakalhín huantù nacliyahuy.

⁵ Jesús taxtuchi, xlá xacuí xalhtucún corona y nachuná clhakanit amá xapustapuhua clhákat, y Pilato chiné çahuá nilh:

—Pus huí chú eé chixcú aquit cçamacamaxquiyán.

⁶ Pero amakolh judíos chu xana puxcun cura acxnì taúcxilhli, palha tzúculh tamatasiy y chiné xtaquilhuamá nalh:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato çakálhtilh:

—Huata calipítit y man capekextokohuacátit huixinín porque aquit nítu cmaclaniy xtalakalhín huantù nacliyahuy.

⁷ Amakolh judíos takalhtinampá:

—Pus xli çana chuná xlílat porque nac limá peksín huantù aquinín quilh paíyáhu antá quin ça huaniyán pì umá chixcú juerza naníy porque xlá talalacataquínit Dios, porque xlá huan pì mat huá Xkahuasa Dios.

⁸ Acxnì Pilato káx matli amá tachu huín xlá atzinú lihuaca tzúculh pecuán. ⁹ Huata tamacnuparáchá Jesús nac xpulacni xpumapeksín y antá chiné kalhásquilh:

—Luu xlicana caqui huani tícu huix y nícu tanítampi.
¿Nícu xalá huix?

Jesús nitúcu kálhtilh. ¹⁰ Pilato chiné huanipá:

—Aquit nijpara tzinú quinkalhtijputuna. ¿Lácu pij ni catziya pij aquit ckalhiy limapeksín tlan naclimapeksínán xlacata camaxtékcanti osuchí capekextokohuacácanti nac cruz para aquit chuná naclacasquín?

¹¹ Jesús chiné kálhtilh:

—Huix nij kalhiya cahua tamá limapeksín para nij huá Dios xtimaxquín. Pero amakolh cristianos huantij quin taliminij nac mimpu mapeksín laqui naqui makalhapaliya, atzinú xlacán luu lhuhua takalhiy xtalakalhincán nij xachuná huix.

¹² Lá kaxmatkolh Pilato xtachuhuín Jesús, xlá timakxtek pútlh pero amakolh judíos chiné taquilhánilh:

—¡Para huix namaxkteka tamá chixcú nij xlicana luu tatayaya huantij caj xmanhua chatum huí gobierno xalac Roma, porque latachá tícu nahuán pij na rey litaxtuputún, pus xlá caj talalacataquima gobierno!

¹³ Acxnij káxmatli pij huí huantu xtalitanniy judíos matamacxtunijnampá Jesús nac quilhtín, y Pilato táhui nac xputáhuilh antaní xcalacaxtlahuay huantu xcamalaca pucán, eé pumapeksín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gabata, y umá tachuhuín huam putún Čata laktzapsni.

¹⁴ Max cumu nij makas natastunún amá quilhtamacú xta maqotanín xapaxcua taakspuntzalín, acxnij Pilato chiné cahúanilh amakolh lacchixcuhuín:

—¡Caucxíhtit chú mireycán!

¹⁵ Pero judíos chiné takalhtínalh:

—¡Camakni! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato cahuanipá:

—Pero ¿lácu naclipekextokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun cura takalhtínalh:

—¡Aquinín xmanhuá ckalhiyáhu chaatum rey, caj xman lanca gobierno huanti caj sacstu huí nac Roma!

¹⁶ Pilato niaj cátzilh lácu naca kalhtiy y cama ca máx quilh Jesús xlacata natapekextokohuacay, y xlacán tálelh.

Jesús pekextokohuacacán nac cruz

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷ Amaqolh lacchixcuhuín tatamácxtulh tuncán Jesús y xtamacuquini kantum tzinca cruz, y antá léncalh nac aktum kestín xuanicán Nac Xaclúcut Nin. (Eé kestín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gólgota.) ¹⁸ Y antá pekex toko huacácalh Jesús nac cruz, xahua chatiy tachín na capekextokohuacácalh chaatum paxtutu paxtutu. ¹⁹ Pilato mapeksínalh catzókca pitzu páklhat y caxtokohuacácalh nac xacpún xcruz Jesús y antá chiné xtatzokni: “Huá eé Jesús xalac Nazaret, xreycán judíos.” ²⁰ Cumu amá kestín antanícu pekextokohuacácalh Jesús lacatzú xuanit nac xacachi quín Jerusalén lhuhua judíos xtalixtaxtumánalh antá, y huak tlan talikalhta huákalh amá tamacatzinín porque tzócalh nac xatachuhuín hebreo, latín y griego, laqui xlihuak huanti natalikalhta huakay nataakataksa. ²¹ Amaqolh xanapuxcun cura ni tamatlántilh la matzok nínalh Pilato, huata lahuhán talákalh y chiné tahuánilh:

—Nichuná xtítzokti para xreycán judíos, huata mejor xtítzokti pi xreycán judíos xlitaxtuputún.

²² Pilato cakálhtilh:

—Huantu aquit ctzokni, xatatzokni tamáxtekli y niti catilactláhuah y chunatiyá natamakxteka.

²³ Acalistán amaqolh tropa acxni tapekextokohuaca kohl Jesús tasácnilh clhákat pumakatati tatlahuánilh y lamapajpitzínilh chaunu chaunu. Pero xmactahuaca nitu xtatzapanit xamactuminica xuanit. ²⁴ Xlacán chiné tzúculh talahuanit:

—Niaj calacxtitui, huata mejor caj calimacáhu suerte aver xatícu luu nalakchán.

Chuná likan táx tulh huantu xta tzoknit nac likalh ta huaka antaní chiné huan: “Pulh tamapajpítzilh quilhákæt, y talimácalh suerte quimactahuaca laqui para xatícu luu nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tatláhualh tropa.

²⁵ Lacatzú nac xtantún cruz xtayánalh xtzí Jesús chu xnapa, xahua María xpuscat Cleo fas, y María Mag da lena. ²⁶ Acxni Jesús úcxilhli pi antá xtayánalh lacatzú nac xtantún cruz xtzí y amá xdiscípulo huanti luu xpaxquiy, chiné huánilh xtzí:

—¡Ná! Huanchú tamá la minkahuasa nalipulhcaya.

²⁷ Acalistán chiné huánilh xdiscípulo:

—¡Tata, huanchú tamá la mintzí namaktakalha!

Y amá xdiscípulo cuentájlalh xtzí Jesús.

Jesús acnitahuacay nac cruz

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Jesús aya xcatziy pi huak xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj huantu xpalacata, pero laqui nitúcu nataakxtektahuilay chiné huá:

—Ckalhputima.

²⁹ Antá lacatzú xyá hua canit patum xalu stap xuí vinagre, chatum chixcú lílupli panámac, maakánulh nac kantum lasasa la kátit huanicán hisopo y lichéxnilh hasta nac xquilhni Jesús. ³⁰ Acxni xlá hualh actzú vinagre chiné huá:

—Chú aya huak kantaxtunít

Acxnitiyá quilhputaj tláhualh xakxaka y nilh.

Chatum tropa tapalhtucuy Jesús

³¹ Amá quilh ta macú viernes xta ma kō tanín xuanit xapaxcua taak spun tzalín, y xahuachí cumu xlak cham paranit sábado acxni huak judíos xtajaxa, xlacán ni xta

la cas quín antá nata ta huacay nin nac cruz porque luu lanca quilh ta macú xta li ma xtuy, pus huá xla cata talis quínilh Pilato cali ma peksínalh laqui naancán calactuc xuacacán nac cruz huanti xcapekextokohuacacaniit laqui pála nataniy y chuná tlan nacamañucán xtiyatlihuacán.
³² Ama kolh tropa táalh y taláctucxli huanti pulh xuacachi, chú huanti xuacapá paxtutu huanti lacxtum xca tpepekex tokohuacacaniit Jesús. ³³ Pero acxni talaktalacatzúhuilh Jesús taúcxilhlí pi aya xniniit niaj tu tatlahuánilh. ³⁴ Pero cha tum tropa li tapalhtúculh xlanza nac xtapán Jesús y antaní lhtucúnilh taxtuchi xkahlhi xahua chúchut. ³⁵ Pus huanti chuná lichuhuínán eé huantu tatzokniit xlá luu laca tancs catziy porque xlá man ucxilhniit huantu quitaxtu niníit Jesús, y luu lacatancs maluloka porque xlá catziy pi xlicana huantu tzoka laqui huixinín na nacañajlayítit.
³⁶ Pus huá chuná talitláhualh laqui chuná likantáxtulh huantu xtatzokniit profetas nac likalhtahuaka, lacatum chiné huan: “Ni para kantum xlúcut catilactucxnícalh.”
³⁷ Y lacatum litum chiné tatzokniit: “Naucxilhacán huanti tapalhtucucaniit.”

Jesús mañucán

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

³⁸ Acalistán acxni chuná kantaxtukolh, cha tum chixcú xalac Arimatea xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús pero caj lakatzek porque luu xcapecuaníy judíos; pero acxni mak nícalh lali huán lákahl Pilato, squínilh talacas quín laqui nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhualh huantu xuanima, y entonces José alh mañtiy xtiyatlihua Jesús.
³⁹ Acalistán na antá chalh Nicodemo, huatiyá amá tali pahu chixcú huanti tiquilakapaxiálhnalh Jesús maktum tzisní, xlá xlimín lhuhua xalacúan perfumes lihuana xata lakcaxtláhu mirra y áloes max, cumu puxamacáhu kilo lata xlén laqui nata lit la huay xtiyatlihua Jesús. ⁴⁰ Xli

ch̄atiycán talitlahuapúxtulh perfume y lihuana talimák suitli lacpitzu lhákāt huantu xlacán xtaliminit porque luu chuná xtalismaninit xtamacnuy xnincán judíos. ⁴¹ Antaní pekex toko huacácalh Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu antá luu lhuhua xchancanit quihui y na antá xlacahuax canit nac sipi aktum lhucu antaní namacnucán nin, pero niti a xmacnucán antá nin. ⁴² Pus cumu lacatzú xuí amá tahuaxni antá tamacnulh xtiyatlihua Jesús, juerza lilaca pálat xuanit porque aya kotanuyá xuanit y aya xlakchanit quilhtamacú lata natajaja judíos.

20

Jesús lacastacuanán nac calinín

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

¹ Lituxamatá xmaknicanit, luu domingo lacatzisa lata capokxuacú xuanit, María Magdalena quíllalh antaní xmacnucanit Jesús. Xlá úcxilhli pi niaj antá xuí amá chíhuix huantu xliakatalacanit xtahuaxni. ² Huata xlá tokosún alh antaní xtahuilananchá Pedro chú amá xdiscípulo Jesús huanti luu xpaxqui, y chiné çahuánilh:

—Quimāxtucanit antaní xmacnucanit xtiyatlihua Quim puchinacán, y chú ni xcatzi xanícu lencanit.

³ Amá xch̄atiycán xdiscípulos Jesús takosún tatáxtulh y táalh antaní xmacnucanit Jesús. ⁴ Xch̄atiycán lacxtum xtakosnumánalh pero amá çatun atzinú palha tzúculh kosnún akapúllalh Pedro y pulh huá çalh. ⁵ Acxni antá çalh xlá taquilhpútalh laqui tlan natalacanuy, úcxilhli pi antá xtamánalh lacpitzu lhákāt nac çatiyatni pero ni tánulh. ⁶ Caj lipuntzú aya çalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh nac lhucu y na çáúcxilhli lacpitzu lhákāt huantu antá xta má nalh. ⁷ Xahuachí ná úcxilhli amá lhákāt huantu xliaktlapacanit Jesús xlá ni antá lacxtum xtáma amá lacpitzu lhákāt, huata túnuj xuilicanit y lihuana xkap

scanit. ⁸ Amá discípulo huant̄i pulh xchanit xlá nā tánulh nac lhucu y acxn̄i úcxilhli huant̄u xqūitaxtun̄it acxn̄icú canájlalh p̄i niaj antá xmá xtiyat̄lihua Jesús porque xla castacuanan̄it. ⁹ Porque hasta acxn̄i amá quilhtamacú niā xtaakatakskoy huant̄u xtatzoktahuilan̄it nac likalhta huaka antan̄i huan p̄i Cristo huant̄i namín çalakmaxtuy juerza xámaj lacas ta cuanán nac çalin̄in. ¹⁰ Aca listán amakolh çat̄iy discípulos tatáspitli nac chiqui antan̄i xta huilánalh xamakapitz̄in.

Jesús tasiyuniy María Magdalena
(Marcos 16.9-11)

¹¹ María Magdalena taspitpá nac amá tahuaxni antan̄i xm̄ac̄nucan̄it y antá t̄áyalh nac xtanquilht̄in tzúculh tasay. Y lāta chunatiyá xtasama taquilhp̄utalh laqūi natalacanuy nac xp̄ulacni tahuaxni. ¹² Antá caúcxilhli çat̄iy ángeles, luu maksnapapán lāta xtalhakan̄it, antá xtahuilánalh ní xtaram̄ican̄it Jesús, çat̄um xuí antan̄i xaçlencan̄it Jesús y çat̄um antan̄i xtant̄ulencan̄it. ¹³ Amakolh ángeles taka lhásquilh:

—Pusçat, ¿t̄úcu xp̄alacata litasápat?

—Huá cl̄itasama cumu lenca Quimp̄uchinacán y ni cca tziyáhu nícu lich̄ancan̄i —çakálht̄ilh xlá.

¹⁴ Acxn̄i chuná huankolht, cumu quilhp̄utaj xyá xlá tala káspitli y úcxilhli p̄i antá xyá Jesús pero ni lakápasli para huá. ¹⁵ Xlá chiné kalhásquilh:

—Pusçat, ¿t̄úcu xp̄alacata litasápat? ¿T̄ícu putzápat?

María lacp̄uhua p̄i max huá amá chixcú huant̄i xmakta kalha amá çaquihūin antan̄i xc̄achancan̄it quihui, pus huá chiné lihuan̄ilh:

—Catlahua litl̄án chixcú, para huix lipin̄ita xtiyat̄lihua, pus caquihuani xan̄icu lich̄ipin̄ita laqūi nacán tiyay.

¹⁶ Entonces Jesús chiné huánilh eé tachuhūin:

—¡María!

Xlá pála lak ta la kás pitli, y nac xata chu huín hebreo chiné huánilh:

—¡Rabuni! —eé tachu huín huam putún Maḱalh-tahuakená.

¹⁷ Jesús huánilh:

—Caquimáxtekti y nī caquimaḱhoko, porque nīa cḱan nac akapún antaní huilachá Quintlät. Y xahuachí pála capimpi cacaquihuani xamapitzín quinalán pī aquit cámaj lakán antaní huilachá Quintlät, nā huatiyá amá huantū huixinín nā Mintläticán; huantī aquit quiDios, nā huá miDioscán huixinín.

¹⁸ María Magdalena tokosún alh caputzay amaḱolh dis cípulos y çalışuhuinah lácú xlá xucxilhnit Quimpuchi nacán y nā çahuánilh pī huá xuaninit putum amá tachu huín.

Jesús çatasaniy xdiscípulos

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

¹⁹ Huatiyá amá quilhtamacú xçatzi suama domingo xdiscípulos xtata macxtuminit y luu lihuana xtachakextucunit málacchi antaní xtatanumánah porque luu xtapeçuaniy xanapuxcun judíos. Pero masqui niti çamalaquínilh Jesús calaktanuchá, ität çalakatayachá antaní xtahuilánah y chiné çahuánilh:

—Cakalhítit huixinín tapaxuhuan huantū Dios maḱay.

²⁰ Acxnī chuná çahuanikolh çamasiyúnilh xmacán chu xtapán. Xlacán luu xliçana tapaxúhualh acxnī taúcxilhli Quimpuchinacán. ²¹ Xlá çahuanipá:

—Xliçana cakalhítit huixinín tapaxuhuan huantū Dios maḱay. Cumu la quimacaminít Quintlät laquī naçlichu huínán xtachuhuin, pus naçhuná chú aquit cçamacanán laquī naquilalichuhuinaniyáhu quintachuhuin.

²² Entonces Jesús çasú nulh nac xokspuncán y chiné çahuánilh:

—Camaklhtinántit huixinín xlitlihueke Espíritu Santo.
 23 Huantí huixinín namatzankenaniyátit xtalakalhincán
 pus nā matzan kē na ni canit nahuán nac akapún; pero
 huantí nī namatzankenaniyátit nā nīpara nac akapún cati
 matzankenanicālh xtalakalhín.

Tomás ucxilha pī xlicāna lacastacuananīt Jesús

24 Acxnī Jesús çatasiyúnihl xapóstoles çatum huantí
 xuanicán Tomás y xtalīmapācuhuy Gemelo, xlá nī antá
 lacxtum xcatáhui xamakapitzín. 25 Acxnī xlá chilh, talī
 t̄achuhuīnalh l̄ata l̄acu xtaucxilhnīt xastacná Quimpūchi
 nacán, y chiné tahuánihl:

—Xlicāna cucxilhnītáhu xastacná Quimpūchinacán.

Pero Tomás chiné cakálhtīlh:

—Aquit nīpara tzinú c̄añajlay, y nī cacticānjlah hasta
 caní mān qui la kastapu nac liucxilha antá nac xmacán
 l̄ata xli makaxtokocanīt clavos, y nactamacnuy actzū qui
 macán antanī tapalhtucucanīt.

26 L̄itzi maj l̄itúm xdis cí pulos Jesús xta ta mac xtu mī
 paranīt nac aktum chiqui, pero chú nā xmakastoknīt
 Tomás. Y māsqi lihuana xch̄ak̄extucucanīt m̄alacchi
 Jesús tanuchá, ít̄at çatayánihl y acxnī c̄axakátlīlh chiné
 c̄ahuánihl:

—Cakalhítit tapaxuhuán huantū Dios māstay.

27 Cumu Jesús huak xca tziy huantū xlá xlac pu huán
 Tomás, chiné huánihl:

—Cumu huix nī luu c̄añajla para aquit clama xastacná,
 pus chú calīta mimacán y catamacnu antá l̄a ā quilīmaka
 xtokocanīt clavos y nā catamacnūpara mimacán nac quin
 tapán antanī quintapalhtucucanīt; nīaj pucutá caliaklhū
 huátnanti huata mejor cacañajla.

28 —¡Xlicāna, huix Quimpūchiná y quiDios! —kalhtínalh
 Tomás.

29 Jesús huánihl:

—Tomás, lanchú huix çanajla porque quiucxilh nita, pero atzinú luu lipa xúhu nata la tamay huanti nata ça najlay y naquin talipahuán masqui ni caquin taúcxilhi para clama xastacná.

Huantu xpalachata litzokcanit ée libro

³⁰ Lhuhua laclanca tascújut huantu tlahuanit Jesús nac xlatatincán xdiscípulos, pero ni huak tatzoknit nac ée libro. ³¹ Pero umá huantu lacsacxtucanit laqui natzokcán chuná tzok canit laqui hui xinín huanti nalikalh ta hua kayátit luu naca najlayátit pi Jesús huá Xka huasa Dios, xahuachí huá Cristo huanti xmalacnucanit laqui naquin çalakmaxtuyán, y putum huanti natalipahuán natakaliy amá xasasti latámat huantu necxni lakspata.

21

Jesús çatasiyuniy xdiscípulos acxni xtasquitinamánalh

¹ Ni xli makas quilhtamacú Jesús çatasiyunipá xtama kalhtahuakén nac xquilhtún xapupunú Tiberias. Acxni çatasiyúnilh chiné quitáxtulh: ² Luu macxtum xtahuilá nalh Simón Pedro chu Tomás huanti xtalimapa cuhuiy Gemelo, xahua Natanael xalac Caná xmunicipio Galilea, chu xcamán Zebedeo, xahua açhatiy litúm xtamakalhta huakén Jesús. ³ Simón Pedro çahuánilh xamakapitzín:

—Aquit cámaj chakanán.

—Pus para pímpat aquinín naccatañan —takálhtilh xamakapitzín.

Lalihuán tatájulh nac barco y taalh. Pero la ta tantas caca tachakánalh nitúcu tachípalh. ⁴ Acxni aya cxxakatí lhayá amá çatzisní, Jesús çatasiyúnilh nac xquilhtún chú chut, pero cumu ni naj luu lihuana xta catziy amakolh tamakalhta huakén ni talakápasli para huá Jesús. ⁵ Xlá chiné çakalhásquilh:

—Lacchixcuhuín, ¿pí tlak chipátit squiti?

—Nítúcu cchipáhu —takalhtínalhxlacán.

⁶ —Pus camacapítit mintzálhcán nac xpekstácat barco y chuná lan nachipayátit.

Xlacán chuná tatláhualh laṭa çahuanícalh, y luu lhúhua squiti tachípalh, hasta niaj lay xtamaçutuy xtzálhcán nac chúchut. ⁷ Y amá xdiscípulo Jesús huantí luu xpaxquiy xlá cátzilh huantí xcataçahuinanit y chiné huánilh Pedro:

—¡Tamá huantí quincataçahuinanán huá Quimpuchi nacán!

Acxni káxmatli Pedro pí huá Quimpuchinacán, xlá laḷi huán lhakánalhx porque xtalakxtununit, lhkén alh nac chú chut tzúculh xquihuátnán laçui nalakchán antaní xyachá Jesús. ⁸ Māx cumu aktum ciento metro laṭa xliḷakamákat hasta nac xquilhtún antaní xtahuilananchá, y xamakapi tzín discípulos lakasiyu xta sakali mi mánalh xtzálhcán porque lan xtajuma squiti y chunatiyá xtatajumañalhx nac barco hasta talíçhalhx nac xquilhtún. ⁹ Acxni xlacán táçhalhx nac xquilhtún taúcxilhli pí xmaḷhcuyunit y cpxu puma tantum squiti y na antá xuí mactum caxtilánçahu. ¹⁰ Jesús chiné çahuánilh:

—Cacalítátit çana caj tanclit squiti huantu açu chipátit huixinín.

¹¹ Simón Pedro laḷihuán tajupá nac barco y sakacútulhx amá tzálhx hasta nac xquilhtún chúchut, huak la lanca squiti hasta aktum ciento aṭipuxamaçututu, pero maçqui luu lhúhua squiti xuanit, amá tzálhx ni talacáxtitli.

¹² —¡Calacapalátit, uú catátit huayanátit! —çahuánilh Jesús.

Y nipara çatum xdiscípulo xka lhás quilh para tícu xuanit amá chixcú, porque xlacán xta catziy pí xliçana huá Quimpuchinacán. ¹³ Jesús talacatzúhuilh nac lhcúyaṭ,

tíyalh amá caxtilánchahu y camáxquilh laqui natahuay, y nachuna litúm camáxquilh amá squiti.

¹⁴ Chuna umá xlimaktutu cãtasiyúnilh Jesús xtamaqalh tahuakén hasta lata tilacastacuánalh nac çalínin.

Jesús maktutu kalhasquín Pedro para xlicana paxquiy

¹⁵ Acxni chú tahuayankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón xka huasa Juan, ¿xli çana quim pax quiya ni xachuna la eé xamakapitzín quintapaxquiy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi çpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus cacamaktákalhti huanti aquit cçalimãxtuy cumu la lactzũ quiborregos.

¹⁶ Xlimaktiy kalhasquimpá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿luu xlicana çinchú quimpax quiya?

Xlá kálhtilh:

—Quim pũ chiná, huix catziya pi xli çana aquit çpax quiyán y ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus cacamaktákalhti quiborregos.

¹⁷ Xlimaktutu huanipá:

—Simón xka huasa Juan, ¿xli çana çinchú quim pax quiya?

Pedro luu snún lipúhua porque aya xlimaktutu lata xka lhasquima para luu xlicana xpaxquiy, xlá chiné huánilh:

—Quim pũ chiná, huix huak catziya y luu sta lanca catziya pi aquit çpaxquiyán.

Jesús huanipá:

—Para xlicana la quihuaniya, pus luu lihuana cacamak tákalhti quiborregos. ¹⁸ Xlicana lacatancs cuaniyán, pi acxni huix kahuasacú xuanita luu man lihuana xtacaxta

yaya xpina antanícu huix xlacpuhuana y niṭi xlihuaniyán, pero acxni nakoluna chú man nachexa mimacán y tunu huanti namalhakeyán y nalenán antanícu huix ni pimpu tuna.

¹⁹ Acxni chuná huánilh eé tachuhuín, xlá luu lacatancs xuaniputún lata lácu Pedro xámaj niy caj xpalacata Jesús y chuná nalilakachixcuhuy Dios, y nachuná xámaj lima siyuy pi xlicana xlipahuán. Y acxni chuná huanikolh chiné huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani y caquilipahuanti.

²⁰ Acxni xtatlahuamánalh Pedro talakáspitli y úcxilhli pi na xcasta la niṭi hay amá xta makalh ta huakén Jesús huanti luu xpaxqui, huatiyá amá xdiscípulo huanti lac xtum xtáhui nac xpaxtún acxni ahuatá ticaṭa huá yalh xapóstoles, xlá chiné tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xaticu cahuá amán liakskahuinanán?” ²¹ Y Pedro kalhás quilh Jesús:

—Quimpuchi nacán, chinchú xlá eé ¿lácu amaj niy? ¿Túcu xlá naokspulay?

²² Jesús huánilh:

—Para aquit xalacásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix ni mincuenta; hua tiyá huix pi caquistalani y caquilipahuanti.

²³ Amá quilhtamacú, lhuhua huanti xtalipa huanitá Jesús tzúculh tamaakpuntumiy amá tachuhuín xlacata pi amá xdiscípulo nexni catínilh. Pero Jesús ni huá para ni catínilh, huata xlá chiné huá: “Para aquit xacla cásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix ni mincuenta.”

²⁴ Pus aquit amá xdiscípulo Jesús huanti xpuhuacán pi ni catínilh, y na aquit ctzokniṭ eé libro huantu huixinín likalhtahuakátit, y chuná lacatancs clichuhuínán huantu aquit man cucxilhnit nac xlatámaj Jesús. Xahuachí aquit

stalanca ccatziy p̄i xlic̄ana huantu cuan y n̄itu caksani
nama.

²⁵ Luu lhuhua laclanca lićac̄n̄it tascújut huantu tit la
huan̄it Jesús pero n̄i huak catzokcan̄it, pero para huak xtá
tzokli lāta kamp̄atunu, clacpuhuán p̄i hasta max̄ n̄i anán
antan̄icu xuil̄ica nac caquilhtamacú amá lāta xlīlhuhua
libros huantu xcatzókcalh.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 12

Nov 2018

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4